ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT
UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN
UNTER MITWIRKUNG VON
PROF. DR. G. BERGSTRÄSSER / DR. H. EHELOLF UND PROF. DR. A. VON LE COQ
HERAUSGEGEBEN VON
PROF. DR. WALTER WRESZINSKI

INHALT:

Vorderasiatisches Rechtsgut in den ägyptischen Eheverträgen der Perserzeit. Von M. San Nicolò. Sp. 217
Jesus und der Manichäismus. Von O. G. von Wesendonk. 221
Besprechungen: . . . . . 227—310
Abû Du'aib: Der Diwan, übers. u. hrsg. v. J. Hell (G. Jacob) 282
Aichele, W.: Zigeunermärchen, unter Mitwirk. von M. Block u. J. Ipsen hrsg. (R. Paret) 293
Alföldi, A.: Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien. 1. u. 2. Bd. (J. Vogt) 239
Artbauer, O. C.: Kreuz und quer durch Marokko. 6.—8. Ts. (G. Kampffmeyer) 309
Baumgartner, W.: Das Buch Daniel. (C. Kuhl) . . . 260
Beer, G.: Kurze Übersicht über den Inhalt der Alttestamentlichen Schriften. (M. Löhr) 256
Berve, H.: Das Alexanderreich auf prosopographischer Grundlage. I. Darstellung. II. Prosopographie. (W. Judeich) 237
Bin Gorion, M. J.: Messias-Legenden. (H. Windisch) 274
Bissing, F. W. v.: Die oostersche Grondslag der Kunst-Geschiedenis. (M. Pieper) 244
Blaufuß, H.: Kephtharitische Inschriften. (R. Stübe) 233
Bludau, A.: Die ersten Gegner der Johannesschriften. (E. Lohmeyer) 270
Boreux, Ch.: L'art égyptien. (H. Bonnet) 245
Breuer, I.: Elijahu. (C. Kuhl) 259
Bruck, E. F.: Totenteil und Seelgerät im griechischen Recht. (K. Preisendanz) 235
Budde, K.: Vom Alten Testament. Karl Marti z. 70. Geb. gewidmet, hrsg. (J. Herrmann) 255
Budge, E. A. W.: Egypt. (W. Schubart) 240
Burckhardt, C. J.: Kleinasiatische Reise (F. Taeschner) 291
Contenau, G.: La Civilisation phénicienne. (J. Friedrich) 251
Cordier, H.: Les Merveilles de l'Asie par le Père Jourdain Catalani de Sévérac. (F. E. A. Krause) . . 298
Dietrich, E. L.: שוב שבות. Die endzeitliche Wiederherstellung bei den Propheten. (J. Herrmann) . . . 275
Ernst, P.: Tausendundein Tag. Orientalische Erzählungen, ausgew. u. eingeleitet. 2 Bde. (R. Paret) 286
Feldmann, A.: The Parables and Similes of the Rabbis, agricultural and pastoral. (J. Scheftelowitz) . . 274
Feldmann, F.: Das Buch Isaias übersetzt u. erklärt. 2. Teil. (Kap. 40—66.) (F. Stummer) 259
Foucart, M. G.: La belle Fête de la Vallée. (H. Kees) 242
Friedmann, D.: Bibliographie der Schriften Ludwig Blau's (1886—1926). (F. Perles) 255
Gairdner, W. H. T.: The Phonetics of Arabic. (G. Bergsträßer) 280

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 21.—; für Mitglieder der DMG RM 17.50. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Rezensionsexemplare und Manuskripte an den Verlag zu richten.

Es ist zuständig: Für Semitistik, Islamistik und Turkologie Prof. Dr. G. BERGSTRÄSSER, München, Ludwigstr. 22 c / für Keilschriftforschung Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für den mittleren und fernen Osten Prof. Dr. A. v. LE COQ, Direktor bei den Staats-Museen, Berlin SW 11, Königgrätzer Str. 120 / für Allgemeines, Aegyptologie, Mittelmeerkulturen, Afrikanistik Prof. Dr. W. WRESZINSKI, Königsberg i. Pr., Julchental 1.
Jährlich 12 Nummern.

30. JAHRG. NR. 4

JHC

APRIL 1927

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

(Fortsetzung):

Gaster, M.: The Samaritans, their History, Doctrines and Literature. (J. Scheftelowitz) 275
Gilbert, F. R.: Das ABC der Chinaschrift. (E. Hauer) 300
Granet, M.: Danses et Légendes de la Chine ancienne, tome I u. II. (E. Hauer) 301
Han-Ying tzĕ-tien: A Chinese-english Dictionary. Rev. Ed. (E. Hauer) 299
Hell, J.: Der Diwan des Abû Du'aib hrsg. u. übs. (G. Jacob) 282
Homburger, L.: Le Groupe sud-ouest des Langues Bantoues. (M. v. Tiling) 306
Jirku, A.: Der Kampf um Syrien-Palästina im orientalischen Altertum. (A. Gustavs) 246
Kantawala (Rao Bahadur), H. D., u. N. P. Shastri: Rosadarśikā-Satyabhāmākhyāna. 3. Aufl. (J. C. Tavadia) 294
— —: Pāñcāli-prasannākhyāna. 2. Aufl. (J. C. Tavadia) 294
— —: Kuntī-prasannākhyāna (von Vallabh). (J. C. Tavadia) 294
— —: Daśamaskanda (von Bhālan). (J. C. Tavadia) 294
— und C. N. Bhatt: Kevalapurī-kṛta kavitā. (J. C. Tavadia) 294
Kittel, G.: Die Probleme des palästinischen Spätjudentums und das Urchristentum. (H. Windisch) . . 264
Kolbe, W.: Beiträge zur syrischen und jüdischen Geschichte. (J. Döller) 278
Korostovetz, I. J.: Von Cinggis Khan zur Sowjetrepublik (F. E. A. Krause) 297
Kuhn, G.: Erklärung des Buches Koheleth. (C. Kuhl) 262
Krause, G.: Bali. 3. Aufl. (A. Maaß) 305
Kromayer, J., u. G. Veith: Antike Schlachtfelder. IV. Bd. Lief. 2. (O. Leuze) 238
Lentz s. Waldschmidt.
Lévi-Provençal, E.: Extraits des Historiens arabes du Maroc. (E. Pröbster) 287
Löhr, M.: Das Ritual von Lev. 16. (Untersuch. z. Hexateuchproblem III.) (W. Eichrodt) 256
Marti, K.: Kurzgefaßte Grammatik der biblisch-aramäischen Sprache. 3. Aufl. (G. Dalman) 254
Max, Prinz, Herzog zu Sachsen: Nerses von Lampron, Erklärung der Sprichwörter Salomos, hrsg. u. übers. 2. u. 3. Teil. (E. Lewy) 291
Meyers Geographischer Handatlas. 6. Aufl. (K. Sapper) 227
Nerses von Lampron: Erklärung der Sprichwörter Salomos, hrsg. u. übers. v. Prinz Max, Herzog zu Sachsen. 2. u. 3. Teil. (E. Lewy) 291
Niebergall, F.: Praktische Auslegung des Alten Testaments. 2. Bd. Die Propheten. 2. Aufl. (M. Löhr) 257
Nirenstein, S.: The Problem of the Existence of God in Maimonides, Alanus and Averroes (M. Pleßner) . 273
Oehler, W.: Reichelt, Der chinesische Buddhismus übers. (E. Hauer) 300
Ormerod, H. A.: Piracy in the ancient World. (A. Köster) 235
Philipon, É.: Les Peuples primitifs de l'Europe méridionale. (E. Wahle) 227
Reichelt, K. L.: Der chinesische Buddhismus, übers. a. Norw. von W. Oehler. (E. Hauer) 300
Ricciotti, G.: Sant' Efrem Siro. Biografia — Scritti — Theologia. (A. Allgeier) 279
Rice, C. C.: Persian Women and their Ways. (O.G. von Wesendonk) 294
Rosenberg, O.: Die Weltanschauung des modernen Buddhismus im fernen Osten, übers. a. d. Russ. von Ph. Schaeffer. (E. Schmitt) 304
Rühl, A.: Vom Wirtschaftsgeist im Orient. (F. Hoffmann) 289
Sauer, J.: Neues Licht auf dem Gebiet der christlichen Archäologie. (G. Stuhlfauth) 270
Schulte, A.: Die Psalmen und Cantica übers. u. erklärt. 3. Aufl. (M. Löhr) 262
Schulz, A.: Das Buch der Richter und das Buch Ruth, übers. u. erklärt. (W. Caspari) 258
Sethe, K.: Die Vokalisation des Ägyptischen. (W. Spiegelberg) 241
Simon, G.: Die Welt des Islam und die neue Zeit. (G. Kampffmeyer) 288
Soloweitschik, M.: Die Welt der Bibel. (M. Löhr) . . 254
Speleers, L.: Les Arts de l'Asie Antérieure ancienne. (Val. Müller) 248
Spiegelberg, W.: Beiträge zur Erklärung des neuen dreisprachigen Priesterdekretes zu Ehren des Ptolemaios Philopator (H. O. Lange) 248
Statham, J. C. B.: Mit meiner Frau quer durch Afrika. (K. Sapper) 309
Tausendundein Tag. Orientalische Erzählungen, ausgew. u. eingeleitet v. P. Ernst. 2 Bde. (R. Paret) 286
Tschubinaschvili, G.: Die Schiomghime-Lawra (O. G. v. Wesendonk) 291
Unna, J.: Der Gaon Saadja. (E. Ehrentreu) . . . 275
Vahid, A.: A condensed Dictionary English-Turkish. (F. Giese) 290
Vidalenc, G.: L'art marocain. (H. Glück) 288
Vom Alten Testament. Karl Marti z. 70. Geb. gew., hrsg. von K. Budde. (J. Herrmann) 255
Wackernagel, J.: Vorlesungen über Syntax mit bes. Berücksichtigung von Griechisch, Lateinisch u. Deutsch. 2. Reihe. (E. Lewy) 228
Waldschmidt, E., u. W. Lentz: Die Stellung Jesu im Manichäismus. (O. G. v. Wesendonk) 221
Weisl, W.: Der Kampf um das heilige Land. (G. Dalman) 277
With, K.: Chinesische Kleinbildnerei in Steatit. (A. Breuer) 303
Wolf, W.: Die Bewaffnung des altägyptischen Heeres. (A. Wiedemann) 245
Wong, Y. W.: System of chinese Lexicography. (E. Hauer) 298
Wulff, O., u. M. Alpatoff: Denkmäler der Ikonenmalerei in kunstgeschichtlicher Folge. (H. Glück) 271
Wüstenfeld-Mahlersche Vergleichungs-Tabellen der mohamm. u. christl. Zeitrechnung. 2. Aufl. (E. Wiedemann) 280
Wutz, F.: Die Transkriptionen von der Septuaginta bis zu Hieronymus. Lfg. 1. (G. Bertram) 266
Notiz 310
Zeitschriftenschau: Hebrew Union College Annual — The Journal of Egyptian Archaeology — Journal & Proceedings of the Asiatic Soc. of Bengal — Mitteil. z. Gesch. d. Medizin u. d. Naturwiss. — Mitteil. d. Numism. Ges. in Wien — Mitteil. d. Wiss.Ges. f. Literatur u. Theater — Numism. Zeitschrift — Oriens — Raccolta di scritti in onore di G. Lumbroso — Revue de Théol. et de Philos. — South Atlantic Quarterly — Studi di Filologia Classica — Studi e Materiali di Storia delle Religioni — Technik u. Kultur — Tijdschrift v. Ind. Taal-, Land- en Volkenkunde — Zentralblatt f. Bibliothekswesen — Ztschr. f. äg. Sprache und Altertumskunde — Ztschr. f. vergl. Sprachforschung . . . . . 310—319
Zur Besprechung eingelaufen . . . . . 319—320

OLZ

XXX / 4 APRIL 1927

Vorderasiatisches Rechtsgut in den ägyptischen Eheverträgen der Perserzeit.

Von M. San Nicolò.

In den altbabylonischen eherechtlichen Quellen ist verschiedentlich von einem „Hassen" (*zâru*) des einen Ehegatten durch den anderen die Rede. Wie Koschaker, ZA. 35 S. 200 nachgewiesen hat, besitzt der Ausdruck in diesem Zusammenhang eine eigene Bedeutungsnuance, indem dieser „Haß" in der Verweigerung des ehelichen Geschlechtsverkehrs seine Dokumentierung findet[1]. Es handelt sich zumeist um die Frau, die sich ihrem Manne versagt, „ihn haßt und »mein Gatte bist du nicht« sagt", oder „ihn haßt und »nicht wirst du mich besitzen« sagt." Der Frau ist dafür in der Regel wie einer Ehebrecherin die Todesstrafe angedroht[2] und nur wenn sie noch geschlechtlich unberührt ist (*naṣrat*) und ihr Widerwille auf arge Vernachlässigung seitens des Mannes zurückgeht, darf sie ihre Mitgift nehmen und in ihr Vaterhaus zurückkehren (K. Ḫ § 142). Vom Manne hingegen kommt *zâru* bisher nur einmal in der Serie *ana ittišu* vor und zwar in Verbindung mit Wendungen, welche von der Verstoßung der Frau handeln[3].

Ganz analog ist, wie Blau, Jüdische Ehescheidung I S. 16f. hervorhebt, die Verwendung des Wortes שׂנא im Alten Testamente. Auch in diesem Rechtskreise ist „Hassen" der Ausdruck der geschlechtlichen Abneigung des Mannes, die zur Vernachlässigung und Zurücksetzung der Frau führt oder sie begleitet, und „Haß" bildet nach dem Bundesbuch die Vorstufe der Scheidung[4]. Für das Auswirken und die Umgestaltung des israelitischen Rechtes in der späteren Praxis bieten uns hier die aramäischen Papyri von Elephantine ein glänzendes Zeugnis aus dem 5. Jh. v. Chr. Nach diesen kennen die semitischen Kolonisten aus Oberägypten, wohl entgegen den biblischen Vorschriften, aber im Einklang mit der babylonischen Rechtsanschauung, ein Scheidungsrecht für beide Ehegatten, wobei das „Hassen" שׂנא zum Ausdruck des Scheidungswillens dient, sowohl beim Mann als bei der Frau; vgl. aram. P. 9, 8 (460 v. Chr.)[1] und aram. P. 15, Z. 23 und 27 (ca. 441 v. Chr.)[2]. Demzufolge bedeutet auch das „Silber des Hasses" כסף שׂנאה das Scheidungsgeld und דין שׂנאה die Scheidungsklage[3].

Von besonderer Bedeutung für den Rechtshistoriker ist aber das Wiederkehren des Wortes in den demotischen Papyri dieser und der nachfolgenden Zeit. Es sind mir bis jetzt aus den zwei Jahrhunderten zwischen der persischen Eroberung und Alexander nur vier demotische Eheurkunden bekannt, aber in allen vier finden wir das „Hassen" (*mst*, kopt. мостє) als Vorstufe oder Ursache der Scheidung bezeichnet[4]. In der anschließenden ptolemäischen Periode ist die Wendung nicht mehr allgemein, kommt aber noch häufig vor und zwar dem Vertragsschematismus zufolge jetzt nur bezüglich des Mannes gegen die Frau. Als zeitliche Grenzen erscheinen, soweit ich das Material überblicken kann, dem. P. Ryl. X, 2 aus Theben (315 v. Chr.) und dem. P. Ryl. XVI, 5 (152 v. Chr.) aus Gebelên[5]. Auch in Ägypten erhält das Wort *mst* die gleiche Bedeutungsschattierung wie die entsprechenden Ausdrücke im babylonischen und im

1) Allgemein haftet natürlich dem Verbum die Bedeutung nicht an; vgl. z. B. Kodex Ḫammurapi (K. Ḫ.) § 193, Z. 16 ff.: *um-ma-am mu-ra-bi-zu i-zi-ir*.

2) Vgl. die sog. sumerischen Familiengesetze (VR 25, 1 f. a, b); K. Ḫ. § 143, Z. 11 f.; CT VI 26a, 9 f. Die Gleichsetzung mit der Ehebrecherin erklärt Koschaker, a. a. O. S. 206 treffend damit, daß der Widerwille gegen den Gatten auf eine ehebrecherische Neigung schließen läßt.

3) VR 24, 54 e, f; Koschaker, a. a. O. S. 200, 2.

4) Vgl. 5. Moses 24, 1 zusammen mit 5. Moses 21, 13 f; dazu Richter 15, 2; 2. Sam. 13, 15. Die neben der zweiten zurückgesetzte erste Gattin heißt „die Gehaßte" שנואה: 1. Moses 29, 31 und 33; 5. Moses 21, 15.

1) Mus. Cairo 37106; im Texte sind die aram. Papyr. nach Cowley, Aramaic Papyri of the fifth century B. C. (1923) zitiert.

2) Mus. Cairo 37110.

3) Aram. P. 15, 23 und P. 18, 1 (um 425 v. Chr.).

4) Dem. P. Brit. Mus. 10120 A, 5 a. d. J. 518/7 v. Chr. (N. Reich, Denkschr. Wiener Akad. 55, 3 S. 25 ff.; dem. P. Berlin 3078, 4 a. d. J. 493/2 v. Chr. (Spiegelberg, Demot. Papyri a. d. Kgl. Museum zu Berlin, Taf. II; Übersetzung S. 4 und neu in P. Libbey S. 6 f.; dem. P. Lonsdorfer I, 5 a. d. J. 363 v. Chr. (Junker, Sitzungsber. Wiener Akad. 197, 2 S. 10 ff.); dem. P. Libbey Z. 2, ca. 340 v. Chr. (Spiegelberg, Schriften der wiss. Ges. zu Straßburg 1, S. 1 ff.). In der ersten und dritten Urkunde ist es die Frau, welche von ihrem Manne „gehaßt" wird, in den beiden anderen ist es umgekehrt. Auf die rechtlichen Unterschiede der in diesen Papyri verbrieften Ehekontrakte braucht hier nicht eingegangen zu werden; vgl. Junker, a. a. O. S. 40 f. und S. 53 ff.

5) Vgl. noch dem. P. Hausw. 4, 1 (ca. 230 v. Chr.) dem. P. Hausw. 6, 2 (220/19 v. Chr.); dem. P. Hausw. 14, 3 (209/8 v. Chr.); dem. P. Hausw. 15, 2 (211—204 v. Chr.) u. a. m.

israelitischen Rechtskreise, indem das „Hassen" in der Regel von der zweiten Wendung „und eine andere Frau (einen anderen Mann) dir vorziehe" (*ḥn*)[1] begleitet wird. In den griechischen Papyri der ptolemäischen Zeit ist der uns hier beschäftigende Rechtsausdruck nicht zu finden. Die betreffenden Scheidungsklauseln sprechen nur von ὑβρίζειν und κακουχεῖν oder κακοτεχνεῖν (vgl. z. B. P. Eleph. 1, 6. 8f. a. d. J. 311/10 v. Chr.; P. Gen. 21 etc. Z. 6 a. d. 2. Jh. v. Chr.). Ebenso fehlt er aber in den kursivhieratischen Urkunden aus den der persischen Herrschaft vorangehenden Jahrhunderten. Die Zusammenstellung von Möller, Zwei ägypt. Eheverträge (Abh. Akad. Berlin 1918, 3) S. 13ff. zeigt[2], daß die vier ältesten bekannten Eheverträge, welche die Zeit von 850—547 v. Chr. (22.—26. Dynastie) umspannen, eine ziemlich gleichlautende Verstoßungsklausel des Mannes enthalten, in welcher aber weder der obige noch ein ähnlicher Terminus vorkommt.[3]

Wenn wir nun diesen Quellenstand der ägyptischen Papyri überblicken, so kommen wir zwanglos zum Ergebnis, daß die Erwähnung des „Hasses" als Vorstufe der Scheidung in den demotischen Ehekontrakten eine persische Neuerung darstellt, durch welche vorderasiatisches Rechtsgut und Rechtsterminologie in das ägyptische Recht hineingetragen wurden. Erst die in der jüngeren Ptolemäerzeit einsetzende Annäherung zwischen dem enchorischen und dem hellenistischen Eherechte hat später diesen orientalischen Charakterzug wieder beseitigt. Unsere Erklärung der Herkunft des demotischen Rechtsausdruckes erhält eine kräftige äußere Stütze durch die Tatsache, daß die Perserherrschaft für das ägyptische Eherecht überhaupt als eine Periode weitgehender fremder Beeinflussung erscheint. So reicht unter anderem auch die viel gerühmte, mit der vorderasiatischen Rechtsanschauung übereinstimmende, freie Stellung der Frau im ägyptischen Rechte sowie ihr weitgehendes Scheidungsrecht in die Perserzeit zurück[1]. Der gegenseitige Aufbau des Ehekontraktes P. Lonsdorfer I a. d. J. 363 v. Chr. verglichen mit dem schon erwähnten aramäischen Papyrus von Elephantine 15 (ca. 441 v. Chr.) zeigt uns ganz deutlich, woher diese besondere Stellung der Frau kommt. Ebenso verhält es sich mit dem in den demotischen Eheverträgen der jüngeren Ptolemäerzeit häufig begegnenden Frauengut[2]. Noch Mitteis, a. a. O. S. 211 hatte die Bestellung eines Frauengutes dem Einflusse der griechischen Sitte zugeschrieben und an eine Rezeption der griechischen Mitgift durch die Ägypter gedacht[3]. Nun finden wir aber bereits in P. Lonsdorfer I, 11ff. in der gleichen Formulierung wie die späteren Urkunden eine Liste (mit Schätzungswert) derjenigen Sachen, welche die Frau mit ins Haus gebracht hat und deren Eigentum ihr vorbehalten bleibt. Das bedeutet nicht nur, wie Junker, a. a. O. S. 26 meint, eine Korrektur der bisherigen Ansicht um 150 Jahre, sondern der vorderasiatische Ursprung auch dieses eherechtlichen Institutes erscheint mir dadurch gesichert. Denn die Bestellung einer Mitgift ist in Babylonien eine seit altersher bestehende Einrichtung gewesen und es kommen dort Verzeichnisse des Frauengutes in eherechtlichen Urkunden von den Zeiten der Ḫammurapi-Dynastie bis zum persischen Reiche vor[4]. Weiters ist z. B. im El-Amarna Briefe Knudtzon 25 das Inventar der Mitgift (*mulugu*) erhalten, welche der Mitanni-König seiner Tochter bei ihrer Vermählung mit Amenophis III. mitgegeben hat[5] und im Ehekontrakte aus Elephantine, aram. P. 15 steht die Liste der Mitgiftsgegenstände[6] sogar an der gleichen Stelle des Vertragskörpers wie im dem. P. Lonsdorfer I. Die semitischen Vorbilder liegen also hier m. E. zu nahe, um mit Junker, a. a. O. S. 27 von der Hand gewiesen zu werden, namentlich da bis jetzt in den vorpersischen Eheurkunden jede Spur eines Frauengutes fehlt. Die Perserherrschaft und vor allem die lange ruhige Regierung Darius I., dessen schon von Diodor I, 95 gerühmte gesetzgeberische Tätigkeit in Ägypten nunmehr durch

1) Vgl. z. B. P. Berlin 3078, 4; dem. P. Ryl. X, 2; dem P. Hausw. 4, 1. Die Bedeutung des Verbums bedarf noch der Präzisierung; jedenfalls ist nicht „heiraten" darunter gemeint; vgl. Spiegelberg, Pap. Hausw. S. 17, 1 gegen Griffith, PSBA 31, S. 54 und dem. Pap. Ryl. S. 379. Junker übersetzt in P. Lonsdorfer I, 5 „und mir eine andere Frau zu dir nehme".

2) Dem. P. Berlin 3048 verso (um 850 v. Chr.); dem. P. Cairo Cat. 30907 + 30909 (um 675 v. Chr.); dem. P. Louvre E. 7849 (588 v. Chr.); dem. P. Louvre E. 7846 (547 v. Chr.); dazu die für den Rechtshistoriker besonders wichtigen Ausführungen von Sethe, Gött. gel. Anz. 1918, S. 362 ff.

3) Ganz anderen Sinn hat natürlich der z. B. in P. Ebers 67, 3ff. begegnende Haremsausdruck *msddt*, „die Verhasste". Es ist darunter nicht die vom Manne zurückgesetzte Frau gemeint, sondern im Gegenteil die glücklichere Nebenfrau oder Nebenbuhlerin, die in den Augen des Mannes mehr Gnade findet und deswegen von der legitimen Frau oder von einer anderen Vorgängerin „gehaßt" wird; vgl. Erman, ÄZ 30 S. 63.

1) Vgl. Mitteis, Grundzüge der Papyrusforschung S. 212 und die dort angeführte Literatur; Junker a. a. O. S. 54 ff.

2) Der älteste Beleg aus ptolemäischer Zeit ist m. W. noch immer erst dem. P. Hausw. 4 (ca. 230 v. Chr.); vgl. die Zusammenstellung bei Möller a. a. O. S. 20, 1 und dazu Sethe, a. a. O. S. 371.

3) So schon Frese, Aus dem gräko-ägypt. Rechtsleben S. 46 und auch noch Möller, a. a. O. S. 21, 2, der die semitischen Parallelen allerdings nicht verkennt. Übrigens hatte Mitteis gleich bemerkt, daß das ägyptische Frauengut sich nur teilweise mit der φερνή deckt: a. a. O. S. 213, 2.

4) Ich kann hier wohl auf Belege verzichten und verweise nur auf Koschaker, Rechtsvergl. Studien z. Gesetzgebung Ḫammurapis S. 173 ff. und auf Kohler-Peiser, Aus dem babyl. Rechtsleben I, S. 8.

5) Vgl. dazu Koschaker, a. a. O. S. 175.

6) Dazu Freund, WZKM 1907, S. 173 f.

eine einheimische Quelle bestätigt wird[1], hat eben auch auf dem Gebiete des Privatrechtes manche Reform gezeitigt[2]. Ich hoffe an einem anderen Orte nachweisen zu können, daß die Rezeption fremden (vorderasiatischen) Rechtsgutes im Nillande zur Zeit der Achämeniden sich nicht auf das Eherecht allein beschränkt hat.

Jesus und der Manichäismus[3].

Von O. G. von Wesendonk.

Mānī bezeichnete sich nach den Zeugnissen der Überlieferung als den Parakleten, wie er im Johannes-Evangelium verheißen wird, ein Vorgang, der sich übrigens bei Muhammed wiederholt. In der manichäischen Lehre spielt Jesus von Anfang an eine bedeutende Rolle, ist er es doch, der dem von den finsteren Mächten zur Gefangenhaltung der Seele geschaffenen Adam die Erkenntnis von der Lichtnatur seines Wesens vermittelt. Sehr eigenartig ist die manichäische Doktrin vom Jesus patibilis, worunter symbolisch die in die Welt verstrickten Lichtteile zu verstehen sind; daneben ist der Lichtjesus eine göttliche Gestalt, die schon in den ursprünglichen Spekulationen des Manichäismus zu finden ist. Christliche Elemente, freilich im Sinne Mānīs umgedeutet, gehören zum Grundbestand der neuen Weltreligion, die eine Zusammenfassung und Ergänzung der bisherigen Glaubensformen anstrebt. Mānī ist der letzte Prophet und Verkünder der Wahrheit, der nach Babylonien gesandt wurde, ähnlich wie sich Muhammed als den Gesandten Allāhs für die ummah der Araber hinstellt. Mānīs religiöse Schöpfung ist eine originelle Neubildung im Sinne eines über die bestehenden Lehren hinausgehenden bewußten Synkretismus (Zum Ursprung des Manichäismus, Ephemerides orientales 30, Sept. 1926, 18f.). Bei dem lückenhaften Stande der manichäischen Überlieferung ist es im Einzelfall vielfach sehr schwer, zu unterscheiden, was der anfänglichen Doktrin Mānīs angehört und was spätere Zutat ist zwecks absichtlicher Anpassung an die jeweilige Umgebung, die mit Ausnahme des Uigurenreiches nach 762 (Marquart, Berl. Sitzungsber. 1912, 486ff.) fast überall den Manichäern feindlich gegenüberstand.

Ein aus Tun-huang stammender, jetzt im British Museum verwahrter chinesischer Text, den die Herausgeber in die Zeit von 762 bis 832 versetzen, wird nunmehr von Ernst Waldschmidt und Wolfgang Lentz in ausgezeichneter gründlicher Durcharbeitung vorgelegt. Waldschmidt ist ein am Berliner Völkerkundemuseum tätiger Sinologe, dem wir eine treffliche Einführung in die Kunst von Gandhāra, Kutscha und Turfān verdanken (Leipzig o. J. [1925]), während Lentz eine von der Philos. Fakultät zu Göttingen preisgekrönte Schrift über nordiranische Elemente in der neupersischen Literatursprache bei Firdausī in der Ztschr. f. Indol. u. Iran. IV, 251ff. veröffentlicht hat. Für die schwierige Behandlung der fraglichen chinesischen Rolle verfügen sie über das erforderliche wissenschaftliche Rüstzeug, zudem haben sie in Verbindung mit F. W. K. Müller und A. von Le Coq gestanden, gleichzeitig auch aus dem unerschöpflichen Born des Wissens und der Anregung schöpfen können, den Andreas wie wohl kein Zweiter aufgespeichert hat. Daß Paul Pelliot, der mit Chavannes 1913 im Journal Asiatique einen bedeutsamen chinesischen Manichäertext zugänglich gemacht hat, Waldschmidt und Lentz die Bearbeitung der Londoner Hymnenrolle überlassen hat, ist wie das großzügige Verhalten der Leitung des British Museum ein Beweis für die Wiederherstellung der gewohnten internationalen Beziehungen in der Wissenschaft. Sachlich konnte hinsichtlich der Bearbeiter keine günstigere Wahl getroffen werden, die eigene Kenntnisse mit den auf dem Gebiete der Manichäerkunde nicht zu überbietenden Erfahrungen des Berliner Völkerkundemuseums und den Ergebnissen von Andreas' Forschertätigkeit vereinigen.

So ist eine Untersuchung zustande gekommen, die unsere Kenntnis des Manichäismus ganz wesentlich fördert und zugleich zum erstenmal eine der Hauptgestalten des manichäischen Systems für sich gesondert betrachtet. Ähnliches ist, freilich in einem viel weiteren Zusammenhang, von R. Reitzenstein und H. H. Schaeder (Unters. zum antiken Synkretismus, Leipzig 1926) hauptsächlich für den manichäischen Urmenschen unternommen worden, ein Thema, das auch in „Urmensch und Seele", Hannover, 1924, angeschlagen worden ist.

Es bleibt zur Aufhellung der manichäischen Lehren noch unendlich viel zu tun. Die Vielseitigkeit der Beziehungen des Manichäismus bringt es mit sich, daß er räumlich, zeitlich und sachlich die verschiedenartigsten Gebiete berührt. Gerade deshalb wird es neben der Einzelforschung, die namentlich auch der Erschließung noch unbekannter Fragmente zu dienen hat, auch zusammenfassender

1) Es sind dies die Aufzeichnungen auf der Rückseite der sog. demotischen Chronik des dem. P. Bibl. Nat. 215, veröff. von Spiegelberg, Demotische Studien 7; dazu E. Meyer, Sitzungsber. Berliner Akad. 1915, S. 304 ff. Wenn auch darin nur von einer Kodifikation des enchorischen Rechtes durch Darius I. die Rede ist, zeigen die obigen und andere Fälle, daß der Großkönig vielfach auch reformatorisch vorgegangen ist.

2) Freilich liegt zwischen dem. P. Lonsdorfer I und Darius I. ein Vierteljahrhundert, aber weder die Zeit der XXX. Dynastie noch das letzte Jahrzehnt der Perserherrschaft, welchem dem. P. Libbey angehört, waren infolge der mißlichen politischen Lage für privatrechtliche Reformen geeignet, so daß wir den in diesen beiden Urkunden sich spiegelnden Rechtszustand als demjenigen der älteren Perserzeit konform annehmen dürfen. Auch Diodor (I, 95) nennt Darius I. den sechsten und letzten Gesetzgeber der Ägypter.

3) Waldschmidt, Dr. Ernst und Dr. Wolfgang Lentz: Die Stellung Jesu im Manichaeismus. Aus den Abhandlungen d. Preuß. Akademie d. Wiss. Jahrg. 1926. Phil.-hist. Kl. Nr. 4. Berlin: Walter de Gruyter & Co. i. Komm. 1926. (131 S., 4 Taf.) 4°. RM 27—.

Betrachtungen des Manichäismus bedürfen, wie sie in einer für seine Zeit mustergültigen Weise F. Chr. Baur 1831 vorgelegt hat.[1] Solche Darstellungen können durch neue Forschungsergebnisse natürlich in vielen Punkten überholt werden, bleiben aber trotzdem als Überblicke notwendig. Nachdem Edv. Lehmann in der 4. Aufl. von Chantepie de la Saussayes Lehrbuch und F. C. Burkitt (The religion of the Manichees, London 1925) Behandlungen des Manichäismus geliefert haben, wollen A. V. W. Jackson in Ergänzung seiner Chicagoer Haskell Lectures von 1924 und U. Pestalozza in Pettazzonis Storia delle religioni solche Übersichten liefern, während eine Neuauflage der „Lehre des Mani" (Leipzig 1922) sich in Vorbereitung befindet.

Die außerordentlichen Schwierigkeiten einer derartigen Zusammenfassung liegen auf der Hand, aber auch die Einzelforschung kann auf sie nicht verzichten, will sie ihre Ergebnisse richtig in das Ganze eingliedern. Daß der Standpunkt der einzelnen Beurteiler dabei sehr verschieden sein muß, gereicht dem Fortschritt der Erkenntnis nur zum Vorteil, weil durch die gründliche Auseinandersetzung der Geister erst die volle kritische Klärung erreicht werden kann. Wenn hier im Nachstehenden an die Ausführungen von Waldschmidt und Lentz gelegentlich abweichende Meinungen geknüpft werden, so bedeutet das kein überhebliches Besserwissenwollen, sondern es beweist nur, zu welchen Gedankenverbindungen das von den Herausgebern Gebotene anregt.

Mit großer Sorgfalt und Genauigkeit sind die Texte chinesisch und, soweit es sich um Iranisches handelt, nach dem Vorgang Salemanns in hebräischer Umschrift mit deutscher Übersetzung wiedergegeben, während im Text der Abhandlung der leichteren Lesbarkeit halber vielfach nur lateinische Transkriptionen verwendet sind. Alle erreichbaren Fragmente und Niederschriften sind herangezogen worden. Neben der chinesischen Hymnenrolle sind noch verschiedene bislang unbekannte Bruchstücke in der Veröffentlichung enthalten. In sprachlicher Hinsicht ist manche feine Beobachtung zu verzeichnen; erwähnt sei z. B. die Tatsache, daß soghdische Texte in manichäischer Schrift dem Christlich-Soghdischen entsprechen, während manichäisch-soghdische Abschnitte in soghdischer Schrift mehr auf das Buddhistisch-Soghdische hinweisen. Wenn Schaeder (Studien z. ant. Synkretismus 289ff.) z. B. unbehindert darum, daß ein Fragment im südwestiranischen Dialekt abgefaßt ist, es zu zwei nordiranischen Bruchstücken stellt, so wird von Waldschmidt und Lentz richtig gesehen, daß diese Fragmente nicht zusammengehören, sondern daß das südwestiranische aus einem Preislied auf die Hierarchie stammt. Ferner vergleiche man die von Schaeder a. a. O. 294 gebotene Übersetzung der Strophe T II D 178 II recto 3 mit deren Behandlung bei Waldschmidt und Lentz 112. Auch hat Schaeder a. a. O. 293 nicht gesehen, daß unter dem „achten Erstgeborenen" nicht Mānī, sondern Jesus zu verstehen ist.

Die Hymnen, die auf der chinesischen Rolle des British Museum verzeichnet sind, waren wie die übrigen Fragmente aus Turfān in ihrer überwiegenden Masse Bestandteile des für die Hörer, die manichäischen Laiengemeinden, bestimmten Schrifttums. Man muß sich also den Umstand gegenwärtig halten, daß es galt, den Wettbewerb mit den in China konkurrierenden Glaubensformen aufzunehmen, mit dem Buddhismus wie mit dem nestorianischen Christentum. Christliche wie buddhistische Färbungen wären daher in diesen Übersetzungen iranischer, womöglich wieder auf syrische Originale zurückgehenden Texte an sich durchaus verständlich. Ob die Herausgeber mit der Annahme (9) recht haben, die Verfasserschaft Mānīs bei manchen Abschnitten anzunehmen, sei dahingestellt, die Behandlung Mānīs als menschlichen Apostels läßt freilich auf ein gewisses Alter der Stücke schließen. Dagegen dürfte die von der Läuterung der Seelen durch die großen Schöpfräder zu trennende eigentliche Seelenwanderungslehre der ursprünglichen Auffassung Mānīs kaum entsprochen haben. Bekannt ist das Bemühen der Manichäer in China, sich einen buddhistischen Anstrich zu geben, was ihnen um so leichter fiel, als schon Mānī selbst Buddha als Gottheit hingestellt zu haben scheint (vgl. die Münze des Kūšānšāh Pērōz bei Herzfeld, Paikuli, und F. D. J. Paruck, Sāsānian Coins, Bombay 1924). In diesen Zusammenhang gehört die Bezeichnung des Lichtparadieses als Nirvāṇa.

Jedenfalls zählt die Gestalt des Lichtjesus zu dem ursprünglichen Bestand der manichäischen Doktrin. Waldschmidt und Lentz vermochten den wertvollen Nachweis zu führen, daß Jesus der Erlöser der Seelen, also symbolisch gesprochen des Jesus patibilis, ist, während Mithras als kosmischer Befreier des in das Weltall verstrickten Lichts erscheint (55) und Srōš (Sraošō des Avesta) bei der Rückführung des Lichts ins Paradies eine Art richterliche Funktion ausübt. Hier läßt sich deutlich erkennen, wie Mānī mazdaistische und christliche Anschauungen zu vereinigen und in seinem Sinne umzudeuten bestrebt war, so daß sein Synkretismus doch etwas Neues wurde. Es ist nun von großem Interesse zu ermitteln, mit welchen christlichen Kreisen Mānī in Berührung gekommen ist, eine Frage, die von den Herausgebern zunächst absichtlich außer Betracht gelassen wurde. Für den Mazdaismus ist bei Mānī die Bekanntschaft mit dem Zrvandogma anzunehmen, das nach den Herausgebern im Sinne der Ansichten Gelzers (Ztschr. f. armen. Philol. I, 143ff.), Pettazzonis (La rel. di Zarathustra 137)

1) Eine Neuauflage bereitet H. H. Schaeder vor.

u. A. unter den Sāsāniden Staatsreligion gewesen wäre[1]. In Mesopotamien sind christliche Gemeinden bereits im 2. Jahrh. unter den Arsakiden bekannt, besonders machten sich neben den Rechtgläubigen, deren von Ketzern freilich hart umstrittener Mittelpunkt Edessa war, dort geltend Gnostiker wie die Valentinianer, Häretiker wie die Markioniten und Anhänger des hauptsächlich als astronomisch-astrologischen Philosophen auftretenden, vielleicht ohne Zusammenhang mit dem Christentum stehenden Bardesanes. In der Verwerfung der menschlichen Natur Jesu wandelt Mānī in den Bahnen des Doketismus; die Anheftung ans Kreuz bezeichnet der manichäische Bischof Faustus bei Augustin (Contra Faustum 32, 7) ausdrücklich als mystisch. Im einzelnen kann auf die Analogien hier nicht eingegangen werden. Sehr bedeutsam ist Mānīs Verhalten zum Alten Testament, das er im wesentlichen verwarf und das die Manichäer nur gelten ließen, soweit es die älteste Offenbarung von Lichtengeln bot (Baur, D. manich. Religionssystem 366). Waldschmidt und Lentz machen es wahrscheinlich, daß Mānī die syrische Übersetzung des Neuen Testaments kannte und aus ihr vieles geschöpft hat. Die Verarbeitung des gnostischen Materials bringt es mit sich, daß Anklänge an Manichäisches sich besonders im Johannesev. finden, so etwa 8, 44, wonach der Teufel von Anbeginn an ein Mörder ist, so daß man einen vollkommenen Dualismus wie im Manichaeismus vor sich hat (Bauer, Joh. Ev. 2. Aufl. 125). Stellen aus dem Johannesev. führt auch der Manichaeer Fortunatus an (Augustin, Contra Fortunatum disp. I, 3). Ist die neben Jesus in manichäischen Texten öfters genannte Lichtjungfrau die Sophia, so sehen Waldschmidt und Lentz in der Manōhmēdh die Gnosis (44ff.), nicht die Weltseele. Auch Vahman (Vohū manō) ersetzt bisweilen in iranischen und türkischen Stücken die Manōhmēdh und bedeute das gleiche (46f.). Hier kann man deutlich sehen, wie die Manichäer die von ihnen gewählten Ausdrücke der jeweiligen Umgebung anpaßten. Der auf die Erkenntnis gerichtete Charakter des Manichäismus bringt es mit sich, daß ihm mystische Elemente fehlen. Vielmehr erscheint bei aller Phantastik der Mythologie ein Hang zum Rationalistischen unverkennbar. Den Ausdruck „Erlösungsmysterium" lehnen die Herausgeber daher für das Mānītum ab (69) und sie zeigen, daß eine Anzahl Hymnen, die sich mit der Erweckung der Seele beschäftigen, nicht die Weltseele, sondern die Einzelseele betreffen. Für die Urseele glaubt Scheftelowitz an der Hand des Fragmentes T III 260d in den südwestiranischen Texten den Ausdruck giyān nachweisen zu können (Ztschr. f. Indol. IV, 317ff.). Überhaupt ist aber das manichäische Schrifttum, das zunächst den Gegenstand weiterer Untersuchungen zu bilden hat, nicht dazu geeignet, Rückschlüsse auf frühere Vorstellungen zu ziehen.

Die Gnosis, auf deren Schultern der Manichäismus steht, ist keine nur christliche Erscheinung. Gerade in der südmesopotamischen Landschaft, aus der Mānī, selbst ein Sprößling aus vornehmstem iranischen Geschlecht, hervorging, ist eine Gemeinschaft der „Mughtasilah" bekannt, der Mānīs Vater zeitweilig nahestand. Man wird kaum fehlgehen, wenn man, ohne eine Identität beider Richtungen zu behaupten, in den Mandäern wenigstens eine ähnliche täuferische Geistesströmung erblickt. Deshalb aber eine Abhängigkeit der Mandäer von den Manichäern (Waldschmidt und Lentz 78) oder umgekehrt der Manichaeer von den Mandäern anzunehmen, ist nicht angängig. Die Mandäer besitzen ein bunt zusammengewürfeltes Schrifttum, dessen Kern zweifellos alt ist. Sie scheinen aus Transjordanien zu stammen und sind aus irgendwelchen Gründen nach Mesopotamien ausgewandert. Der chaldäische Sterndienst, die syrische Muttergottheit, die mit Ištar zusammengeworfen wird, das Judentum wie das Christentum sind ihre Gegner. Daß trotzdem manche babylonische Vorstellung sich bei den Mandäern unmittelbar oder auf dem Umweg über synkretistische Glaubensformen eingeschlichen hat, ist jedoch wahrscheinlich, denn auch von der in Mesopotamien heimischen Form des iranischen Glaubens sind sie beeinflußt worden. Die starke Abhängigkeit ihrer Vorstellungen von Babylonien, die etwa Keßler annahm, läßt sich freilich nicht aufrechterhalten. Wohl aber gehören die Mandäer, deren Beziehungen zu den Christen in früher wie in späterer Zeit nur ganz oberflächliche blieben und die als reine Heiden zu werten sind, in den großen gnostischen Zusammenhang, dessen Ursprung und Herkunft noch nicht aufgeklärt ist. Es dürften jedenfalls sehr verschiedenartige Quellen dafür in Betracht kommen, unter denen die hellenistische Philosophie vielleicht nicht die unwichtigste ist. Waldschmidt und Lentz haben meine Ansichten jedenfalls nicht richtig ausgelegt, wenn sie (3), allerdings unter Vorbehalt, der Meinung Ausdruck verleihen, daß Babylon in meinen Augen den Ursprung des Manichäismus darstellt. „Chaldäisches" ist in Mānīs Lehre allerdings vorhanden, ob er es aber in Mesopotamien direkt übernommen hat, ob Systeme wie das des Bardesanes[1] oder die vorderasiatisch beeinflußte iranische Religion von der jüngeren Achaemenidenzeit an den Ausgangs-

1) An Literatur über den Zervanismus seien hier noch verzeichnet: I. F. Blue, The Zervanite System, Indo-Irānian Studies pp. presented to D. D. P. Sanjana, Bombay, 1925, 61ff, V. H. Kalenderian, ebd., 185ff, L. Mariès, Le De Deo d'Eznik de Kolb, Paris, 1924; Das Wesen der Lehre Zarathuštrōs, Leipzig, 1927, 14ff.

1) Die durch Bardesanes vermittelten antiken Einflüsse auf Mānī hebt H. H. Schaeder, Warburg-Vorträge IV, besonders hervor.

punkt für Mānīs Spekulationen bilden, das läßt sich heute nicht entscheiden. Insofern berührt sich meine den Synkretismus und Mānīs Originalität betonende Auffassung mit der Reitzensteins in der Sache, wenn auch nicht im Ausdruck. Denn Reitzensteins Begriff „iranisch" umfaßt eben jene spätachämenidische Mischreligion (Studien z. ant. Synkret. 126f.). Harnacks Verdienst um den Manichäismus scheint mir besonders darin zu liegen, daß er die Selbständigkeit der Schöpfung Mānīs hervorhob, der vorher gern als christlicher Sektierer behandelt worden war. Das Werk Harnacks über Markion (2. Aufl. 1924)[1], das u. a. die Beziehungen der Markioniten zu Mānī erörtert und in den armenischen Paulikianern z. B. eher Markioniten als Manichäer sieht, scheint von den Herausgebern nicht herangezogen worden zu sein.

Der überaus reiche Inhalt der Waldschmidt-Lentzschen Abhandlung ist mit vorstehenden Ausführungen in keiner Weise erschöpft. Die Schrift bedeutet eine höchst wertvolle Bereicherung des Materials über den Manichäismus und man kann nur den Wunsch äußern, daß die Herausgeber ihre fruchttragende Zusammenarbeit fortsetzen und auch die in Aussicht gestellten weiteren Ergebnisse ihrer Forschungen in ähnlicher Form bald vorlegen werden.

Besprechungen.

Meyers Geographischer Handatlas. 92 Haupt- und 110 Nebenkarten mit alphabetischem Namenverzeichnis. 6., neubearb. Aufl. Leipzig: Bibliogr. Institut 1926. (186 S. Text.) gr. 8°. RM 24—. Bespr. von K. Sapper, Würzburg.

Vorliegender, auf den neuesten Stand gebrachter Atlas gibt gute Bilder der dargestellten Landgebiete; die Geländedarstellung bedient sich in sehr vielen Fällen der Höhenschichtlinien, die für den Kenner der klimatischen Verhältnisse vielfach schon ein Urteil über die landwirtschaftlichen Möglichkeiten gestatten und daher vor allem in tropischen Gegenden äußerst günstig sind. Der Karteninhalt ist sorgfältig abgewogen, die Schrift und die Signaturen deutlich. Da zudem auch die wichtigeren Landflächen in ziemlich großem Maßstab zur Darstellung gelangt sind, so genügt der Atlas den meisten Bedürfnissen, um so mehr, als ein ausführliches Namenverzeichnis das Auffinden der einzelnen Örtlichkeiten erleichtert. Die orientalischen Gebiete sind zwar meist in kleineren Maßstäben dargestellt, aber mit einer für Orientierungszwecke ausreichenden Genauigkeit und Ausführlichkeit. Die Nebenkarten stellen teils Städte, teils dichtbesiedelte Flächen, zuweilen auch sprachliche und wirtschaftliche Verhältnisse dar. Die Ausdehnung ehemals deutschen Gebiets ist überall angegeben, den ehemaligen deutschen Kolonien eine besondere Karte gewidmet, ebenso, was sehr erfreulich ist, der Verbreitung der Deutschen im Auslande. Den neueren politischen Veränderungen ist überall Rechnung getragen; in den abgetretenen deutschen Gebieten ist die Beschriftung deutsch geblieben, aber der neue amtliche Name jeweils beigefügt, was der Benutzung der betreffenden Karten sehr zugute kommt. — Die gute Ausstattung, die Zuverlässigkeit des Inhalts und der niedrige Preis des Atlasses werden dem Werke gewiß viele Freunde gewinnen!

Philipon, Édouard: Les peuples primitifs de l'Europe méridionale. Recherches d'histoire et de linguistique. Paris: E. Leroux 1925. (XII, 328 S.) gr. 8°. 30 Fr. Bespr. von E. Wahle, Heidelberg.

Das Buch behandelt die Völker Südeuropas außerhalb der antiken Kultur. Geschichtliche Überlieferung und Sprache, daneben auch die Ortsnamen ergeben das Bild, während der archäologische Stoff vom Verf. nicht herangezogen wird, da er keine genügend sicheren Ergebnisse liefere. In ost-westlicher Folge ziehen die einzelnen Völker an dem Leser vorüber; die Aneinanderreihung der Kapitel ist nur lose. Die eigentliche Aufgabe des Buches darf in der Feststellung der Völker nach ihrer räumlichen und zeitlichen Ausdehnung, sowie in der Ermittelung ihrer Herkunft und ihres Verbleibes, also auch ihrer Verwandtschaft erblickt werden.

Weit verbreitet sind die ägäischen Völker, welche sich von der Gegend des oberen Tigris aus gegen Westen verbreitet zu haben scheinen. Sie begegnen hier als Pelasger auf griechischem und italischem Boden; in Mittelitalien dürfen die Etrusker, ein autochthones Volk von unbekannter Herkunft und Sprache, nicht mit den pelasgischen Tyrsenern verwechselt werden, welche dort erst von etwa 1000 v. Chr. an siedeln. Die Sprache der etruskischen Inschriften stimmt nicht mit der ägäischen überein; wohl aber ist diejenige der Tyrsener ebenso ägäischer Herkunft wie ihre ganze Kultur überhaupt.

Die Illyrier, zu denen die Veneter gehören, sind nicht die Vorfahren der Albanesen; sie bewahren unversehrt den indogermanischen Vokalismus, wie das auch seitens der Ligurer der Fall ist. Aber auch die Iberer sind, und zwar nach Ausweis ihrer Namen, indogermanischer Herkunft. Die alten Griechen unterschieden in Spanien zwischen zwei Völkern von verschiedener Rasse, den Tartessern und den Iberern. Die Tartesser, ein Volk von ägäischer Herkunft, drangen zu Beginn des 2. Jahrtausends v. Chr. über die Straße von Gibraltar in Spanien ein und siedelten sich im nördlichen Teil des Landes wie auch in Aquitanien an, wo vordem die Vorfahren der Basken wohnten. Gegen das 7. Jahrhundert v. Chr. drangen dann die Iberer von Norden her in die Halbinsel ein. Die Darstellung der Entwicklung der Kelten und ihrer Wanderungen von gegen 500 v. Chr. an aus dem Gebiet zwischen Rhein und Seine heraus beschließt die ethnographische Übersicht.

Wackernagel, Jacob: Vorlesungen über Syntax mit besonderer Berücksichtigung von Griechisch, Lateinisch und Deutsch. Herausgegeben vom Philologischen Seminar der Universität Basel. Zweite Reihe. Basel: Kommissionsverlag Emil Birkhäuser & Cie. 1924. (VII, 338 S.) gr. 8°. Bespr. von E. Lewy, Berlin.

Die Qual, die dem lernenden und lesenden Menschen durch die Fülle der sinnlosen Neuerscheinungen aufgelegt ist, wird ihm nur selten durch ein Buch aufgewogen, das Belehrung und Anregung in Fülle spendet, ganz abgesehen davon, ob man ihm im Prinzipiellen völlig beistimmen kann. Solch ein trostreiches Buch ist für mich Wackernagels Buch über Syntax. Das ist also nicht ein Buch, schnell zusammengeschrieben, ohne Kenntnis der Dinge und der Probleme, aus zehn anderen „modernen" Schwarten, ausgeputzt mit den üblichsten Schlagworten der wissenschaftlichen Mode — Beispiele für diese Art zu finden ist leider so leicht; sondern ein greiser Meister, der sein Leben lang mit seinen Sprachen und ihren Denkmälern im engsten Verkehr gestanden hat, und der eine tiefe Teilnahme für die vergangenen Generationen, die der Forschung gedient haben, hegt, teilt hier aus der Fülle seiner Wissenschaft und seines Erlebens mit. Wo er etwas weiß und etwas beobachtet hat oder es von anderen geschehen ist, berichtet er uns aus-

1) Vgl. auch Neue Studien zu Markion, TU. 44, 4, 1923.

führlich; und freigebig und unbesorgt, wie er ist, weist er auf Lücken, auch in seinem Wissen, und auf Probleme hin (vgl. z. B. S. 30, 147, 256). Es ist ihm nicht darum zu tun, immer alles zu Ende zu führen (S. 191 o., 261), und zu einem Dogma — und wenn es auch nur für ein paar Jahre gilt — zu gelangen; auch die schönsten Beobachtungen zwängt er nicht, und das Rätselhafte wird rätselhaft genannt (πύας 21, dies 35, ἐν-157). Auf die billige und alles Leben tötende Scheinsystematik verzichtet er natürlich und hält sich von den lockendsten Vergleichungen zurück (wie hätte er z. B. die Art des franz. lez [< lat. latus S. 164] ins Indische weiter verfolgen können; vgl. etwa noch ai. jaghana ‚Hinterbacke': d. gegen PBB. 32. 140—1), wenn sie nicht seinem Thema dienen. — In der zweiten Reihe seiner Vorlesungen — nur diese liegt mir vor — bespricht er das nominale 'Genus', 'Substantiv und Adjektiv', 'Pronomen' und 'Artikel', die 'Präpositionen' in Verbindung mit Nomen und Verbum, die 'Negation'. Den Inhalt des Buches im einzelnen anzugeben, ist unmöglich; denn es ist überaus reichhaltig und überreich an Einzelheiten, die sich aber nie in Notizenkram verlieren[1]. Nur einiges sei noch zur Charakteristik des Buches gesagt, einigem Prinzipiellen widersprochen, weniges zu ergänzen oder besser zu stützen versucht.

W. geht in vielen Fällen von den Lehren der einheimischen Grammatiker oder von einer schwierigen Textstelle aus und führt so sehr wirksam dem Lernwilligen vor Augen, daß fruchtbare Erkenntnis in sprachlichen Dingen nur durch intensiven, genau interpretierenden Umgang mit Texten zu gewinnen ist. Weil W. von Textstellen, auch von solchen — ein Beweis großer Vertrautheit mit den Dingen —, die den einheimischen Interpreten problematisch sind, ausgeht, muß er einerseits oft auf den Wortgebrauch, die Wortbedeutung und -bildung eingehen[2], andererseits fehlt in seinem Buche alles Konstruierte. Freilich wirkt da manchmal in diesem Buche die Sprache mehr als ein Werkzeug der Literatur, zumal auch auf die Sprache hervorragender Persönlichkeiten und literarischer Gattungen — was man so gemeinhin Stilistik nennt — eingegangen wird, als bloße Sprache des Lebens; aber ein Ausgleich wird dadurch geschaffen, daß die romanischen Sprachen und das Neugriechische reichlich beigezogen sind. Die Abneigung gegen Konstruktionen bewährt sich immer und kehrt sich auch gegen die eigenen Meinungen W.s in vollster Objektivität, so daß die Tatsachen nicht verfälscht werden. S. 238 sagt W.: „Die Neigung mehr als eine Präposition mit dem Verbum zu verbinden, nimmt im ganzen zu, weil man sich immer komplizierter und schärfer auszudrücken liebte, weil einfache Komposita sich leicht allmählich abnutzten oder einheitlichen Begriff bekamen, und weil man lange Wörter immer weniger scheute. Immerhin darf nicht von einer ganz gradlinigen Entwicklung gesprochen werden ... Besonders bemerkenswert ist aber, daß Homer hier garnicht zurückhaltend ist; er liefert sogar nicht wenige Beispiele von Verbindung eines Verbums mit drei Präpositionen ..." Ich brauche nicht auszuführen, daß sich die theoretische Auseinandersetzung und die tatsächlichen Verhältnisse, die W. hier beide vor uns hinstellt, genau widersprechen, die Tatsachen die sicher sehr schwach begründete Theorie glatt widerlegen. Wie falsch es ist, bei dem Wandel der sprachlichen Erscheinungen das Streben nach Klarheit und Schärfe, wie es auch W. öfters tut, beizuziehen, habe ich in der Ztschr. f. slav. Phil. II, 417—18, mit einer unbeabsichtigten, aber vielleicht allzugroßen Schärfe dargelegt. Bei meiner Meinung bleibe ich aber.

Dieselbe klare Objektivität, wie gegen die eigene, bewährt W. gegen die Meinung anderer, und auch hier kann man viel von ihm lernen. Manche vergessene tüchtige Leistung nennt er (leider oft zu kurz). Gewundert hat mich nur, daß der Urheber der Erklärung des nordischen Mediopassivs (91) nicht genannt wird. Nie läßt er sich zum Spott hinreißen. Ruhig trägt er Brugmann's Genustheorie vor, deren frühe Bekämpfung immer als ein Verdienst G. Roethe's gelten wird[1], obwohl er sie völlig ablehnt und selbst zeigt, wie man diese Dinge anzufassen hat. Hier hat es mich etwas überrascht, daß W. mit keinem Worte, trotz seiner Vorliebe für einheimische Grammatiker, die indischen Genuslehren, die R. O. Franke durch seine Bearbeitung auch dem zugänglich gemacht hat, der sich an indische Grammatiker sonst nicht heranwagen kann, erwähnt, obwohl B. Delbrück (vgl. Syntax I, 90 Anm.) schon auf sie hingewiesen hat. Es ist doch gewiß bemerkenswert, daß nach der indischen Lehre z. B. die Synonyma für Auge, Gesicht, Blut, Fleisch, Speise, Wasser, Blatt, Metalle Neutra sind in völliger oder fast völliger Übereinstimmung mit J. Grimm (III 399, 401, 398, 397, 460, 381, 411, 378) oder Masculina die Worte für Arm, weibliche Brust, Fingernagel, Hals, Himmel, Berg (Grimm 403, 406, 404, 402, 393, 395). Es kommt eben bei jeder sprachlichen Untersuchung ausschließlich auf den Tatsachenbefund an, nicht auf die aus Trockenheit und Weltanschauung herausspintisierten Möglichkeitshypothesen im Dunstkreise der Studierlampe brütender, echter, großer Stubengelehrter. Daß hier, wie meist, nicht alles glatt aufgeht, ist vollkommen selbstverständlich; denn an der Frage des grammatischen Geschlechts hätte selbst einem so völlig normalen, poesieverlassenen Manne, wie Brugmann, dem, wie W. zitiert (41), die im Genus zutage tretende Personifikationslust einen „geradezu pathologischen Seelenzustand" vorauszusetzen schien, klar werden dürfen, daß eben die Sprache nicht allein Produkt des logischen Geistes ist (was ja theoretisch die Junggrammatiker vollkommen anerkannten, aber mit einseitiger Richtung auf Psychologie nicht auszuüben wußten; vgl. W. 41). Daß auch die ganze Lehre von den Analogiebildungen, unter der auch manches bei W. leidet (z. B. „da siegte eben der stärkere Ausdruck über den schwächeren" 187; „Sieg der verneinenden Negation ... weil sie die häufigere war" 258) einer ganz bestimmten Weltanschauung und damit einer bestimmten Sprachauffassung entspringt, die also nicht bewiesen werden kann, und für uns durchaus unverbindlich ist, dürfte wohl heute anerkannt sein.

1) Einiges, was mich besonders anzog, erwähne ich: die Besprechung der enclitischen Formen μοι, σοι, οἱ S. 77, von Reflexium und Medium 90—91, des reziproken Verhältnisses 96—101 und von inter 202—4, von Präposition und Artikel (am, im) 131, des Überganges von Konjunktion in Präposition 164, von ἐν Ἅιδου 213, von nēmo 270—72.

2) Gerade unter diesen Ausführungen sind besonders schöne; vgl. über animus und anima S. 13, lat. pot- S. 56 (potior: aind. patyate wird nicht genannt), uber 57—58, Augustus 60, προφήτης 239—40, ἄφθιτος und ἄμβροτος 285—7. Vielleicht begrenzt W. manchmal die Bedeutungen zu scharf; aber niemand wird leugnen können, daß W.s Besprechung von difficilis (296—7) ungemein fein ist, wenn ich mir auch ein Urteil nicht erlaube. Warum allerdings als Vorbild von περιδέξιος (159) ἀμφιδέξιος nötig ist, habe ich nicht ganz verstanden; macht es die Bedeutung von δεξιός wirklich nötig? — Der Übergang der Bedeutungen von Fέτος zu vetus (S. 58) würde im Finnougrischen kaum schwierig sein. Man vgl. etwa finn. aika, das ‚Zeit' und ‚tüchtig, brav, groß' (Katara 4—5) bedeutet, aika-mies ‚volljähriger Mann' (Renvall I 4a). Daß vetus ein altes Nomen ist, legt doch der Umstand, daß es „einer Endung" ist, nahe. Aber freilich, was finnougrisch selbstverständlich ist, ist indogermanisch oft kaum denkbar.

1) Daß F. Misteli und H. Winkler widersprachen, war nach ihrer Vorbildung selbstverständlich.

Auch die feinsinnigsten allgemeinen Betrachtungen können bei der Betrachtung des Genus nicht die Aufarbeitung des Materials überflüssig machen. Auch aus der Betrachtung der modernen Phantasiemenschen, der Dichter, ließe sich manches gewinnen, besonders aus ihren Jugendeindrücken (man vgl. etwa das 3. Kapitel des „Grünen Heinrich"). Die uralte Lehre hatte schon recht; und W. zeigt, daß auch heute schon die Prüfung des Materials durchaus nicht resultatlos verläuft (vgl. bes. über Feuer-Wasser 15—16, Baum und Frucht 17, 32, Himmel-Erde 38—39, Metalle 46). Es wäre natürlich auch für die anderen idg. Sprachen und die anderen Sprachgruppen, die ein Genus haben, das Material von unten auf aufzuarbeiten; aber damit ist m. W. noch nicht angefangen. Das verfrühte Vergleichen wäre gewiß ein schlimmer, freilich oft nicht leicht zu vermeidender methodischer Fehler. W. geht auch bei der Besprechung des Genus durchaus von der Einzelsprache aus und gibt so seiner Darstellung eine wunderbare Lebendigkeit. Zugleich tritt lehrreich hervor, daß mit der gründlichen Darlegung der Verhältnisse in wenigen Sprachen viel mehr getan ist als mit aus dem natürlichen Zusammenhang herausgerissenen Einzelheiten aus vielen[1].

Der Raum, der dem Deutschen gewährt wird, ist manchmal knapp. So hätte wohl bei der Behandlung des Artikels erwähnt werden dürfen (S. 130), daß das Hildebrandslied[2] erst Ansätze zum (bestimmten und unbestimmten) Artikel zeigt. Schon im Muspilli liegen die Dinge wohl anders. — Auch ein Fall der Weglassung des Artikels bei einem sonst sprachlich nicht übermäßig originellen Dichter, wie Storm: „Mir ist wie Blume, Blatt und Baum" ist bemerkenswert, weil Mörike ihn kommentiert hat (gehört „zu den grammatischen Anomalien, die man nicht anders wünscht", „bezeichnend für das Unbestimmte, Fremde des Gefühls"). — Doch ist der Abschnitt über den Artikel überaus reizvoll[3], und bei der Behandlung des Artikels bei den Eigennamen (S. 145) gelangt W. zu einer geradezu philosophisch anregenden Antithese: „Weil eo ipso bestimmten Begriffs, bedürfen sie des Artikels nicht" ... „weil die Personennamen immer bestimmte Begriffe sind, fügen wir ihnen in unserer Mundart immer den Artikel bei." Aus diesen wichtigen Sätzen wird u. a. wohl jedem das klar werden, daß durch allgemeine Sätze individuelle Spracherscheinungen nicht erklärt werden können. — Eine schärfere Definition des Wesens des Artikels, wie sie sich durch den Vergleich des englischen und des deutschen Artikels ergäbe, wäre gewiß von Nutzen, aber diese Art der Betrachtung würde, fast mit Notwendigkeit, auf die die Sprachen als ein System (oder wie man es nennen mag) fassende Anschauung führen, die ich zwar seit Jahren erstrebe (vgl. Keleti Szemle 17, 201—2), die aber m. W. noch keinen Beifall, oder gar Mitarbeit, gefunden hat. Ich meine, daß das Fehlen des Artikels in der Sprache des alten Goethe (148) diese Sprache in eine bestimmte sprachliche Systematik hineinführt; und ebenso, daß die Existenz des Genus in den idg. Sprachen mit einer besonderen Art der Kongruenz in den idg. Sprachen (s. hier S. 18) zusammengehört (DLZ. 1925, 1658—9)[1]. So wird vielleicht das Schwinden der nominalen Attribute im Germanischen (vgl. hier S. 53ff.) mit der Entwicklung einer besonderen Flexion des attributiven Adjektivums zusammenhängen. — Bei der Besprechung der Verbalpräfixe vermißt man Fälle, wie mhd. und swaz mir für wirt geleit, die man ziemlich ähnlich noch in Frankenhören kann (z. B. ich hab mr e par dünne sohle drauf laß mache), die aber vielleicht im 3. Teile, der die Wortstellung behandeln soll, zur Sprache kommen.

An Einzelheiten möchte ich noch folgendes nachtragen. Sehr fein weist W. (102) darauf hin, daß die Pronomina der ille-Deixis oft auf das „Jenseits" weisen. Dazu paßt auch russ. na tom svě'tě; übrigens auch das mordw. tona-tši. — Der iterativen Wiederholung des Präfixes in προπροκυλινδόμενος (228) ist mit Recht die gleiche Erscheinung im Ungarischen verglichen worden (Beispiele Keleti Szemle 17, 208). — Einen postponierten Artikel (127) besitzt auch das Mordwinische, wie aus meinem Aufsatz „Zum Bau des Erdsja-Mordwinischen" leicht zu sehen war[2]. — Sehr schön ist die Beobachtung, daß „unerfreuliche Begriffe" (wir würden vielleicht sagen: „negative") im Got. durch Zusammensetzung mit un-geschaffen werden (285; vgl. noch 290, 294: ἀληθής u. ä.). Vielleicht darf man da an die ähnliche Art der Begriffsbildung in russ. nemnózko ‚ein wenig', nedávno ‚vor kurzem'; nevólja ‚Not', neprávda ‚Lüge' u. ä. erinnern und an mordw. alamo ‚wenig', aparo ‚böse', avasolo ‚nahe', akuvat' ‚kurze Zeit', die formal merkwürdig ans Idg. erinnern. Das a- ist aber das oder ein Rest des negativen Verbums; wie ähnlich das Negativpräfix des Finn. epä- die 3. Person oder das Partizip des negativen Verbums sein wird (Budenz bei Thomsen, Einfluß 133)[3].

1) Wiewohl W. das Hauptgewicht auf die drei im Titel genannten Sprachen legt, fallen doch auch vortreffliche Bemerkungen über andere. Besonders möchte ich auf die S. 211 bemerkte armen.-griech. Übereinstimmung hinweisen. Auf andere Fälle dieser Art hat man, bes. H. Pedersen, hingewiesen. Erinnert sei an Meillet, Esquisse § 84; gr. γυναῖκες = arm. kanayk' (wonach eine Wurzel des pluralischen k' hier liegen müßte!); μέχρι bis = merj'nah' (Meillet); ὄφελος, Nutzen', ὀφέλλω ‚vermehren': aweli ‚mehr' (Pedersen); weil es sich hier um sehr eigenartige, nur auf diese beiden Sprachen verteilte Bildungen handelt. Deshalb halte ich auch den Vergleich von ὄφρα und erb der Bildung nach für sehr möglich. πεδά, das man kaum „neuaufgekommen" nennen kann (S. 156), ist aber nicht nur mit arm. yet ‚nach' (< y + het Meillet), sondern auch mit npers. pāj ‚hinter ... her, nach' zu vergleichen (s. Hübschmann, Arm. Gram. 466—67). Die Prüfung der arm.-griech. Beziehungen wäre gewiß lohnend; aber nur, wer griechische und armenische Dialekte sehr gut kennt, könnte sie leisten. Vgl. OLZ. 25, 145?

2) S. 128 veranlaßt mich zu der Frage: sollte das Hildebrandslied wirklich nicht noch den Dual haben?

3) Ein S. 146 Z. 9 angeführtes griech. Beispiel veranlaßt die Frage, die, so viel ich sehe, nicht besprochen wird, wie es sich mit der Setzung des Artikels zu zwei durch ‚und' verbundenen Nomina verhält.

1) W. schreibt (S. 68) in anderem Zusammenhange: „Vielmehr liegt einfach ein Rest des primitiven Triebes vor, die übrigen Satzglieder dem Subjekt möglichst anzupassen ..." Wieso man gerade diese Kongruenzerscheinungen „primitiv" nennen kann (afrikanischer, nordkaukasischer Typen), ist mir durchaus verborgen. Mit genau demselben (d. h. mit gar keinem) Rechte könnte man das Gegenteil, das völlige Fehlen der Kongruenz (in nordasiatischen, australischen, indochinesischen Typen) „primitiv" nennen. ‚Primitiv' als wissenschaftlichen Terminus lehne ich durchaus ab (vgl. DLZ 1926, 1499). Daß das primitive Denken „fast völlig bar an Logik" ist (42), halte ich für unmöglich nachzuweisen, jedenfalls leichter nachzuweisen, daß unser durchschnittliches Denken bar aller Logik (primitiv) ist. Beispiele sind kaum nötig. Man kann z. B. auf demselben Blatte Klagen über den Geburtenrückgang und über die Übervölkerung lesen; oder über Arbeitslosigkeit und Notwendigkeit ausländischer Wanderarbeiter u. ä. m.

2) Ich möchte hier, weil sie so überraschend ist und kaum weiterhin bekannt sein dürfte, auf eine höchst bemerkenswerte Beobachtung Schachmatov's hinweisen (Mord. etnogr. sbornik 795, 797). Er stellt fest, daß der Dativ der mit dem Possesivsuffix der 3. Person verbundenen Nomina nur bei belebten Wesen gebildet zu werden scheint. Dies ist, neben dem Gebrauch des finn. hän für Personen, se für Sachen und Tiere (Rosenqvist S. 28) und des Tscheremissischen, das Pluralsuffix nur bei belebten Wesen anzuwenden, die einzige Spur einer Klassifikation der Nomina im Finnougrischen. (Die Unterscheidung von ‚wer' und ‚was' beim Fragepronomen, W. 7—8, gehört wohl anderswohin.) W.s Ausdruck, daß die Finnougrier „ein eigentliches Genus" nicht haben (S. 8), ist zu schwach; es fehlt jede Spur davon.

3) Zu dem „schwierigen" considerare (191) sei anmerkungsweise noch folgendes angeführt. Die alten Sätze: desiderare et considerare a sideribus dici certum est; considerare a contemplatione siderum videtur appellari — erhalten vielleicht durch folgende Tatsachen, die ich aber durchaus nicht ein-

Hiermit möchte ich meine wenigen Bemerkungen abbrechen und zum Schluß nur sagen, daß ich außer den Abhandlungen von W. Schulze kein Werk auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachwissenschaft mit gleichem Genusse gelesen habe. Die völlige Enthaltsamkeit von theoretischen Auseinandersetzungen und Bemerkungen ließ sich in einem syntaktischen Werke vielleicht nicht durchführen. Doch leidet der Wert des ganzen Buches durch jene Einzelheiten für mich nicht. Ich muß sagen, daß ich geradezu mit Spannung dem 3. Teile, der doch gewiß die Lehre von der Kongruenz und von der Wortstellung behandeln wird, entgegensehe, und daß mir an diesem Bande am meisten leid getan hat, daß er nicht doppelt so stark ist, um doppelte Belehrung zu reichen.

Blaufuß, Dr. Hans: **Kephtharitische Inschriften**, ein Versuch zu ihrer Deutung. Nürnberg: F. Korn 1926. (33 S. m. 3 Taf.) 8°. = S.-A. a. Festgabe zur Vierhundertjahrfeier des Alten Gymnasiums Nürnberg. Bespr. von R. Stübe, Leipzig.

Die kretischen Bilderinschriften haben sich bisher gegen jeden Versuch ihrer Entzifferung hartnäckig verschlossen. Es ist begreiflich, daß man sich um ihre Deutung eifrig bemüht hat. Mußte man doch vermuten, daß in ihnen eine Sprache hervortreten werde, die uns in die Sprachenwelt des Mittelmeers neue Einblicke gewähren konnte. Und für die Kulturgeschichte müßten uns diese Denkmäler über die ägäische Kultur wichtige Aufschlüsse geben. Ihre Entzifferung wäre eine ebenso epochemachende Tat wie Grotefends Lesung der altpersischen Keilschrift. Die vorliegende Arbeit tritt als eine im wesentlichen abgeschlossene Entzifferung der kretischen Schrift auf. Ihr Ergebnis ist ganz überraschend: es sind Inschriften der Pelasger, deren Name in Palästina zu „Philister" geworden wäre und deren Sprache sich als ein semitischer Dialekt, im wesentlichen als Hebräisch mit einzelnen aramäischen Zügen erwiese. Weil die Philister (d. h. Pelasger) von Kreta nach Palästina gekommen sind (Amos 9, 5. 7) und weil (trotz Nehem. 13, 20) die erhaltenen Reste der Philistersprache „überall durchaus semitisches Gepräge tragen", so glaubt der Verf. mit Hilfe des Semitischen die minoischen Inschriften lesen zu können. Daß schon hier mehrere unbekannte Größen benutzt sind, ist ersichtlich. Immerhin kann in der Forschung auch das Unerwartete Ereignis werden. Der Verf. bringt auch Texte heraus, die einen zusammenhängenden Sinn ergeben, die sich auch in das historische Bild einfügen. Indes gibt das noch keine Sicherheit. Die Geschichte der Entzifferung bietet nicht wenig warnende Beispiele, wo willkürliche Deutungen einen an sich annehmbaren Sinn ergaben, der sich jedoch später als völlig irrig erwies. Und das ist nicht nur bei noch unbekannten Schriftsystemen, wie bei der Keilschrift und den Hieroglyphen, geschehen, sondern auch in Fällen, wo die Schrift durchaus bekannt war. Ich erinnere nur an die Deutungen der Sarkophag-Inschrift des Königs Eschmunazar und an die Erklärung der etruskischen Inschriften aus dem Hebräischen.

Wie liegt es nun im vorliegenden Falle? Der Verf. sagt uns nur, warum er in den kretischen Denkmälern eine semitische Sprache sucht. Dann aber setzt die Arbeit sofort ein mit dem Satze: „Ich lese, indem ich in der Mitte der Tafel beginne, dem Bandstreifen nachgehend, folgendermaßen." Es folgt dann die Umschrift des Textes nach seinem Konsonantenbestande, dann derselbe Text mit den zugehörigen Vokalen und die Übersetzung, an die sich ein sprachlicher und historischer Kommentar schließt. Hier fehlt nur das Wichtigste: Der Verf. teilt uns nicht mit, durch welche Erwägungen oder Beweismittel er die Bedeutung der Schriftzeichen gewonnen hat. Wir müssen seine Lesung vorläufig auf Treu und Glauben annehmen. Das Mittel, das Champollion zu seiner Großtat führte, die Übersetzung in eine bekannte Sprache, fehlt für die kretischen Inschriften. Es bleibt also nur der Weg Grotefends, durch scharfsinnige Schlüsse und geniale Intuition den Schlüssel zu finden. Von solchen Begründungen der Lesung wird hier nichts mitgeteilt. Es müßte also das Ergebnis so überzeugend wirken, daß man an der Richtigkeit der Lesungen nicht zweifeln könnte. Indes ist es gerade das Sprachbild, das hier herauskommt, so eigentümlich, daß man in Einzelheiten wie im ganzen allerlei Bedenken hat. Um nur eine Einzelheit herauszugreifen: Verf. findet ein Wort *laġor* und erklärt *ġor* als „Stadt" und erklärt es für hebräisch עִיר mit der Erläuterung, daß im Griechischen Städtenamen, die zweifellos von עִיר abgeleitet seien, den o-Laut (statt *i*) haben, vgl. Korinthos Gortyn. Nun ist jedenfalls Korinthos ein Name aus einer vorgriechischen Sprache; aber es ist ganz willkürlich, in ihm עִיר zu finden. Ferner wird das Bild der Krokosblüte als *m* gedeutet und dies als Abkürzung für מָלֵךְ genommen. Das ist gewiß an sich möglich; aber selbst wenn das Zeichen ein m wäre, könnte es anderes bedeuten. Was aber am meisten vorläufig bedenklich stimmt, ist der allgemeine sprachliche Charakter der gewonnenen Texte. Es soll Hebräisch sein; aber es macht doch nicht

---

wandfrei zu ordnen vermag, Beleuchtung oder gar Bestätigung. Mordw. t'ešt'e ‚Stern; Zeichen, Merkmal', t'ešk̆stams ‚bemerken, bezeichnen' (Paasonen); estn. täht ‚Zeichen; Stern; Zettel, Schein', tähendama ‚bezeichnen, darstellen, verzeichnen . . ., ausdrücken . . ., hinweisen, zielen . . ., vorhalten' (Wiedemann); finn. tähti ‚Stern, Kennzeichen', tähdätä ‚zielen, merken'; daneben noch tähden ‚wegen', panna tähdelle, ‚auf etwas Acht geben' (Katara). Tähde soll, wie tähdet, auch ‚das Übriggebliebene, Aufbewahrte' bedeuten (Renvall), nach Katara ‚Rest'. Gehört dies letzte auch dazu? Vgl. Setälä, Yhteissuomal. äännehistoria 281. Vielleicht ist dieser etwas verfrühte Vergleich nützlich.

den Eindruck eines lebendigen Hebräisch, es sei denn, daß Leute hebräisch geschrieben hätten, die es als fremde Sprache brauchten. Altsemitische Inschriften machen nach ihrer sprachlichen Ausdrucksform einen anderen Eindruck, und auch die ältesten erzählenden Stücke im A T. zeigen ein anderes Gesicht. Es könnte ja sein, daß sie eine viel höher gebildete sprachliche Ausdrucksfähigkeit haben als diese gewiß älteren minoischen Inschriften. Aber man hat hier den Eindruck, daß es doch kein echtes Hebräisch ist. Indes mag das Sprachgefühl ein unsicherer Berater sein. So lange die Begründung der Lesungen nicht vorliegt, kann man sich nur abwartend verhalten. Das aber geschieht in dem Wunsche, daß dem Verfasser der bleibende Ruhm zufallen möge, der Lesung der minoischen Inschriften die Bahn gebrochen zu haben. Das wäre der Fall, wenn sich auch nur einzelne Feststellungen als richtig erwiesen. Das ist aber erst in der Prüfung langer Arbeit zu ermitteln.

Ormerod, Prof. Henry A., M. A.: **Piracy in the Ancient World.** An Essay in mediterranean History. Liverpool: University Press und London: Hodder & Stoughton 1924. (286 S.) 8°. 10 sh. 6 d. Bespr. von A. Köster, Berlin.

Verf. untersucht zunächst die Vorbedingungen für das Seeräuberwesen, wie sie durch die Eigenart des Mittelmeeres und seiner Küsten, der antiken Seefahrt und des antiken Seehandels gegeben waren. Zum Vergleich zieht Verf. zahlreiche Berichte über die Piraterie des 16.—18. Jahrh. heran, die er z. T. den recht entlegenen Reiseberichten von Zeitgenossen oder gar von Reisenden, die selbst in die Hände der Seeräuber gefallen, entnimmt. Diese Schilderungen tragen nicht wenig dazu bei das Bild, auch des antiken Piraten, lebendiger zu gestalten. Unter sorgfältiger Benutzung der vorhandenen Literatur schildert Verf. dann das Leben und die „Geschäftspraktiken" der Seeräuber und gibt eine eingehende Darstellung der Piraterie von den Anfängen des Griechentums durch die Jahrhunderte hindurch bis in die römische Kaiserzeit, die vor allen Dingen auch erkennen läßt, welchen Einfluß die Seeräuber zeitweilig auf den Gang der Geschichte ausgeübt haben, und wie andererseits auch Blühen und Gedeihen der Piraterie wieder in den politischen Verhältnissen begründet waren.

Durch die fleißige und sorgfältige Arbeit hat Verf. die bisher über diesen Gegenstand veröffentlichten Werke bei weitem übertroffen.

Bruck, Eberhard Friedrich: **Totenteil und Seelgerät im griechischen Recht.** München: C. H. Beck 1926. (XXIV, 374 S.) = Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte. Bespr. von K. Preisendanz, Karlsruhe.

Ein Arsenal von Materialsammlungen, wie es für diesen kaum zu überblickenden Stoff noch nicht errichtet wurde. Die unzähligen Quellen, die über Totenteil und Seelgerät vom Gebrauch des Altertums bis zur christlichen Eucharistie berichten, sind in diesem gelehrten, mit nachweisenden Anmerkungen überreich gespickten Werk gesammelt und finden durch die eindringende, umfassende Sachkenntnis Brucks ihre Aufteilung nach Epochen und kritische Wertung. Im Vordergrund steht ihm die juristische Orientierung, aber um zu ihr zu gelangen, war ein intensives Studium aller literarischen, inschriftlichen und archäologischen Zeugnisse erforderlich. Bruck beherrscht das gewaltige Rüstzeug philologisch und historisch vollkommen; um so anerkennenswerter, als eine für die Bearbeitung dieses Gebietes so nötige Geschichte des griechischen Grabes fehlt. Bruck setzt ein mit der Bearbeitung der ägäischen Kultur; Kreta, Attika, Kypros werden auf Gräberfunde hin untersucht, die für Totenteil Beweise geben. Der Begriff von Eigentum und Erwerb im frühen Altertum wird rechtlich und kulturgeschichtlich entwickelt; Raub ist Erwerbsmittel. Die Mitgabe vom Selbsterwerb des Toten ins Grab wird erläutert, die Komistra im gortynischen Gesetz als Totenteil erklärt. Der Verfall der uralten Sitte vollzieht sich vom achten Jahrhundert bis in den Hellenismus; für diese Zeiten werden die attischen Gräber, die Dipylongräber in Athen auf Totenteilreste hin durchforscht: die Gaben werden immer spärlicher; die griechischen Landschaften und Inseln, Ägypten, Sizilien, Südrußland, das noch lange an uralten Bräuchen festhielt, werden eingehend gemustert. Schließlich bleiben nur noch Surrogate, der Obolos, und sogar er verschwindet im Dipylonfriedhof. Platon denkt bei seinen Detailbestimmungen für Beisetzung nicht mehr des einst so hochwichtigen Totenteils. War die Totengabe am Ende des 4. Jahrhunderts geschwunden, so kam von der hellenistischen Zeit ab das Seelgerät zu immer wachsender Bedeutung: es will den Toten pflegen, ihm sein Schicksal erleichtern. Bruck gibt eine Zusammenstellung aller Seelgerätstiftungen vom 3. vorchristl. bis zum 6. nachchristl. Jahrhundert. Er geht den weitverzweigten, verschiedenen Vorstellungen und Bräuchen dieses verfeinerten, vergeistigten Totenkultes überallhin nach und bespricht die den griechischen analogen Vorstellungen vom Daimon in Ägypten, im Iran, im Islam. Wichtig ist seine Übersicht über die künstlichen Verbände, die das Seelgerät pflegen für ihre sippenlosen Mitglieder; die Orgeonen finden dabei wertvolle Betrachtung. Der Schluß des Werkes ist dem hellenistisch-christlichen Seelgerät gewidmet, das die mittelalterliche Welt erobert hat. Der innige Zusammenhang des heidnischen und christlichen Totenkultes steht außer Zweifel. Alle diese Probleme und Entwicklungen untersucht und behandelt Bruck klar, objektiv und eindringend; er hat eine

Monographie des Totenteils und Seelgeräts geschaffen, die dem Religionshistoriker und geschichtlich forschenden Juristen künftig unentbehrlich sein wird.

Berve, Helmut: **Das Alexanderreich auf prosopographischer Grundlage.** I. Darstellung. (XVI, 357 S.) II. Prosopographie. (VII, 446 S.) 4°. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung 1926. RM 45—. Bespr. von W. Judeich, Jena.

Es war ein eigenartiger Gedanke, das Alexanderreich auf prosopographischer Grundlage aufzubauen, aber ein Gedanke, der, wie das vorliegende zweibändige Werk zeigt, nützlich und ertragreich ist. Das Buch bietet einen systematischen und einen eigentlich prosopographischen Teil, die mit den beiden Bänden zusammenfallen. Im ersten (mit besonderem Register) wird der Hof behandelt, die Familie und Persönlichkeit des Königs, Hoforganisation, Hofgesellschaft, dann das Heer und seine Gliederung, die Reichsverwaltung, der zweite bringt in alphabetischer Folge eine sorgfältige Besprechung aller Personen, die mit Alexander nachweislich in Berührung gekommen sind, ferner die irrtümlich mit Alexander zusammengebrachten oder direkt erfundenen Persönlichkeiten, endlich Stammbäume und Namenlisten.

Der Verfasser, ein Schüler von Walter Otto, hat sich mit dieser an Umfang schon weit über das gewöhnliche Maß hinausgehenden größeren Anfangsarbeit — sie hat der Münchner Philosophischen Fakultät als Habilitationsschrift vorgelegen — selbst ein ehrendes Zeugnis ausgestellt. Ein staunenswerter Fleiß in dem Zusammentragen des Materials und in der Benutzung der neueren Literatur, eine gesunde und selbständige Kritik zeichnen sie aus. Auf alle einschlagenden Streitfragen geht Berve ein und berücksichtigt auch die letzte Forschung z. B. von Domaszewskis Theorien über Zusammensetzung und Gliederung der Phalangen (1926), Georges Radets Notes critiques sur l'histoire d'Alexandre (1925). So wird das Buch für jeden, der sich mit der Alexandergeschichte beschäftigt, ein wertvolles und zuverlässiges Hilfsmittel sein. Insbesondere sind außer den Einzelartikeln über die Persönlichkeiten die Zusammenfassungen über das Heerwesen und die Reichsverwaltung von Bedeutung, z. B. die Ausführungen über die Somatophylakes, über die Entwicklung der Hetärenreiterei, die Scheidung der Hypaspistenleibwache und Hypaspistentruppe. Sehr anschaulich ist eine Tafel mit den Statthaltern der einzelnen Satrapien in den verschiedenen Jahren, aus der die wechselnde Verwendung des makedonisch-griechischen und orientalischen Elements unmittelbar hervortritt. Auch die verschiedenen Umgestaltungen in der Finanz- und Steuerverwaltung, namentlich seit Alexanders Aufenthalt in Ägypten, der so stark auf ihn wirkte, sind gut herausgearbeitet. Das nur ein paar Andeutungen des reichen Inhalts.

Neben seinen Vorzügen hat das Buch natürlich auch Schwächen. Sie liegen aber mehr in dem ganzen Arbeitsplan wie in der Einzelausführung. Abgesehen davon, daß eine einheitliche Würdigung von Alexanders Leben und Taten, von dem Werden und Wechsel in seinen Zielen nicht möglich ist, weil das Einzelne und nebenher das Statistische vorherrscht, waren durch die prosopographische Gliederung Wiederholungen nicht zu vermeiden. Von dem Wandel in Alexanders Herrschaftsauffassung hören wir bei seiner Lebensführung, bei den Somatophylakes, bei den Hetairoi; von Demosthenes' Stellungnahme zu Alexander in dem ihn betreffenden Artikel und bei der Schilderung der Territorien des Reiches (Athen). Der Verfasser hat diese Schwierigkeiten wohl auch empfunden und sich nach Möglichkeit um Abhilfe bemüht, doch ist ihm das nur zum Teil gelungen. Schließlich sind aber diese Dinge der Gesamtleistung gegenüber Nebensache. Diese bleibt auf alle Fälle eine vortreffliche und dankenswerte Arbeit, zu der man den Verfasser aufrichtig beglückwünschen kann.

Kromayer, J., u. G. **Veith: Antike Schlachtfelder.** Bausteine zu einer antiken Kriegsgeschichte. IV. Band. Schlachtfelder aus den Perserkriegen, aus der späteren griechischen Geschichte und den Feldzügen Alexanders und aus der Römischen Geschichte bis Augustus. 2. Lief. Berlin: Weidmannsche Buchh. 1926. (S. 171—323.) gr. 8°. RM 7.50. Bespr. von O. Leuze, Königsberg i. Pr.

In der 2. Lieferung des 4. Bandes der Antiken Schlachtfelder (vgl. die Anzeige der 1. Lieferung in d. Z. 28. 1925, Sp. 453f.) werden von Kromayer und seinen Mitarbeitern die Schlacht bei Mykale, der Peloponnesische Krieg und die Kämpfe des 4. Jahrhunderts bis 362 v. Chr. behandelt. Auf griechischem Boden spielen die Schlachten von Delion 425 (J. Beck), Amphipolis 422 (Kromayer), Mantinea 418 (Kromayer), Leuktra 371 (J. Wolter), Mantinea 362 (Kromayer). Bemerkenswert ist, daß für die Angriffsform des Epameinondas bei Mantinea hier eine andere Darstellung gegeben wird als in Schlachtfelder I, 1903, S. 27ff. Während Kromayer früher der herkömmlichen Ansicht gefolgt war, daß die schiefe Schlachtordnung wie bei Leuktra so auch bei Mantinea angewendet worden sei, nimmt er jetzt an, daß Epameinondas im Vormarsch sein ganzes Heer zu einer tiefen, gedrängten Sturmkolonne formiert habe, die gegen den rechten Flügel der Feinde vorstieß, während er den linken Flügel der Gegner nur durch Reiterabteilungen beschäftigte. Den Unterschied der beiden Auffassungen zeigt deutlich die Karte im Schlachtenatlas im Vergleich mit der dem 1. Band der Schlachtfelder beigegebenen Karte. Wenn die neue Darstellung, die Kromayer schon 1905 in Wiener Studien 27, S. 1ff. vorgetragen hat und die allerdings dem

Bericht des Xenophon besser entspricht, das richtige trifft, so zeigt sie den Epameinondas noch in höherem Maße als Kriegskünstler, der nicht an einer Schablone klebte, sondern immer wieder neue, originelle, den Verhältnissen des Geländes oder seiner Truppen angepaßte Angriffsformen zu ersinnen wußte.

Auf den Orient beziehen sich drei Abschnitte, die die Schlacht bei Kunaxa 400 (Kromayer), den Rückzug der Zehntausend (Lehmann-Haupt) und die Schlacht bei Sardes 395 (W. Kaupert) darstellen. Für das Schlachtfeld von Kunaxa ist durch das Erscheinen speziellerer Karten kurz vor und während des Weltkriegs eine genauere Ortsbestimmung möglich geworden. Den Rückzug der Zehntausend hat Lehmann-Haupt auf Grund seiner eigenen Forschungen in Armenien kurz skizziert, indem er für weiteres auf sein Werk „Armenien einst und jetzt" verweist, dessen 2. Band vor kurzem erschienen ist. Er stellt eine von den Vorgängern zum Teil stark abweichende Route auf, die durch ein Kärtchen veranschaulicht wird (vgl. auch die Karte im Schlachten-Atlas). Interessant ist, daß er zu dem Ergebnis gelangte, daß Xenophon's Angaben genauer sind als man bisher glaubte. „Die nicht unerheblichen Versehen, die Xenophon unterlaufen sein sollen, haben sich bei näherer Untersuchung seiner Angaben im Gelände zum allergrößten Teil verflüchtigt" (S. 255). Für Xenophon günstig ist auch das Ergebnis Kauperts, der die Schlacht bei Sardes (395 v. Chr.) behandelt. Das in Oxyrhynchos gefundene Papyrusfragment eines unbekannten Historikers, betreffs dessen man sich noch nicht geeinigt hat, ob er mit Theopomp, Ephoros oder Kratippos identifiziert werden darf oder ob man ihn unbenannt lassen muß, bietet eine ganz andere Darstellung, sowohl der Marschbewegungen beider Heere vor der Schlacht als der Schlacht selbst, als Xenophon. Vereinigen lassen sich die beiden Berichte schlechterdings nicht. Es ist viel darüber verhandelt worden, ob man Xenophon (so z. B. Busolt) oder dem neuen Historiker (so z. B. Ed. Meyer) folgen soll. Kaupert verteidigt ganz entschieden die Darstellung Xenophons und verwirft die des Anonymus, wie mir scheint, mit guten und einleuchtenden Gründen, wobei er sich besonders auf eine genauere Darstellung der geographisch-topographischen Verhältnisse stützt.

Alföldi, Andreas: **Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien.** 1. Band (III, 91 S.), 2. Band (IV, 104 S., XI Taf.). 4°. = Ungarische Bibliothek, für das Ungarische Institut an der Universität Berlin hrsg. von Robert Gragger, erste Reihe, Band 10 und 12. Berlin: Walter de Gruyter & Co. 1924 u. 1926. Bd. I. RM 2.—. Bd. II. RM 9.—. Bespr. von J. Vogt, Tübingen.

Das Verdienst der Arbeit besteht darin, die spärlichen, oft unzuverlässigen Nachrichten der Schriftsteller über den Ausgang der Römerherrschaft in Pannonien ergänzt und ersetzt zu haben durch den numismatischen Befund und das archäologische Material. Die Gefahr, die bei der historischen Verwertung dieser Dokumente naturgemäß gegeben ist, wird durch umfassende Heranziehung und sorgfältige Prüfung aller erreichbaren Stücke vermieden. Damit ist für die Erforschung des 4. und 5. Jahrhunderts ein sicherer Weg beschritten.

In eingehender Weise wird zunächst das Ende der Münzprägung in Sirmium und Siscia untersucht, die Dauer des römischen Geldumlaufs in Pannonien aus den Münzfunden erschlossen. Die numismatischen Daten in Verbindung mit den literarischen Notizen ergeben mit großer Wahrscheinlichkeit das Jahr 389 als Termin für die Teilung Illyricums unter die beiden Reichshälften. Um dieselbe Zeit beginnt, wie auch die Angaben den Notitia dignitatum erkennen lassen, die Auflösung der Heeresorganisation in Pannonien. Das Land wird zum Einfallstor der Barbaren in das westliche Reich. Indes hat die Völkerwanderung in Pannonien so wenig wie in andern Provinzen das römische Leben mit einem Schlag vernichtet. So hat die spätrömische Siedlung Mogentiana an der südwestlichen Ecke des Plattensees (heute Fenekpuszta) bis gegen 600 n. Chr. bestanden. Das wird durch die Ausgrabungen, die den Verlauf der Stadtmauer und die Häuserquartiere freigelegt, Gräber aufgedeckt und wertvolle Kleinfunde ergeben haben, mit Sicherheit erwiesen. Aus den Grabfunden in der Umgebung von Mogentiana ergibt sich sogar, daß die kunstgewerblichen Erzeugnisse dieser spätrömischen Siedlung (Körbchenohrgehänge und Scheibenfibeln) von den in der Nachbarschaft wohnenden Barbaren übernommen worden sind. Welchem Volk diese benachbarten Barbaren angehören, darüber gibt wiederum das archäologische Material Aufschluß. Charakteristisch für sie sind aus Bronze gegossene, vergoldete Riemengarnituren, deren Ornamentik Darstellungen von Ranken, Greifen und Tierkämpfen aufweist. Nach Wiederlegung früherer Ansichten wird diese Barbarenkultur, die nach dem Hauptfundort Keszthely-Kultur heißt, den Avaren zugewiesen, die seit dem 5. Jahrhundert in langer Wanderung aus dem innern Asien nach dem Westen vordrangen und sich 568 im Donaugebiet festsetzten. Die offensichtlich skythische Beeinflussung dieser avarischen Ornamentik wird in Fortführung der Thesen von Rostowzew und Strzygowski dadurch erklärt, daß der skythische Stil schon in vorchristlicher Zeit von Südrußland durch das mittlere Asien bis zum Altaigebiet und zur Mongolei vordrang, dabei auch die Turkvölker erreichte, zu denen die Avaren gehören. Diese haben die einmal übernommene Ornamentik Jahrhunderte hindurch festgehalten und dann bei ihren Wanderungen wieder nach dem Westen getragen. Diese Deutung wird in sachlich überzeugender Weise vorgebracht und durch gute Abbildungen auf den Tafeln erläutert. Eine ausführliche Darstellung der Geschicke Pannoniens vom Ende des 4. Jahrhunderts bis zur Festsetzung der Ostgoten beschließt das verdienstvolle Buch.

Budge, E. A. Wallis: **Egypt.** London: Williams & Norgate 1925. (256 S.) = Home University Library of Modern Knowledge 114. Bespr. von W. Schubart, Berlin.

Im Vorwort erklärt der Verf. Geschichte und Kultur der alten Ägypter für seine Aufgabe, während der allgemeine Titel des Buches mehr erwarten läßt und die Darstellung wirklich auch bis 1922 reicht. Freilich von Alexander dem Großen an in solcher Kürze, daß die oft ohne den Versuch einer Verknüpfung hergezählten Tatsachen unverständlich und nutzlos in ihrer Kahlheit dastehen. Altägypten behandelt der Verf. ausführlicher, und man tut besser, nicht mit ihm darüber zu rechten, obwohl gerade das ägyptische Altertum für sich allein am wenigsten eines neuen Buches bedarf; wünschenswert, ja nötig wäre ein Werk, das die gesamte Geschichte Ägyptens bis auf den heutigen

Tag als ein Ganzes zu schildern versuchte; dann dürfte freilich die arabische Zeit von 640—1517 n. Chr. nicht auf einer halben Seite mit der Aufzählung von Namen abgetan werden. Aber im Grunde kommt bei Budge auch das Altertum nicht viel besser weg: nur allzuviel Namen, Schlachten, Zahlen von Gefallenen, Gefangenen, Beutestücken füllen den Raum, ohne eine wirkliche Geschichte des alten Ägyptens auch nur zu umreißen. Und das ist der Hauptmangel des Buches, das doch nicht eine Namenliste sondern eine Darstellung für gebildete Leser sein soll: es fehlt jedes wahrhaft geschichtliche Verständnis. Man braucht gar nicht die letzten Seiten, die römische Kaiserzeit, die arabische Periode, die Neuzeit ins Auge zu fassen, braucht nicht bei dem mindestens harmlosen Vergleich der Zeiten Ramses III. mit Ägyptens Blüte unter Lord Cromer zu verweilen, um sich davon zu überführen, denn eigentlich verrät sich durch das ganze Buch eine Auffassung, die nur Einzelheiten kennt. Damit wird niemandem wohl und warm, denn nur der Geist macht lebendig.

Sethe, Kurt: **Die Vokalisation des Ägyptischen.** Sonderabdr. aus der Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Bd. 77, N. F. Bd. II, 1923. Leipzig: F. A. Brockhaus 1925. (S. 145—207.) 8°. RM 6 —. Bespr. von W. Spiegelberg, München.

Von jeher hat die Vokalisation des Ägyptischen eine der wichtigsten Fragen der ägyptischen Philologie gebildet. Sie ist aber erst vor etwa vier Jahrzehnten auf eine feste wissenschaftliche Basis gestellt worden, als man erkannte, daß die altägyptische klassische Schrift die Vokale nicht bezeichnete. Durch diese Erkenntnis ist das Problem zwar klarer, aber deshalb nicht leichter geworden. Denn damit ergab sich die Notwendigkeit, die in der alten Schrift fehlenden Vokale zu rekonstruieren. Dabei hat das Koptische, das uns die altägyptischen Wörter in der Hauptsache in griechischen Buchstaben mit Bezeichnung der Vokale überliefert hat, eine hervorragende Rolle gespielt, und vornehmlich mit diesem Material haben Erman, Steindorff und Sethe die ersten erfolgreichen Versuche unternommen, in die altägyptische Lautlehre einzudringen. Im wesentlichen stützten sich diese Forscher auf die oberägyptische (sahidische) Mundart des Koptischen. Das ältere Material, das jetzt in den von H. Ranke vortrefflich gesammelten keilschriftlichen und den in Preisigkes Namenbuch bequem zugänglichen griechischen Transkriptionen ägyptischer Personennamen der Papyrusurkunden vorliegt, war nur wenig berücksichtigt. So hatte der Bau allerhand Konstruktionsfehler, auf die Maspero in zahlreichen Aufsätzen immer wieder hinwies, wenn es ihm auch nicht gelang, ein anderes, solideres Bauwerk an seine Stelle zu setzen. Das ist jetzt Sethe geglückt, der in einem in der Z.D.M.G. Bd. 77, N. F. (1923) erschienenen Aufsatz die koptische Sprache aller Mundarten (namentlich auch den altertümlichen achmimischen Dialekt) ebenso wie die keilschriftlichen und griechischen Transkriptionen zur Ermittlung der ursprünglichen Vokalisation des Ägyptischen herangezogen und der Laut- und Akzentlehre des Ägyptischen ein festes Fundament gegeben hat. Hier ist zum ersten Male klar gezeigt worden, wie starke Laut- und Akzentverschiebungen im Laufe der Jahrtausende in der ägyptischen Sprache stattgefunden haben. Es ist mit großer Freude zu begrüßen, daß diese klassische Arbeit Sethes nun in einem Sonderabdruck erschienen ist. Zu bedauern ist nur, daß der Preis für ein Heft von etwa 60 Seiten ohne hieroglyphischen Satz (6 M) unverhältnismäßig hoch angesetzt ist, so daß es sich nur verhältnismäßig wenige aus dem sehr großen Kreise der Interessierten, zu denen außer den Ägyptologen und den Semitisten auch allgemein die Sprachforscher gehören, werden anschaffen können.

Foucart, M. George: **La belle Fête de la Vallée.** Extrait du Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. T. XXIV. Cairo 1924. (148 S., 15 Taf.) 4°. = Études Thébaines. Bespr. von H. Kees, Göttingen.

Jede Untersuchung über das ägyptische Festritual ist begrüßenswert, denn in der neueren Ägyptologie erfreuen sich weder die Tempeldarstellungen noch ihre Texte besonderer Beliebtheit.

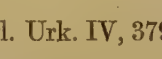
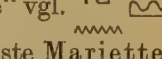
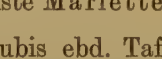
Foucart geht aus von den Zeugnissen der Ptolemäerzeit (Kap. I) über die Tätigkeit der sog. Choachyten im westlichen Theben (Memnonia) und ihren Anteil bei der jährlichen Überfahrt (διάβασις) des Amon im Monat Payni, wo sie an der Spitze der Festprozession einherziehen und Spenden darbringen. Bei diesem Fest ließ sich der König, der nach ägyptischem Ritual allein berechtigt war, dabei das Geleit des Gottes zu übernehmen, ebenso wie im alten Ägypten (vgl. Ichernofret in Abydos u. a.) durch einen hohen Beamten, hier den Epistrategen der Thebais, vertreten.

Am Schluß erfolgt eine Sammlung der kurzen Erwähnungen des „Festes des Tales" in den Totentempeln des Westufers, die den Aufenthalt des Gottes bzw. seines „Bildes" dort bestätigen, wenn er, wie es im Text des Totentempels Amenophis III. heißt, dorthinkommt „um die westlichen Götter zu schauen".

Im II. Kapitel behandelt F. im Anschluß an Legrains Aufsatz im Bulletin de l'inst. fr. Bd. 13 und seinen eigenen („Le vaisseau d'or d'Amon-Ra") in den Monuments Piot Bd. 25 das berühmte Festschiff des Amon *Wśr-ḥ3·t* und gibt dazu gute Aufnahmen der Darstellungen von den Pylonwänden von Karnak (Amenophis III., Sethos I., Ramses II., Taf. 1—6), vom Tempel Ramses III. und dem Chonstempel in Karnak (Taf. 12—13),

die das Schleppen der Götterbarke durch das Königsschiff bei der Ausfahrt „nach Opet" (also beim „Fest von Opet" im Monat Paophi!) wiedergeben, eine Bezeichnung, die nach F. „en somme, désigne toutes les fêtes possibles du culte de Karnak".

Davon unterscheidet er wohl richtig eine andere, hauptsächlich durch die von Legrain aufgefundenen heute in Kairo aufgestellten Blöcke der Hatschepsut und Thutmosis III. aus Karnak und eine Bilderreihe aus Der el-Bahri (ed. Naville V, Taf. 122—126) vertretene Gruppe, die den Besuch des Amon in der Totenstadt des westlichen Thebens behandelt und stärkere funeräre Züge trägt (Taf. 7—9, dabei auch ein Bruchstück aus dem Totentempel der 11. Dynastie mit der ältesten Darstellung der Amonsbarke).

In der Hauptsache wird man F.s Deutung im Gegensatz zu Naville, der in dem Karnakbild das Leichenbegängnis der Königin sah, zustimmen, daß die Darstellungen mit dem Totenkult und dem Besuch des Amon im westlichen Theben, also wahrscheinlich eben dem „Fest des Tales" zusammenhängen, wenn auch im einzelnen manche Erklärung, namentlich der Texte, mißverständlich oder unrichtig ist: z. B. S. 97  „chapelle d'en haut" (vgl. Urk. IV, 379); „chapelle du Sarcophage" vgl.  als Kultstätte des Sokaris in der Liste Mariette, Abydos I, 48a und  eines Anubis ebd. Taf. 44/45 obere Reihe (= Dümichen, Geogr. Inschr. II, 53, Nr. 35) oder S. 110 *ḥft ḥtp-f* „quand il se reposera en son (!) sépulcre de l'horizon"; während doch zweifellos die aus den Begräbnisdarstellungen (Amenemhet, Rechmirê u. a.) bekannte Stätte *i ḫ. t* > *ḫ.t* gemeint ist, die allerdings selbst das neue ägyptische Wörterbuch S. 176 nicht richtig erklärt.

Im Anschluß daran kommt F. unter Heranziehung bekannter Darstellungen und Texte aus thebanischen Privatgräbern (Taf. 11, 14—15) auf die von dem gewöhnlichen Toten gewünschte Teilnahme an den Festopfern und am Geleit des Gottes in den Tempelgebäuden zu sprechen (S. 104f.), ohne dabei genügend zu beachten, daß das ein gemeinägyptischer, an allen Orten und bei allen Festen „der Nekropole und der Erde" wiederkehrender Zug ist, der durchaus nicht auf „solare" Kulte beschränkt sein muß.

Scheinbar unter dem Banne dieser Idee geraten F.s Ausführungen nun ganz ins Phantastische, nach ihm ist die Ausfahrt zu Schiff auf Amon-Rê als Sonnengott beschränkt, während Amon-Min als Fruchtbarkeitsgott zu Lande reist (S. 120). Die Überfahrt zum Westen erscheint als Sinnbild der Sonnenbahn zum Westen und „la procession fluviale thébaine apparaît liée avant tout aux idées du voyage céleste du Soleil" (S. 123).

Auch wenn er Blackman berufend den doch in ihrer Grundbedeutung recht durchsichtigen Wasserreinigungen „le sens primitivement solaire" unterschiebt (S. 114), erliegt er völlig den symbolistischen Deuteleien ägyptischer Hierogrammaten.

Das alles ist mit ungeheurer Breite und zahllosen Abschweifungen namentlich mythologischer Art (Kap. III Les précurseurs du soleil) vorgetragen. Maspero, Naville, de Rougé, Lefébure, Brugsch sind dabei seine Hauptzeugen; neuere, namentlich deutsche Literatur scheint Foucart nicht zu benutzen; sie hätte ihm Arbeit und Raum sparen helfen und oft sicherere Wege gewiesen. Man wundert sich immerhin, noch heute vom „oberägyptischen Upuaut, Macht der beiden Länder" als „Anoubis, ouvreur des chemins, chef des deux rives du monde méridional", vom „Hor Houditi" und „Hor-m-Khouti" zu lesen, oder daß Ptah von Memphis, wie es sich etwa Brugsch vorstellte „à l'origine dieu-Soleil local, dont Sokaris est la forme nocturne" (S. 124) war, oder Chnum das „élément humide' personifiziere (S. 75).

Verschiedene Kapitel, die vielleicht wieder auf das eigentliche Thema zurückführen, sind als Fortsetzung in Aussicht gestellt.

Bissing, F. W. v.: Die Oostersche Grondslag der Kunst-Geschiedenis. (Het oude Egypte en Voorazie). s'Gravenhage: Martinus Nijhoff 1925. (64 S.) Bespr. von M. Pieper, Berlin.

F. W. von Bissing hat außerordentlich viel für die Kunstgeschichte des alten Ägyptens getan, auch auf vorderasiatischem Gebiete viel gearbeitet und seine Bücher sind dem Forscher unentbehrlich. Trotz alledem hat er es unter seinen Fachgenossen nicht zu ungeteilter Anerkennung gebracht. Er hat die jüngste Entwicklung der Kunstwissenschaft, deren Väter Wickhoff, Riegl, Wölfflin und andere sind, nicht mitgemacht. Er zollt den Arbeiten H. Schäfers nur bedingte Anerkennung. So wird es denn begreiflich erscheinen, daß einer, der sich der neuen Richtung angeschlossen hat, wie Referent, das vorliegende Buch zwar als für den Anfänger, und nicht nur für ihn, äußerst nützlich anerkennt, aber kein wirkliches Bild der ägyptischen und vorderasiatischen Kunst drin sehen kann.

Das zu begründen würde ein Buch erfordern. Es sei u. a. hingewiesen auf die Anmerkung S. 45. Da wird gesagt, Riegls Stilfragen hätten die Grundlagen von Sempers Stil „nicht antasten können". Da ist eine Verständigung ausgeschlossen mit allen,

denen wie mir Riegls einzigartiges Werk die unverrückbare Grundlage für jede Geschichte der Ornamentik bildet. Sempers materialistische Theorien von der Entstehung des Ornaments (die er übrigens durchaus nicht so unbedingt vertritt wie seine unmittelbaren Nachfolger) sollten heute wirklich ad acta gelegt werden.

Auf dem assyriologischen Gebiet wird hingewiesen auf Meißners Abriß der Babylonisch-Assyrischen Plastik. Da muß denn doch gesagt werden, daß das Buch wirklich nur als ein notwendiges „Übel" angesehen werden kann, sein Verf. ist gar nicht imstande, die Probleme zu sehen. Dagegen finde ich das Urteil über Webers Siegelzylinder unberechtigt; jedes Buch muß doch nach dem beurteilt werden, was der Verf. geben wollte.

Auf Einzelheiten einzugehen ist noch weniger möglich. Wie zu erwarten, kommt v. B. auf seine Lieblingstheorie zurück, daß die berühmten „grünen Köpfe" unter griechischem Einfluß entstanden seien. Die Diskussion dieser Frage hat heute Formen angenommen, die ein Eingreifen erschweren. Nur eins sei erwähnt, v. B. beruft sich auf Curtius' schönes Buch von ägyptischer Kunst. Curtius muß aber gerade zugeben, daß eine Übernahme griechischer Formen ausgeschlossen ist, er glaubt aus den Formen des Kopfes ein anatomisches Studium des Künstlers schließen zu können, und das könne der Künstler nur von den Griechen haben. Ein Ägypter der Spätzeit, der den Geist griechischer Kunst begriffen und sich angeeignet hat, das will zu dem, was wir wissen, schlecht stimmen.

Den obigen Ausstellungen gegenüber sei noch einmal ausdrücklich betont, daß das kleine Buch ein außerordentlich nützliches Hilfsmittel für das Studium der Kunst des alten Orients ist.

Boreux, Charles: **L'art égyptien.** Paris u. Brüssel: G. van Oest 1926. (62 S., 64 Taf.) 4°. 30 Fr. Bespr. von Hans Bonnet, Leipzig.

Das vorliegende Werk eröffnet eine „Bibliothèque d'Histoire de l'Art" betitelte Bücherreihe, die sich zum Ziel setzt, kunstgeschichtlich interessierten Kreisen in zuverlässiger, aber allgemeinverständlicher Form Richtungen und Blütezeiten künstlerischen Schaffens nahe zu bringen. Seine Anlage ist durch diesen Charakter der Sammlung bestimmt. Der Schwerpunkt liegt durchaus bei den Abbildungen, die eine knappe Auswahl von Meisterwerken der ägyptischen Kunst von der Architektur bis zum Kunstgewerbe in leider nicht immer mustergültiger Wiedergabe bieten, während sich der Text auf eine allgemein gehaltene Einführung beschränkt.

Wolf, Dr. Walter: **Die Bewaffnung des altägyptischen Heeres.** Mit 71 Abbild. im Text und 22 Taf. Leipzig: J. C. Hinrichs 1926. (VII, 108 S.) gr. 8°. RM 8—; geb. 9.50. Bespr. von A. Wiedemann, Bonn.

Die altägyptischen Waffen haben in der Kulturgeschichte von Erman eine kurze, in denen von Wilkinson und Wiedemann eine ausführlichere Besprechung gefunden, eine eingehende monographische Behandlung stand noch aus. Diese Lücke in der Literatur ist das Werk von Wolf auszufüllen bestimmt. Es beschränkt sich dabei auf die technische Seite der Frage, die religionsgeschichtliche Bedeutung der Waffen (vgl. Spiegelberg, Stabkult in Rec. Trav. 25 S. 184ff.; Wiedemann, Waffenkult in Arch. Rel. wiss. 19 S. 452ff.), die Heeresorganisation und ähnliche weitergehende Punkte werden nur gestreift. Die Erörterung erfolgt in der Weise, daß für die vier großen geschichtlichen Perioden, Vor- und Frühzeit, Altes Reich, Mittleres Reich und Hyksoszeit, Neues Reich, die jeweils nachweisbaren Waffenformen verzeichnet und in ihrer Entwicklung verfolgt werden. Die Spätzeit von der 22. Dynastie an abwärts wird nicht herangezogen; hier sind die ägyptischen Quellen wenig ergiebig und herrscht seit der 26. Dynastie in wachsendem Maße auch im Niltale die kleinasiatische und griechische Bewaffnung vor.

Das Material an Originalstücken und Darstellungen ist in großer Reichhaltigkeit verwertet; die Möglichkeit gelegentlicher Nachträge beruht auf der Unübersichtlichkeit der ägyptologischen Literatur und der Zersplitterung der Waffenfunde. So ist das Turiner Beil S. 65 Anm. 5 mit der Darstellung eines auf einen Löwen zielenden Bogenschützen bei Petrie, Phot. Italien Nr. 176 gut veröffentlicht und befand sich ein Sichelschwert in der in dem Buche nur nach einem Relief (Taf. 7 Fig. 8; auf S. 68 Z. 19 lies: Ramses III) wiedergegebenen Ausgestaltung als vortrefflich erhaltenes Bronze-Original 1896 im Besitze des Ägyptologen Krall zu Wien. Die heutige Länge dieser Prunkwaffe, von deren Griff nur der obere Abschluß in Gestalt eines Pflanzenkapitäls erhalten ist, beträgt etwa 50 cm. Bei ihr trägt der Sperberkopf die Krone beider Ägypten mit dem Uräus, längs des Messers ist eine langgestreckte Brillenschlange eingezeichnet, an seiner Rückseite befindet sich unweit des Griffes eine Öse, die ein Aufhängen der Waffe (als Votivgabe?) ermöglichte. Für die Waffen der Frühzeit hat Maspero, Etudes de Myth. 5 S. 294 auf den Tierknochen aufmerksam gemacht.

Die von Wolf seinen übersichtlichen Ausführungen im Text und auf den Tafeln in Umrißzeichnungen und photographischen Aufnahmen beigefügten Waffenbilder sind zweckentsprechend ausgewählt. Das Buch wird für eine Behandlung des ägyptischen Kriegswesens und eine Einordnung künftiger Waffenfunde eine willkommene Grundlage bilden, die auch von Nichtägyptologen mit Nutzen verwertet werden wird.

Jirku, Prof. D. Dr. Anton: **Der Kampf um Syrien-Palästina im orientalischen Altertum.** Leipzig: J. C. Hinrichs 1926. (28 S.) 8°. = Der Alte Orient. Gemeinverständliche Darstellungen, herausg. v. d. Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellschaft. Bd. 25, H. 4. RM 1.20. Bespr. von Arnold Gustavs, Hiddensee bei Rügen.

Ausgehend von dem Kampf, der im Weltkriege um Syrien-Palästina getobt hat, stellt Jirku dar,

wie schon im Altertum um den Besitz dieses Küstenstreifens zwischen den jeweiligen Großmächten des alten Orients gestritten worden ist. In dem Hin- und Herwogen hat das Land bald diesen, bald jenen Herrn gehabt; bald war die Oberhoheit straffer, bald lockerer. Nur kurze Zeitspannen erlaubten einmal ein Aufblühen eigenstaatlichen Lebens, in Damaskus, in Juda und Israel. Das alles ist geschickt erzählt.

Die historischen Urteile Jirkus geben hier und da zu Bedenken Anlaß:

S. 6, Anm. 1 (vgl. S. 11 oben) spricht Jirku von dem großen Reich der Amurru im nördlichen Syrien, „das am Beginne des 2. vorchristlichen Jahrtausends bis an den oberen Eufrat gereicht haben mag, und das auch die führende Schicht für die 1. babylonische Dynastie geliefert haben wird." Nach dem grundlegenden Buch von Theo Bauer über die Ostkanaanäer wird man die bisherigen Anschauungen über die Amurru und ihre Beziehungen zur 1. Dynastie von Babel einer eingehenden Revision unterziehen müssen. Danach ist ein großes Reich Amurru im Westen von Babylonien und Mesopotamien nie vorhanden gewesen; es gibt nur ein Fürstentum dieses Namens im Gebiet des Libanon zur Amarnazeit. Und die panamoritischen Phantasien A. T. Clays, in denen die Bedeutung Amurrus stark übersteigert war, sind abzulehnen. — S. 13f. taucht wieder die Schwurgottheit Ḫabiru auf, die ach einer Hypothese Jirkus in dem Ausdruck ilanî Ḫabiri der Boghazköi-Urkunden stecken soll. Ausführlich habe ich mich zu dieser Frage ZAW 1926, S. 25—38 geäußert. Hier mag nur kurz gesagt werden, daß nach dem bisher vorliegenden Material ilâni Ḫabiri garnicht anders übersetzt werden kann als „die Götter der Ḫabiru". — Was überhaupt die Gleichung Ḫabiru = Hebräer anlangt, so bewegen wir uns da infolge der Kargheit des Materials leider immer noch auf einem Boden, der weit weniger zuverlässig ist, als Jirku seine Leser glauben macht. Die Ḫabiru schlechthin als „Söldner" zu bezeichnen (S. 13) und von ihrem „Söldnercharakter" zu sprechen (S. 14), wird dem wahren Sachverhalt schwerlich gerecht. In der Theol. Lit.-Zeitg. 1925, Sp. 604 habe ich die Vermutung ausgesprochen, daß das Gros der Ḫabiru irgendwo in der syrisch-mesopotamischen Wüste ein Nomadendasein führte und daß je und dann abenteuerlustige und beutegierige Teile der Ḫabiru ihr Glück in den Kriegszügen der umliegenden Königreiche suchten. So lernten wir in jenen Söldnern lediglich die Ausläufer, die Peripherie der Ḫabiru kennen. Von einem großen Reiche Ḫabiru, wie Jirku meine Auffassung S. 13, Anm. 2 mißverständlich wiedergibt, habe ich nicht gesprochen; es handelt sich weder um ein Reich, noch um einen Staat, sondern lediglich um einen nomadisierenden Stammesverband, über dessen Größe und Ausdehnung wir nichts auszusagen vermögen. Nun sollen auf den Tontafeln, die 1925 von Chiera ni der Nähe von Kerkuk ausgegraben worden sind, sich auch Namen von Ḫabiru befinden, und zwar sollen diese Namen rein semitisches Gepräge aufweisen. Vielleicht helfen uns diese Urkunden, auf deren Veröffentlichung man gespannt sein darf, auch in der Ḫabiru-Frage weiter. — S. 18 meint Jirku, daß die Hethiter „schon am Beginne des 2. Jahrtausends v.Chr. die Keilschrift übernommen und gleichzeitig ihre genuine, noch nicht entzifferte Bilderschrift beiseite geschoben haben." Er nimmt also an, daß die Bilderschrift mit Bestimmtheit den Hethitern zuzuweisen sei; auch das ist vorläufig noch eine offene Frage, die erst wirklich beantwortet werden kann, wenn wir imstande sind, die „hethitische" Bilderschrift zu lesen. Außerdem befinden sich unter den Bilderschriften eine Anzahl, die mit großer Wahrscheinlichkeit einer weit späteren Zeit zugewiesen werden müssen, so daß zum mindesten die Hethiter ihre Bilderschrift noch neben der Keilschrift weiter benutzt hätten, und zwar für monumentale Zwecke.

Spiegelberg, W.: **Beiträge zur Erklärung des neuen dreisprachigen Priesterdekretes zu Ehren des Ptolemaios Philopator.** München: G. Franzscher Verlag in Kommission 1925. (30 S.) 8°. = Sitzungsberichte der Bayer. Akademie d. Wiss. Philos.-philolog. u. hist. Kl. Jahrg. 1925, 4. Abh. Bespr. von H. O. Lange, Kopenhagen.

Nachdem Gauthier und Sottas diese hochwichtige Inschrift herausgegeben haben (Un Décret bilingue en l'honneur de Ptolemée IV. Le Caire 1925), hat Sp. den fast vollständig erhaltenen demotischen Text vorgenommen und gibt hier eine neue Übersetzung, die er mit sprachlichen und sachlichen Bemerkungen begleitet. Mit Genugtuung kann er feststellen, daß er schon vor Jahren auf ein demotisches Bruchstück im Kairiner Museum als einem solchen Dekret zugehörig aufmerksam gemacht hat; es zeigt sich jetzt, daß es eben einem anderen Exemplar dieses Dekretes gehört. Leider ist nur $^1/_5$ vom griechischen und hieroglyphischen Texte erhalten, und der Bearbeiter ist daher beinahe ganz auf den demotischen angewiesen. Sp., der ja wie wenige auf diesem Gebiet zu Hause ist, ist über die erste Übersetzung von Sottas, die er mit Lob begrüßt, noch ein Stück weitergekommen, aber noch sind nicht alle Schwierigkeiten behoben.

Speleers, Louis: **Les Arts de l'Asie Antérieure ancienne.** Brüssel: Musées Royaux du Cinquantenaire 1926. 25× 33 cm. (232 S. m. 1 Karte u. 40 Taf.) Bespr. von Val. Müller, Berlin.

Das Buch tritt mit großen Ansprüchen auf. In der richtigen Erkenntnis, daß die zusammenfassenden Übersichten über die altvorderasiatische Kunst von Perrot-Chipiez (1884—7) und Babelon (1888) durch den riesigen Zuwachs an neuem Material veraltet sind, will der Verf. eine neue setzen als „un des livres qui ont manqué à bien des historiens de l'art oriental". Dabei sollen möglichst viel Dokumente auf möglichst geringem Raum aufgeführt werden, jedoch soll es nicht eine bloße Kompilation sein, sondern eine selbständige Verarbeitung. Es ist denn auch ein sehr stattlicher Band geworden; mit dem ausführlichen Register zusammen sind es 233 Seiten im Großquart; dazu kommen 824 Abbildungen auf 40 Tafeln und eine Karte.

Die Einteilung ist: Einleitung: Umgrenzung der Aufgabe; Ethnographie; Kap. I. Prähistorie; II. Babylonische Kunst; III. Elamische Kunst; IV. Assyrische Kunst; V. Syrische Kunst; VI. Hethitische Kunst; VII. Persische Kunst; VIII. Verschiedene Länder (Arabien, Kleinasien, Cypern, Kreta, Karthago, Spanien); dann „Conclusions". (Nochmalige kurze Zusammenfassung; Aufführen der gegenseitigen Beeinflussungen und ihrer Gründe.) Die Untergliederung ist z. B. bei Kap. II: Chronologie; mangelnde Kenntnis infolge lückenhafter Erhaltung; sumerische Architektur (Materi-

alien und Elemente z. B. Gründungsdepots, Orientierung, Plan, Fundamente, Mauer, Säulen, Wölbung, Dach, Fußboden, Kanalisation, Wanddekoration; dann zivile Architektur, militärische, sakrale A., Schulen in Nippur und Sippara, Gräber, Babylon im 7.—5. Jahrh. Weiter: sumerisch-akkadische Skulptur, Skulptur des I. bab. Reichs, bab. Kleinkunst (Glyptik, Inkrustation, Terrakotten, Keramik, Emaillekunst, Metallurgie, Arbeits- und Musikinstrumente, Möbel, Kleidung, Schmuck.

Es wird also alles Nötige und Wissenswerte aufgeführt und die einschlägige Literatur angegeben. Man wird in der Tat sagen können, daß eine Bearbeitung des Themas in gleichem Umfange zurzeit nicht vorliegt und daß das Buch daher zur Orientierung von Nutzen ist. Aber es hat auch seine Mängel. Es ist große, bei der mesop. Kunst sogar sehr große Vollständigkeit vorhanden, aber nicht absolute. Es fehlt z. B. die wichtige „sumerische" Statuette von Istabalat (Archaeologia Bd.70, Taf. 12), bei „Syrien" die Untersuchungen der megalithischen Bauten in Moab im Palest. Expl. Fund. Annual I und die Ausgrabungen von 'Ain Schems (eb. I, II), ebenso die nordsyrischen „Grabstelen". Überhaupt wird die Behandlung je weiter nach hinten im Buch, desto kürzer; das beginnt schon bei der assyrischen Architektur; besonders Cypern ist dann so kurz, daß nicht nur der Spezialist gar nichts davon hat, sondern auch der Nichtfachmann, der sich orientieren will, kein Bild bekommt; gar keinen Zweck hat es auch von der karthagischen Kunst zwei Stelen anzuführen. Nicht richtig ist es ferner, gerade bei der in der Einleitung zu II betonten Lückenhaftigkeit der Denkmälererhaltung die Kleinkunst absichtlich nur kurz zu behandeln; gerade sie ist für uns wichtig, vor allem die Glyptik, bei der viele der wichtigsten Stücke (z. B. die datierten Zylinder aus Assur, Weber Siegelbilder Nr. 316a, 354a und die kappadokischen Tafeln) fehlen. Bei Kleidung und Möbel nützt einem die bloße Aufzählung wie: assyrisch: ceintures, pagnes, jupes et châles de kaunakès usw. nichts; es müßten wenigstens Abbildungen dazu zitiert werden. Mag es bei diesen beiden Kategorien noch hingehen, da andere Bücher des gleichen Verf. darüber angeführt werden, was aber doch dem vorliegenden nichts nützt, so kann man mit einer derartigen bloßen Aufzählung, z. B. bei den Waffen, gar nichts anfangen. Auch die Literaturangaben haben nicht die absolute Vollständigkeit, die man bei einem Handbuch, das mit diesen Ansprüchen auftritt, verlangen muß. Es fehlt z. B. der wichtige Aufsatz von Dombart über den Turm von Babel (Jahrb. dtsch. archäol. Inst. 1919), die Arbeiten von Oelmann über Sendschirli (eb. Bd. 36 vgl. auch eb. 38/9 Wachsmuth) und das Hilani (Jahrb. d. Ver. v. Altertumsfreunden i. Rheinland, H. 127, auch Glück bei Strzygowski „Kunde, Wesen, Entwicklung") und die von Reber und Brandenburg über die phrygische Felsarchitektur, ebenso Otto Webers Siegelbilder. Aber nicht nur deutsche Literatur fehlt, sondern auch ausländische: Chabot, Inscriptions de Palmyre 1922 mit Abbildung und Behandlung vieler der Grabreliefs. Auch die Art der Angabe der Literatur ist vom Standpunkt des Nichtspezialisten, der sich orientieren möchte — der Spezialist kennt sie selbst — zu bemängeln. Gewiß wird die wichtigste angeführt, aber nicht etwa zusammenhängend vorangestellt, sondern vielfach bei einer ganz unwesentlichen Einzelheit, aus der man die Bedeutung der zitierten Arbeit nicht ersehen kann; am besten findet man sie bei der Herkunftsangabe der Abbildungen. Bei Namen müßten auch Druckfehler vermieden sein: S. 203 Boßler statt Bossert. Bezeichnend ist, daß die Revue d'Assyriologie unter den vorangestellten „Abbréviations" als Rev. As., im Text aber als R.A. angeführt wird. Weiter finden sich Fehler in der Angabe des Aufbewahrungsorts (Abb. 139 Louvre statt Konstantinopel), in der einfachen Beschreibung (die Statue Abb. 646 hat die Arme nicht „derrière le dos", sondern nach vorn gestreckt), in Ausführungen: die Elfenbeinfiguren Abb. 480—6 sind phönikisch, wie der Verf. aus dem Buch von Poulsen, der Orient u. d. frühgriech. Kunst, das er anführt, freilich an einer anderen Stelle, hätte lernen können; wenn er den assyrischen Palästen noch Kuppeln und Gewölbe vindiziert, so sollte er wenigstens Koldeweys gegenteilige Meinung anführen; ebenso figuriert der „Harem" von Khorsabad, wenn auch mit Gänsefüßchen, immer noch als solcher, ohne daß Koldeweys Erweis als Tempel erwähnt wird; daß Vasen von Karkemisch an kretische erinnern, ist unrichtig; sie sind kyprischen verwandt. Die Datierung der sidonischen Sarkophage mit Köpfen im griechischen Stil ist ein Jahrhundert zu spät; die Literatur dazu ist ungenügend. Sonderbar in sich widerspruchsvoll ist die Datierung der hethitischen Skulptur: zuerst ist von einer période archaique vom 14.—13. Jahrh. und von einer 2. im 10. und 9. die Rede; nachher werden solche des 15.—13. und 13.—11. genannt, ein Relief sogar ins 3. Jahrtausend gesetzt. Doch genug der Beispiele von tatsächlichen Fehlern — es sind mehr —, die zur Charakterisierung dienen sollen. Denn auf die Kritik einzelner Behauptungen will ich mich nicht einlassen, da man hier einwenden könnte, daß Behauptung gegen Behauptung stände.

Das Eigene des Verf. („notre partie est bien grande") liegt besonders in der Behandlung der Skulpturen, deren Stil meist ausführlich und in Zusammenfassungen beschrieben wird. Doch bleibt es bei der Aufzählung der Symptome und nur selten dringt er zu den Formprinzipien selbst vor, die aber in ihrer Abweichung von denen unserer Kunst nur

negativ als „défauts“ nicht positiv gewertet werden. Wie diese Abschnitte, so sind auch die über die verschiedenen Abhängigkeiten und Einflüsse dankenswert.

Am wenigsten Ausstellungen sind zu den Abbildungen zu machen, denn man muß dem Verf. ohne weiteres recht geben, daß weder alle Denkmäler abgebildet werden können, noch daß das Format ein großes sein kann. Die 824 Abbildungen sind daher ein äußerst nützliches Nachschlagematerial; auch zur ersten Orientierung groß genug; ihre Schärfe ist auch nicht zu bemängeln. Nicht gut wirkt dagegen, daß vielfach der Hintergrund der Originalpublikation sich als Ausschnitt von dunklerem Ton vom jetzigen weißen Grund abhebt, und zwei assyrische Reliefs inmitten richtig gestellter um 90° gedreht sind. Das Relief von Ivriz hätte nach Photographie und nicht nach alter Zeichnung gegeben werden sollen und die alten überholten Rekonstruktionen der assyrischen und persischen Paläste hätten fortbleiben, oder letztere durch die von v. Bissing (Festschrift f. Strzygowski „Studien z. Kunst d. Ostens“; auch nicht zitiert) ersetzt werden sollen. Aber trotz aller Ausstellungen: als umfangreichste zurzeit existierende Zusammenfassung ist das Buch als Nachschlage- und Orientierungsmittel von Wert.

Contenau, Dr. G.: **La Civilisation Phénicienne.** Avec 137 illustrations. Paris: Payot 1926. (396 S.) 8°. 25 Fr. Bespr. von Johannes Friedrich, Leipzig.

Nach den erfolgreichen französischen Ausgrabungen der letzten Jahre in Syrien herrscht augenblicklich in Frankreich lebhaftes Interesse für das phönizische Altertum; da aber kein zusammenfassendes Werk über den Gegenstand existiert, das den gegenwärtigen Ansprüchen genügte, so hat sich der bekannte französische Archäologe Contenau zur Abfassung dieser phönizischen Kulturgeschichte entschlossen. Allerdings wird man die prinzipielle Frage stellen dürfen, ob es überhaupt tunlich ist, die phönizische Kultur für sich allein zu behandeln. Ein selbständiges Kulturgebiet ist der schmale Küstenstreifen ja nie gewesen; eine Darstellung der phönizischen Kultur hätte daher nach Ansicht des Rezensenten nur im Rahmen eines größeren Ganzen, etwa einer Kulturgeschichte aller nordwestsemitischen Völker, Wert und Berechtigung. Doch das ist letzten Endes Geschmackssache.

Das Buch gliedert sich in folgende Abschnitte: Im ersten Kapitel gibt der Verfasser nach einem Überblick über die Geschichte der Ausgrabungen in Phönizien (S. 11—28) und einem geographischen Abriß (S. 28—39) zunächst eine knappe Darstellung der Geschichte Phöniziens von den ältesten Beziehungen zwischen Ägypten und Byblos (3000 v. Chr. oder noch früher) bis in die römisch-christliche Zeit, anhangsweise ein paar Daten aus der Geschichte Karthagos und schließlich einige Notizen über die Verfassungen in Phönizien und Karthago (S. 39—98). Das zweite Kapitel behandelt, ebenfalls ziemlich knapp, die phönizische Religion (S. 99—147): die Kosmogonien nach Philon-Sanchuniathon und Damascius-Mochus, die einzelnen Gottheiten, heilige Gegenstände (Betylen, Ascheren), Kult und Kultorte sowie Jenseitsvorstellungen. Im dritten, breiter angelegten Kapitel folgt die Kunst (S. 148—222): Baukunst (hauptsächlich der Tempel), Bildhauerei, Steinschneidekunst, Keramik nebst der Bearbeitung von Metall, Glas und Elfenbein sowie der Münzprägung. Das vierte, ebenfalls ausführlich gehaltene Kapitel ist der Grabkunst gewidmet (S. 223—279), für die aus Phönizien besonders reiches Material zu Gebote steht. Das fünfte Kapitel bespricht, wieder in kürzerer Form, Landwirtschaft, Schiffahrt und Handel (S. 280—308), das sechste Schrift und Sprache sowie das Wenige, was wir an phönizisch-punischem Schrifttum besitzen (S. 309—339). Im siebenten Kapitel endlich (S. 340—363) ist einerseits die Beeinflussung des vorgeschichtlichen Griechenland durch die Phönizier behandelt, andererseits die verschiedenen Theorien über den Ursprung der Semiten im allgemeinen und der Phönizier und ihrer Kultur im besonderen.

Wie schon meine Inhaltsangabe andeutet, ist nun freilich die Ausarbeitung der einzelnen Kapitel etwas ungleichmäßig. Den wertvollsten Teil des Buches bilden unstreitig die beiden kunstgeschichtlichen Kapitel 3 und 4. Hier bietet der Verfasser mit vollkommener Beherrschung des Stoffes ein anschauliches Bild von der Entwickelung der phönizischen Kunst; an der Hand gut ausgewählter Abbildungen zeigt er, wie diese Kunst anfangs (im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.) nur ein buntes Gemisch ägyptischer, mesopotamischer, kleinasiatischer und ägäischer Einflüsse darstellt, wie sie endlich im 1. Jahrtausend v. Chr. sich zu größerer Selbständigkeit aufschwingt, obwohl fremde, namentlich persische Einflüsse auch da nicht fehlen, bis sie endlich in den breiten Strom der übermächtigen hellenistisch-römischen Kunst einmündet. Mit aller Deutlichkeit sehen wir dabei, wie viele neue Erkenntnisse wir erst den letzten französischen Ausgrabungen verdanken; daher wird auch der Fachmann diese, eigentlich für einen weiteren Kreis bestimmten Abschnitte mit großem Nutzen lesen. Vor allem gilt das von der Grabkunst; an Grabbauten und Sarkophagen ist durch diese Ausgrabungen soviel neues Material zutage gekommen, daß wir jetzt die Entwickelung dieses Kunstzweiges durch mehrere Jahrtausende überblicken können und daß die gesonderte Behandlung der Grabkunst in einem eigenen Kapitel vollauf gerechtfertigt ist.

Die übrigen Kapitel des Buches stehen nicht ganz auf derselben Höhe. Die Darstellungen der Geschichte (Kap. 1), Religion (Kap. 2) und der wirtschaftlichen Verhältnisse (Kap. 5) sind an vielen Stellen recht knapp, um nicht zu sagen: dürftig, gehalten. Das liegt allerdings teilweise an der Knappheit des zur Verfügung stehenden Materials; eine phönizische Kulturgeschichte wird nie so aus dem Vollen schöpfen können wie etwa Meißners „Babylonien und Assyrien" oder Ermans „Ägypten"; aber gelegentlich, z. B. in dem Kapitel über die Religion, würde man die Darstellung doch etwas lebensvoller wünschen.

In dem Abschnitte über Schrift und Sprache ist einerseits hervorzuheben, daß die Fragen zum Alter der phönizischen Buchstabenschrift, die sich seit der Auffindung der Aḥiram-Inschrift aufs neue erhoben haben, schon auf Grund der neuen Gesichtspunkte berücksichtigt sind, auch muß man dem Verfasser durchaus zustimmen, daß er gegenüber den teilweise phantastischen Hypothesen, die in der Sinaischrift eine direkte Vorstufe der phönizischen Buchstabenschrift sehen wollen, vorsichtige Zurückhaltung beobachtet; andererseits wird man bedauern, daß die Behandlung der phönizischen Sprache so dürftig ausgefallen ist: man findet kein Wort über die charakteristischen Eigentümlichkeiten, die das Phönizische vom Hebräischen unterscheiden, kein Wort auch über die neuerdings von H. Bauer und Leander[1] geäußerte Ansicht, das Phönizische sei nicht mit dem Hebräischen, sondern mit der jüngeren (aramäisch-arabischen) semitischen Gruppe nächstverwandt. In den Bemerkungen zum phönizischen Schrifttum ist es irreführend, wenn S. 330 die altaramäische, wenn auch kanaanäisch beeinflußte Hadad-Inschrift einfach als „écrite en lettres et en langage phéniciens" bezeichnet wird.

Im letzten Kapitel stimme ich dem Verfasser darin bei, daß der Einfluß der Phönizier auf das vorgeschichtliche Griechenland allerdings unleugbar vorhanden, aber doch weitaus geringer ist, als das 19. Jhd. im Banne der antiken Tradition anzunehmen pflegte, und daß man in erster Linie Beeinflussung der Griechen durch die Ägäis, in zweiter Linie vielleicht durch Kleinasien in Betracht zu ziehen hat, wenngleich der kleinasiatische Einfluß noch nicht recht faßbar ist[2]. Auch daß der Verfasser in den Fragen nach der Urheimat der Phönizier und der Semiten überhaupt sowie nach der Rassenmischung im vorsemitischen Phönizien zurückhaltend ist, scheint mir durchaus am Platze.

1) Historische Grammatik der hebr. Sprache, Halle 1922, S. 34ff.

2) Die von Forrer beschworenen Boghazköi-Achäer, die bei Contenau S. 350 spuken, dürften sich als ein Phantom erweisen.

Der Wert des Buches wird bedeutend erhöht durch die 137 Abbildungen, die namentlich die kunstgeschichtlichen Ausführungen wirksam veranschaulichen; besonders wertvoll sind die Abbildungen deshalb, weil mehr als die Hälfte davon bisher noch nicht bekannt war und meist Reproduktionen eigener Photographien des Verfassers darstellt; nur ein reichliches Drittel ist anderen Veröffentlichungen entnommen, und zwar die meisten den letzten Bänden der Zeitschrift „Syria" und nur sehr wenige anderen, schon länger bekannten Werken.

Marti, Karl: **Kurzgefaßte Grammatik der biblisch-aramäischen Sprache.** Literatur, Paradigmen, Texte und Glossar. Dritte, verb. Aufl. Berlin: Reuther & Reichard 1925. (XII, 117 u. 98 S.) 8°. = Porta Linguarum Orientalium Nr. XVIII. Bespr. von G. Dalman, Greifswald.

Die neue Auflage, in der wohl nur Druckfehler verbessert wurden, ist ein Abdruck der vorigen. In dem vom Verf. noch unterzeichneten Vorwort werden noch einige Druckfehler berichtigt und das Literaturverzeichnis ergänzt. Durch ein seltsames Unglück ist gerade hier ein ר als ד gedruckt worden. W. Baumgartner notiert dann noch einige Druckfehler. Es wird vielen willkommen sein, daß diese nützliche Einleitung in Formenlehre und Syntax des Biblisch-Aramäischen, in der ich nur das Eingehen auf die Betonung vermisse, wieder vorhanden ist, und man kann dem Verf. beistimmen, daß es nützlich war, die Grammatik nicht auf das Hebräische aufzubauen, sondern das Aramäische selbständig zu erklären, zumal man annehmen darf, daß die Vokalisation noch mit Kenntnis eines lebenden aramäischen Dialektes zusammenhängt.

Soloweitschik, Max: **Die Welt der Bibel,** ein Bilderatlas zur Geschichte und Kultur des biblischen Zeitalters, hrsg. und erläutert. Berlin: Jüdischer Verlag 1926. (240 S. m. 693 Abb. u. 3 Karten.) 4°. RM 18—; Hldr. 24—. Bespr. von Max Löhr, Königsberg i. Pr.

Das vorliegende Werk ist eine erweiterte und umgearbeitete deutsche Ausgabe des hebräischen Werkes unter dem Titel „Sechioth ha'mikra" des Berliner Verlages „Dwir-mikra" und enthält einen Bilderatlas mit ca. 700 Abbildungen in 9 Kapiteln: Land. Pflanzen- und Tierreich. Israel unter den Völkern. Geschichtliches. Gewichte und Münzen. Profane Altertümer. Sakralaltertümer. Kunst. Schrift- und Schreibkunst. Ferner Erläuterungen zu diesen Bildern mit Anführung biblischer Stellen. Endlich einen Anhang, der ein Verzeichnis der Abbildungen, Quellennachweise, Sach- und Namenregister sowie 3 Landkarten enthält: Palästina zur Zeit der Entstehung des israel. Königtums; der vordere Orient unter persisch. Herrschaft; die Reiche der Seleuciden und Ptolemäer, jede mit einer oder mehreren Nebenkarten. — Das Bildermaterial, auf das es ja bei einem Werk wie dem vorliegenden in erster Linie ankommt, ist in Auswahl und Reproduktion sehr gut. Besonders dankenswert ist die farbige Wiedergabe einer Reihe von Abbildungen, wie z. B. die Karawane semitischer „Auswanderer" aus Beni Hassan; das Räuchergefäß aus Megiddo; die Tongefäße

und Schmucksachen aus Geser. Ob die Räuchergefäße bzw. Ständer 533—537 wirklich sakralen Zwecken gedient haben, mag dahingestellt bleiben; ebenso ist m. E. kaum ein gesichertes Urteil über den „Räucheraltar" aus Taanach abzugeben, von dem uns zwei gute Abbildungen 642/43 im Kapitel „Kunst" dargeboten werden. Indes sind das Kleinigkeiten, die den Wert des schönen und lehrreichen Buches nicht schmälern.

Friedmann, Dionysius: **Bibliographie der Schriften Ludwig Blau's** (1886—1926). Budapest 1926. (79 S.) 8°
Bespr. von F. Perles, Königsberg i. Pr.

Freunde und Schüler des verdienten Rektors der Franz Josef-Landesrabbinerschule in Budapest Prof. Ludwig Blau haben zu seinem gleichzeitigen 65. Geburtstage und 40jährigen Autoren-Jubiläum zwei Festschriften, eine in ungarischer, eine in hebräischer Sprache herausgegeben. Die in ersterer enthaltene Bibliographie der Schriften des Jubilars ist jetzt mit einem deutschen Vorwort separat erschienen. Ein beträchtlicher Teil der hier verzeichneten wertvollen Arbeiten und Besprechungen ist in der von Blau seit Jahrzehnten redigierten Magyar Zsidó Szemle (Ungarisch-Jüdische Revue) erschienen und daher leider einem großen Teil der Fachgenossen unzugänglich.

Vom Alten Testament. Karl Marti zum 70. Geburtstage gewidmet von Freunden, Fachgenossen und Schülern, in ihrem Namen herausgegeben von Karl **Budde,** Gießen: A. Töpelmann 1925. (VIII, 336 S.) 8°. = Beihefte zur Ztschr. f. d. Alttest. Wiss. H. 41. Bespr. von Johannes Herrmann, Münster i. W.

Es war eine tragische Fügung, daß diese Festschrift dem, dem sie gilt, nicht mehr in die Hände gelegt werden konnte; sein 70. Geburtstag wurde der Tag seiner Beisetzung. Und wie hätte sich der durch dieses Buch Gefeierte des stattlichen Bandes freuen können! Denn es muß gesagt werden, daß die Marti-Festschrift eine ungewöhnlich große Zahl wirklich wertvoller Beiträge vereinigt, so daß sie in der Tat geeignet ist, sein Andenken festzuhalten. Es ist freilich nicht möglich, den achtunddreißig Abhandlungen in einer räumlich begrenzten Besprechung, die, wenn sie einzelne nach Inhalt und Bedeutung darstellen wollte, billigerweise alle darstellen müßte, gerecht zu werden. Und bei vielen von ihnen wäre es mit ein paar Sätzen kaum getan. So muß es leider bei einer Angabe der Verfasser und Titel sein Bewenden haben.

W. Graf Baudissin: El Bet-el (Gen. 31, 13; 35, 7). — Georg Beer: Zur Erklärung des 22. Psalms. — J. Benzinger: Zur Quellenscheidung in Gen. 14. — A. Bertholet: Aus dem Briefwechsel von Hitzig und Ewald. — Ch. Bruston: Le Serviteur de l'Éternel dans l'avenir. — K. Budde: Einheitlichkeit u. Erhaltung von Gen. 11, 1—9. — Frants Buhl: Zur Vorgeschichte des Buches Hiob. — G. Dalman: Die Blume ḥabaṣṣélet der Bibel. — A. Debrunner: Zur Übersetzungstechnik der Septuaginta. — B. D. Eerdmans: Der Sabbath. — W. Frankenberg: Zur semitischen Grammatik. — H. Greßmann: Der heilige Hahn zu Hierapolis in Syrien. — H. Guthe: Zarethan und die Erzgießerei Salomos. — M. Haller: Edom im Urteil der Propheten. — P. Haupt: Understandest thou what thou readest? [Jes 52_{13} bis 53_{12}, unter der Überschrift „Final Victory of the Maccabees", mit erklärenden und kritischen Anmerkungen. — P. Haupt, zwar seit 1883 in Amerika lebend, aber aus Görlitz stammend, kann auch heute noch Deutsch; warum hat er sich dessen in der Festschrift für einen deutschen Gelehrten nicht bedient?] — J. Hehn: Zur Bedeutung der Siebenzahl. — Sven Herner: Athalja. — A. Hjelt: Die Chronik Nabopolassars und der syrische Festzug Nechos. — G. Hölscher: Zur jüdischen Namenkunde. — P. Humbert: La logique de la perspective nomade chez Osée et l'unité d'Osée 2, 4—22. — P. Kahle: Die Punktation der Masoreten. — L. Köhler: Emendationen. — A. Lods: Les idées des Israélites sur la maladie, ses causes et ses remèdes. — I. Löw: Psalm 77, 5. — J. Meinhold: Esra der Schriftgelehrte? — S. Mowinckel: Hiobs go'el und Zeuge im Himmel. — Ed. Naville: L'Araméen. — W. Nowack: Deuteronomium und Regum. — Th. H. Robinson: My Blood of the Covenant. — J. W. Rothstein: Die ältere Schicht (J^1) in der jahwistischen Überlieferung der Urgeschichte. — Hans Schmidt: אוב. — Ed. Sievers: Zu Jesajas 21, 1—10. — C. Steuernagel: Alttestamentliche Theologie und alttestamentliche Religionsgeschichte. — H. Torczyner: Dunkle Bibelstellen. — Ch. C. Torrey: Alexander the Great in the OT Prophecies. — P. Volz: Zum Verständnis von Psalm 16 und Psalm 130. — G. Widmer: Hebräische Wechselnamen. — M. Lauterburg: Die Aufnahme in das Ministerium im alten Bern. [Der Verf., Prof. der prakt. Theologie in der Berner Fakultät, steuert diesen Aufsatz als Ausdruck des Glückwunsches von Martis eigner Fakultät bei.] — Am Schlusse des Bandes gibt W. Baumgartner das Verzeichnis der Schriften Karl Martis, sowie die Register.

Man sieht: eine vielseitige Auswahl interessanter Themen. Jeder, der mit dem weiten Gebiet der alttestamentlichen Wissenschaft ernstlich zu tun hat, wird hier mancherlei finden, was ihm wichtig ist; die Marti-Festschrift wird darum auch in der Privatbibliothek nicht unnütz stehen.

Beer, Georg: **Kurze Übersicht über den Inhalt der Alttestamentlichen Schriften.** Tübingen: J. C. B. Mohr 1926. (VII, 176 S.) 8°. RM 4.80. Bespr. von Max Löhr, Königsberg i. Pr.

Das Buch dient praktischen Zwecken, nämlich im Anschluß an die gebräuchlichsten Kommentare und Bibelwerke den Inhalt der einzelnen Schriften zutreffend und kurz wiederzugeben. Hinter der Inhaltsangabe aber steht natürlich die wissenschaftliche Auffassung des Verf., der bestrebt gewesen ist, der wissenschaftlichen Durchschnittsmeinung der Gegenwart zu folgen. So lebt denn auch Esra noch unter Darius I., während aus Esr 4 deutlich wird, daß es Darius II. war; vgl. dazu Berichte des Forschungsinstitutes für Osten und Orient (Wien 1918) Bd. 2, S. 144 A 2. — Dringend zu wünschen ist, daß die Benutzer dieses tüchtigen Buches gleichzeitig bei seiner Benutzung in ihr AT. hineinsehen.

Löhr, Max: **Das Ritual von Lev. 16.** (Untersuchungen zum Hexateuchproblem III.) Berlin: Deutsche Verlagsgesellschaft für Politik u. Geschichte 1925. (II, 18 S.) gr. 8° = Schriften der Königsberger Gelehrten Gesellschaft, Geisteswiss. Klasse, 2. Jahr, H. 1. RM 1.50. Bespr. von W. Eichrodt, Basel.

Nach einer allgemeinen Charakteristik des Kapitels geht Verf. zu einer kritischen Behandlung des Textes über, deren Resultat die Unterscheidung

einer Entsühnung des Zeltheiligtums V. 2-10 u. 21. 23f. 26 von der Zeremonie der Blutsprengung auf Lade und Altar V. 11b. 14a. 15a. 16. 17a. 18f. 27 bildet, während der Räucherritus V. 12f. und die Angabe über die Zeit und die Teilnahme der Gemeinde an der kultischen Handlung V. 29-31 für sich stehen. Der redaktionellen Arbeit wird zugewiesen 2b. 11a. 14b. 15b. 17b. 20. 22. 25. 28. 31b. 32f. Es folgt der Entwurf einer Geschichte des Versöhnungstages, der die These von der ursprünglichen Selbständigkeit von Lade und Zelt als getrennter Stammesheiligtümer benützt, um die Zeltentsühnung als das priesterliche Ritual am Heiligtum der Lea-Stämme, das bis in den Steppenaufenthalt zurückreicht, die Blutsprengung dagegen als Ritus am Ladenheiligtum der Josephstämme zu kennzeichnen. Die Vereinigung beider Riten dürfte durch die Vereinigung der beiden alten Hauptheiligtümer in davidisch-salomonischer Zeit hervorgerufen sein. Die in den Blutritus eingesetzte Räucherhandlung V. 12f. wird vermutungsweise aus dem Sühneritus des zweiten Tempels hergeleitet, die in V. 29ff. vorausgesetzte aktive Teilnahme der Gemeinde aus nachesranischer Zeit. Aus dieser Umwandlung des vorexilischen Tempelentsühnungstages in einen allgemeinen Fast- und Bußtag der Gemeinde erklärt L. im Anschluß an Landersdorfer das Schweigen von Ezechiel und Neh. 8f. vom Versöhnungstag. Jes. 58, 1ff., Lev. 23, 26-32, Nu. 29, 7ff. 25, 9; Ex. 30, 1-10 werden zur Illustration der Einbürgerung des Festtags und seiner weiteren Ausbildung herangezogen. Ein 4. Abschnitt zieht die literarkritischen Konsequenzen, indem gegenüber der lange herrschenden Meinung der exilischen Neuentstehung des Priestergesetzes die Sammlung und Verarbeitung vorexilischen Tempelrituals in P aufs Neue als das allein Wahrscheinliche und bei der Nachprüfung im einzelnen immer wieder Bestätigte vertreten wird. So erhalten wir hier eine vortreffliche Ergänzung zu Landersdorfers Untersuchungen, die uns im Verständnis des priesterlichen Gesetzes wieder einen Schritt weiter hilft.

Niebergall, Prof. D. Friedrich: **Praktische Auslegung des Alten Testaments.** Methodische Anleitung zu seinem Gebrauch in Kirche und Schule. Im Anschluß an die Schriften des Alten Testaments in Auswahl. II. Band: Die Propheten. Mit Namen-, Sach- und Stellenregister. 2., teilw. umgearb. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1926. (VIII, 300 S.) gr. 8°. RM 10—; geb. 12—. Bespr. von Max Löhr, Königsberg i. Pr.

Das Buch dient ausschließlich praktischen Zwecken. Die historischen Verhältnisse und religiösen Gedanken der Propheten werden für die Gegenwart unseres Volkes ertragreich aus- bzw. umgedeutet. Dabei sind die an das erste Kriegsjahr geknüpften Hoffnungen der 1. Aufl. von 1915 gestrichen und die Gedanken der späteren Propheten, die den Mut zu neuem Aufstieg aus dem nationalen Elend zum Inhalt haben, in den Vordergrund gerückt.

Schulz, Prof. Dr. Alfons: **Das Buch der Richter und das Buch Ruth** übers. und erklärt. Bonn: Peter Hanstein 1926. (XII, 128 S.) gr. 8°. = Die Heilige Schrift des Alten Testamentes übers. u. erklärt, in Verbind. mit Fachgelehrten hrsg. von Franz Feldmann und Heinrich Herkenne. II. Bd., 4. u. 5. Abt. RM 4.20; geb. 5.80. Bespr. von Wilhelm Caspari, Kiel.

Das Fortschreiten des katholischen Gegenstücks zu † Kautzsch's „hl. Schriften des Alten Testaments" erreicht zum ersten Male ein sog. Geschichtsbuch. Die Kreise, an welche sich das Unternehmen wendet, erkennt man schon ein wenig an der Verwendung der Antiqua, durch die es sich von Kautzsch unterscheidet. Man kennt Schulz als tatkräftigen und genauen Arbeiter. Es liegt nahe, seine Leistung mit der für Fachmänner bestimmten und daher eingehenderen Zapletals 1923 zu vergleichen. Dessen Übersetzung ist freier, verschmäht um der Verdeutlichung willen sogar Fremdwörter nicht, läßt aber durchblicken, daß Zapletals Muttersprache nicht das Deutsche ist. Schulz befleißigt sich einer Strenge der Wiedergabe, die bis zur Herbheit gehen kann. Er verzichtet auf übersichtliche Gliederung, setzt nur selten ab, verweist orientierende Überschriften in die Anmerkungen, die trotz aller gebotenen Beschränkung den Umfang des Textes übersteigen. Die Namen erscheinen meist in der aus der Vulgata bekannten Form, doch s. Kenaz, Othniël, Bethsean, Gilgal u. A. Die in die Anmerkungen aufgenommenen Erörterungen des Originalwortlauts, Verbesserungsvorschläge, Sprachvergleichungen verwenden sorgfältige Umschrift. Hier findet der Fachmann manche wertvolle Konjektur, z. B. 5, 8, und schöne Wiedergabe wie 5, 18 „Volk, das dem Tode trotzt". Eine einfache Vokal-Änderung wie 5, 30 *çawari* muß der Leser freilich ohne besonderen Hinweis übernehmen. Man sieht an solchen Fällen den Nachteil der Raumbeschränkung. Über vieles Einzelne möchte man streiten. Z. B. sträubt sich Schulz eingehend gegen *çerih* = Keller 9, 46; 5, 5 streicht er *ze Sinaj*, das doch *zu Sinaj* gelesen und vorzüglich mitübersetzt werden könnte. 5, 7 „ruhen", und sogar „Ruhe haben" ist für einen nur des Deutschen mächtigen Leser irreführend. 5, 19 u. f. scheint mir von verweigerten Tributforderungen zu handeln. *Çidqot* 5, 11 = Taten ist zu bequem. Ein so merkwürdiger gen. obj. wie „zu Hilfe für Jahwe" wäre einen besonderen religionsgeschichtlichen Hinweis wert. — In zwei Einleitungen zu den beiden behandelten Geschichtsbüchern erörtert Schulz Titel, biblischen Ort, Stil und A., skizziert den Inhalt und trägt eine Ansicht über die Entstehung und Entstehungszeit vor. In der Entwicklung der wissenschaftlichen Bibelübersetzung darf die Arbeit einen ehrenvollen Platz beanspruchen.

Breuer, Dr. Isaac: **Elijahu.** Frankfurt a. M.: J. Kauffmann 1924. (142 S.) gr. 8°. RM 3 —; geb. 4 —. Bespr. von Curt Kuhl in Suhl.

Nicht eine wissenschaftliche Untersuchung über die alte große Prophetengestalt des Elia, wie man nach dem Titel wohl erwarten sollte und K. D. Schmidt im Bibliogr. Beiblatt 1925 Nr. 481 auch angenommen hat, wird hier geboten, sondern eine Prosadichtung, die mit unendlicher Liebe und tiefer Inbrunst geschrieben ist. Sie mag hier kurz angezeigt sein, weil Breuer darin den Versuch macht, zu skizzieren, was „das ewige Judentum unserer armen, haltlosen Zeit zu sagen hat". „Elijahu wird, ehe der ‚große Tag' anbricht, als Gottes Sendling erscheinen, um die Rechtsfamilien wiederherzustellen, in Abrahams Haus zurückzuführen." Das Weib umgrenzt den Mann; aber er hat sich verloren in ein tausendjähriges Sklaventum: die Sächlichkeiten (Staat, Wirtschaft, Wissenschaft, Kunst) sind „über ihn Herr geworden und haben ihn vom gottgewollten Thron seines Vatertums gestürzt, haben ihn versachlicht und — verzwittert". Darum zurück zur Familie, zum „Umkreis des Weibes". Die Familie allein ist auch Schutzwehr gegen Individualismus und Politizismus und beider Auswüchse. Am besten werden Br.s Gedanken charakterisiert durch Seite 80: „Erst das vom Un-Recht geregelte Gemeinschaftsleben der Menschen hat die Menschheitskatastrophe endgültig besiegelt. Dieses Gemeinschaftsleben ist ganz und gar ‚männlich'. Der vom ‚Weibe' entlaufene, sein Geschöpftum verratende ‚Mann', begierig, sich ‚einen Namen zu machen', nachdem er den ‚Namen', den Gott ihm gegeben (gemeint ist der Vatername), wahnwitzig abgestreift: Sabbath der Natur und Menschensabbath hat der ‚Mann' verleugnet, hat den Schöpfungsstandort der Familie verlassen und hat dem souveränen Natur- und Menschenschöpfer das souveräne Un-Recht gewillkürter Gemeinschaft entgegengestellt, die seinem ‚Mannestum' schmeichelte, seine familienhafte Geschöpflichkeit entwurzelte und Weib und Kind in jenes Unglück stürzte, dessen Zeuge die blutgetränkte Staaten-(Kriegs-)Geschichte seitdem geworden ist. Und neben und fernab von den Gemeinschaften leben die großen Einsamen mit ihrer Liebe im Herzen: Einsam liebt der Einsame den Einsamen: die ungeformte Liebe der Einsamen schafft die erlösende Gemeinschaft nimmer." Starke und ernste Gedanken für die kranke Gegenwart, fußend auf dem Schrifttum des Rabbiners Samson Raphael Hirsch, beachtlich und lesenswert mit ihrer Kritik am modernen Judentum (vgl. S. 17); eine treffliche Mahnung gegen den Materialismus unserer Zeit. (Seite 48 ein störender Druckfehler: das Munitiöse; lies: das Minutiöse.)

Feldmann, Prof. Dr. Franz: **Das Buch Isaias** übersetzt und erklärt. Zweiter Teil (Kap. 40—66). Münster i. W.: Aschendorff'sche Verlagsbuchhandlung 1926. (XII, 308 S.) gr. 8°. = Exegetisches Handbuch zum Alten Testament XIV, 2. RM 9 —; geb. 11—. Bespr. von F. Stummer, Würzburg.

Von dem zweiten Teile dieses Kommentars gilt im allgemeinen dasselbe, was in dieser Zeitschrift (Jahrg. 1927, Sp. 106) vom ersten gesagt wurde. Der Verfasser bestrebt sich, den Ertrag der bisher geleisteten exegetischen Arbeit gewissenhaft zu buchen und vorsichtig zu beurteilen. Wie im ersten Teile, sucht er auch hier der Tradition ihr Recht zu geben. So vertritt er in der Ebed-Jahwe-Frage den messianischen Standpunkt. Die gleiche Tendenz tritt in der Behandlung der literarkritischen Probleme zutage: daher in der Einleitung eine nachdrückliche Hervorhebung der Schwierigkeiten, mit denen die Annahme eines Deuterojesaja verbunden ist: über der Verfasserfrage schwebt noch Dunkel (S. 13). Das Tritojesaja-Problem wird in der Einleitung nur gestreift, dafür auf S. 189—195 ausführlich behandelt; auch hier ist der Ton sehr stark auf ein non liquet abgestimmt. Dabei macht der Verfasser keine Schwierigkeit zuzugeben, daß in c. 40ff. exilische Verhältnisse vorausgesetzt werden. Auch in cc. 56ff. behandeln die „meisten Abschnitte" (S. 195) Zustände der Exilszeit; 56, 9 bis 57,13 allerdings Vorexilisches (ebd.). Das letztere glaube ich freilich nicht; denn zu 57, 5 ist, wie schon Greßmann in seiner Schrift „Über die in Jes c. 56—66 vorausgesetzten zeitgeschichtlichen Verhältnisse" tat, Sach 10, 2; 13, 2 zu vergleichen, welche lehren, daß Götzendienst auch in nachexilischer Zeit noch vorkam. Ich stimme Greßmann nicht bei, wenn er z. St. bemerkt, daß man aus der Literatur in diesem Falle sehr schlecht auf die Wirklichkeit schließen kann. Im Gegenteil: solche Feststellungen sind um so wertvoller, je mehr sich zur Zeit des zweiten Tempels die Anschauung befestigte, aus dem Exil sei ein geläutertes, seinem Gotte treu ergebenes Volk zurückgekehrt. Das ist eine Einzelheit; bei der Fülle von Schwierigkeiten, welche gerade die cc. 40—66 bieten, wird es ja immer Punkte geben, über die man anderer Ansicht sein kann. Dabei bleibt bestehen, daß man auch in solchen Fällen das besonnene Urteil Feldmanns mit Nutzen hören wird.

Baumgartner, Prof. D. Dr. Walter: **Das Buch Daniel.** Gießen: Töpelmann 1926. (40 S.) kl. 8°. = Aus der Welt der Religion; Forschungen und Berichte, unter Mitwirk. von Rud. Otto und Friedr. Niebergall, hrsg. von G. Mensching. Alttestamentliche Reihe. Heft 1. RM 1 —. Bespr. von Curt Kuhl in Suhl.

Die Sammlung „Aus der Welt der Religion" verfolgt mit ihren Veröffentlichungen den Zweck, „in der Form wissenschaftlich einwandfreier Berichte über den neuesten Stand theologischer und religionswissenschaftlicher Spezialforschung, die der Einzelne nicht mehr zu überschauen vermag, zu unterrichten". Mit besonderer Freude ist zu begrüßen, daß die ATliche Reihe dieses Unternehmens mit der vorliegenden Schrift eröffnet wurde. Denn gerade das Buch Daniel steht in unseren Tagen im Brennpunkt des religiösen Interesses weiter Kreise und ist ein Tummelplatz geworden für gewagte exegetische Reiterstückchen bei Gemeinschaften, Bibelforschern und Sekten, welche, losgelöst von jedem historischen Sinn, aus dem Text herauslesen oder in ihn hineingeheimnissen, was dem Verlangen der Zeitströmungen und der Einstellung der Einzelseele entgegenkommen könnte. Da ist es eine sehr notwendige und verdienstliche Arbeit, wenn der Herr Verfasser in seinem Büchlein (in leicht veränderter Form schon 1925 in der „Christl. Welt" erschienen) eine gute und klare Einführung in das Buch Dan gibt und in allgemeinverständlicher Form unterrichtet über das,

was die moderne Bibelwissenschaft zu Dan zu sagen hat. Baumgartner geht aus von der Abfassungszeit; sie ist nicht die babylonisch-persische Epoche, sondern die Zeit des Antiochus, „die mit all ihren Schrecken der Verfasser selber durchlebt haben muß". Sicherlich älteren Ursprungs ist der erste Teil des Buches: die Geschichten von Dan und seinen Freunden. Es sind „ausgesprochene Legenden". Einstmals waren sie sicherlich — darauf weist schon der überaus lose Zusammenhang untereinander hin — einzeln im Umlauf und wurden erst später zu einem Legendenkranz vereinigt, wobei dann die erste Geschichte als Einleitung zugedichtet worden ist. Sie alle zeigen den einzelnen Juden (nicht das jüdische Volk) in heidnischer Umgebung und gehören der Situation nach in die Perserzeit. Der literarischen Gattung nach sind es orientalische Hofgeschichten, wie sie uns auch sonst begegnen (im Buch Esther, Achikarroman, bei Herodot, Ktesias, Plutarch und in 1001 Nacht). Sie sind reich an auch sonst bekannten und beliebten Motiven. Für mehrere von ihnen läßt sich die vorjüdische Grundlage wahrscheinlich machen. Die Gesichte (Kap. 7—12 und Kap. 2) dagegen gehören zur apokalyptischen Literatur. Sie enthalten im allgemeinen vaticinia ex eventu, die (wie es B. auch tut) sich Zug um Zug deuten lassen; angehängt sind ihnen Zukunftsweissagungen. Hervorzuheben ist zu 8, 21 der Exkurs über astrologische Geographie des ausgehenden Altertums (im Anschluß an Cumont). Das letzte Kapitel handelt über die Apokalyptik des Buches. Trotz aller Aktualität ist grundsätzlich abzulehnen die „kirchen- oder reichsgeschichtliche" Deutung, die zu allen Zeiten sich gemüht hat, in den Gesichten eine verhüllte Darstellung der Geschichte des Reiches Gottes oder einzelner Abschnitte davon zu finden. An ihre Stelle zu treten hat die „zeitgeschichtliche" Deutung, die sich streng an den Text hält und ihn aus sich selbst heraus zu verstehen sucht. Aber sie bedarf einer Ergänzung durch die „traditionsgeschichtliche" Forschung, die zu untersuchen hat, ob und inwieweit der Apokalyptiker mit nicht ad hoc geschaffenem, sondern älterem (vielfach umgeformtem und zurechtgemachtem) Material arbeitet, das sich zurückverfolgen läßt bis hin in die heidnische Mythologie und Astrologie. „Weltende" und „Menschensohn" werden besprochen und abschließend die Frage behandelt, was das Buch Dan für seine Zeit bedeutete, und welcher Wert ihm für unsere Tage zukommt. — Das kleine Büchlein zeigt gute Kenntnis und umsichtige Sammlung des religionsgeschichtlichen Materials und ist geschrieben mit viel Liebe für den Gegenstand. Besonders anzuerkennen ist die vorsichtige und behutsame Art, wie zu den innerhalb der Gemeinde noch immer wurzelnden dogmatischen Vorurteilen Stellung genommen wird. Die Darstellung ist schlicht und allgemeinverständlich und verdient einen größeren Leserkreis; dann wird das Büchlein an seinem Teil mithelfen zu richtigem Verständnis und entsprechender Einschätzung des aktuell gewordenen Buches Daniel.

Schulte, Adalbert: **Die Psalmen und Cantica** übersetzt und zum praktischen Gebrauch erklärt. 3. Aufl. Paderborn: Ferdinand Schöningh 1924. (XV, 372 S.) 8° = Wissenschaftliche Handbibliothek, 1. Reihe, theol. Lehrbücher XXVI. RM 7.50; geb. 9.30. Bespr. von Max Löhr, Königsberg i. Pr.

Das Buch ruht auf einer Stellungnahme seines Verf. zu den wissenschaftlichen Problemen der Psalmen A und NTs, will aber nur praktischen Zwecken dienen, nämlich das Nötigste zum Verständnis der Brevierpsalmen zusammenzustellen. Es bietet eine wörtliche Übersetzung mit Inhaltsangabe, Erklärung einzelner Wörter bzw. Gedanken und Hinweis auf den liturgischen Gebrauch des Psalmes oder einiger Psalmenteile.

Kuhn, Gottfried: **Erklärung des Buches Koheleth.** Gießen: A. Töpelmann 1926. (56 S.) gr. 8° = Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft, 43. RM 2.60. Bespr. von Curt Kuhl in Suhl.

Ein neuer, und zwar recht erfreulicher Beitrag zur Lösung des Rätsels Koheleth wird uns in dieser Arbeit gegeben. Der Herr Verfasser sieht seine Aufgabe nicht in einer Auseinandersetzung mit den bisher vorgetragenen Meinungen, sondern will seinerseits eine Ergänzung zu den bestehenden Kommentaren liefern durch das, was er, auf eigenen Bahnen gehend, in reicher Fülle an scharfsinnigen und gutdurchdachten Beobachtungen zu bieten hat. Der Schlüssel für das Verständnis des Buches ist nach K. in dem eigenartigen und problematischen Namen zu suchen. Verf. geht davon aus, daß dem Namen Schulammith (Cant 1, 7) neben der landläufigen Bedeutung (Mädchen aus Sunem) sicherlich noch eine tiefere zukomme, die in Verbindung stehe mit dem Wortstamm „schalom, Friede" (vgl. auch Salomo) und ähnlich wie meschullam in Jes 42, 19 Ausdruck sei für den Bund, den die auserwählte Gemeinde mit ihrem König hat, „das vertraute Geheimnis einer kleineren Schar". So eigne auch dem Wort Koheleth ein besonderer Sinn, indem hier im Gegensatz zu Schulammith die in der großen öffentlichen Versammlung (kahal) predigende Weisheit bezeichnet werde. Demnach sei ihr Inhalt nicht für die „Gottesfreunde" bestimmt, sondern ziele auf die große Menge; weshalb in den Ausführungen alles das fortgelassen sein mußte, was eben über den Horizont der Massen hinausgeht. So ist die Beschränkung zu erklären auf das, was „unter der Sonne" ist: Eitelkeit der Eitelkeiten, alles ist eitel. Infolgedessen ist Kohs Beruf vorwiegend negativ; er muß die Menschen freizumachen suchen von den Anschauungen, die sie beherrschen und ihnen hinderlich sind, Gott recht zu finden. Indem er ihnen des Lebens Nichtigkeit in immer neuen Wendungen vorhält, will er sie zu

Gott führen und der Religiosität den rechten Boden geben: nicht um äußerer Vorteile willen soll der Mensch sich zu Gott wenden. Wenn auch die positive Seite, die sich aus diesen Gedanken ergibt, bei Koh nicht weiter ausgeführt wird, so ist sie doch vorhanden (angedeutet z. B. in 4, 17 und 5, 1) und bildet den „unentbehrlichen Hintergrund, von dem aus die schonungslosen Ausführungen über die Nichtigkeit der Welt zu verstehen sind." Da Koh in inniger Gottesgemeinschaft steht, bekommen von hier aus die vielen Aufforderungen zu Lebensfreude und Lebensgenuß (anders gemeint als in Sap 2) erst ihren rechten Sinn: „alles ist Mittel, wodurch sich Gottes Güte, Weisheit und Gerechtigkeit kundtut". So wird denn andererseits die Geschöpfwelt dem Menschen zum Offenbarer einer anderen Welt und legt ihm als positive Lebensarbeit auf: Gutes zu tun (3, 12; 9, 10; 12, 9ff). Die Gedanken über Tod und Gericht weisen nicht unbedingt, wie Verf. es ansieht, in eine Sphäre der Jenseitigkeit trotz 3, 17; 8, 12f; 12, 11.

Auf dieser Grundlage (S. 3—13) bietet nun der Verf. einen detaillierten Gedankengang des Buches mit Einzelerklärungen (S. 13—53), die vielfach vom Landläufigen abweichen. So wird 4, 13—16 auf Alexander von Mazedonien gedeutet im Gegensatz zur achämenidischen Dynastie, verkörpert in ihrem nominellen Ahnherrn Cyrus, der nach Herodot I 108 gewissermaßen als Gefangener zur Welt kam (εφυλασσε). In 9, 13—17 (lies: „hätte die Stadt retten können"; irrealis) spiegelt sich wohl ein Ereignis der jüdischen Geschichte (eine Belagerung Jerusalems?) aus der Diadochenzeit; vielleicht ist Koh selber der „arme Weise", der diese bittere Erfahrung machen mußte.

Auch an Konjekturen und Textverbesserungen ist die vorliegende Untersuchung sehr reichhaltig. Aus ihrer Zahl hebe ich heraus: 2, 8: „ich sammelte mir Gold und Silber, Besitztümer von vollkommenen (Kunstwerken) und Kostbarkeiten"; 2, 12b: „wie der Mensch, der hernach zur Beratung bringt, was er schon längst getan hat" (vgl. unser: „Rat nach der Tat . . ." und „Vorgetan und nachbedacht . . ."); 3, 15: „Gott sucht die verwehte Spur"; 3, 22 ist nicht zu übersetzen „nach ihm", sondern „hernach" (vgl. 6, 12; 7, 14; 9, 3; 10, 14; prov 28, 23); 4, 12: „und wenn das Maul des einzelnen (Gegners) frech wird, so treten ihm zwei gegenüber (die ihm gewachsen sein werden)"; 4, 17 die Schlußworte: „sie sind nicht imstande, einen Augenblick zu schweigen"; 5, 2: „denn (wie) die Geburtswehen viele Plagen mit sich bringen, (so) auch die Stimme des Toren viele Worte" (vgl. 5, 6; zum Bilde vgl. Sir 19, 11); 6, 6: „wenn einer zweitausend Jahre lebte und des Guten doch nicht satt geworden wäre" (vgl. Jer 46, 10); 8, 8 statt „Entlassung im Kriege" wird vorgeschlagen „im Krieg gibt es kein (schützendes) Zaubermittel"; 12, 11: „die Worte der Weisen sind wie Stacheln (spitze Pflöcke?) und wie Nägel, die in die Planken der Schiffe eingepflanzt (eingeschlagen) sind, die gegeben sind (eingetrieben, festgemacht), ohne daß ein einziger zerbrochen werden kann". Doch genug der Proben; sie zeigen, ebenso wie die kritischen Noten zu den Übersetzungen von Septuaginta und Peschitta und zum Targum die Gründlichkeit und Sorgfalt der ganzen Arbeit.

Kittel, Gerhard: **Die Probleme des palästinischen Spätjudentums und das Urchristentum.** Stuttgart: W. Kohlhammer 1926. (200 S.) gr. 8°. = Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament, hrsg. von Rudolf Kittel. Dritte Folge. H. I. RM 8.40. Bespr. von H. Windisch, Leiden.

Daß das palästinische Spätjudentum als ein Hauptfaktor in dem Entwicklungs- und Konsolidierungsprozeß des Urchristentums anzusehen ist, wird von den Sachkennern heutzutage allgemein anerkannt. Umstritten ist nur die Frage, wie wir die Quellen einzuschätzen haben, aus denen wir dies vorchristliche Spätjudentum zu rekonstruieren versuchen. W. Bousset hatte in seinem bekannten Werk „Die Religion des Judentums im neutest. Zeitalter" ([1]1904, [2]1906) sich vornehmlich auf die Apokryphen und Pseudepigraphen und auf den jüdischen Hellenismus gestützt und die talmudischen Quellen nur in beschränktem Maße herangezogen. Jüdische und christliche Talmudforscher haben dies Verfahren mit recht als große Einseitigkeit getadelt. Trotzdem hat H. Greßmann das an sich gewiß bedeutende Buch von Bousset jetzt in wesentlich unveränderter Gestalt neu herausgegeben (in Lietzmanns Handbuch zum N.T.) und zwar in allem Bewußtsein seines Tuns, da er den Standpunkt Boussets noch immer teilt. Kittel (bisher Neutestamentler in Greifswald, jetzt zumNachfolger Heitmüllers in Tübingen ernannt) hat zwar diese Neuerscheinung noch nicht benutzen können, setzt sich aber mit früheren einschlägigen Äußerungen Greßmanns auseinander; jedenfalls ist sein Buch eine glänzende Rechtfertigung der These, daß der Talmud für die Erfassung des Judentums im „neutestam. Zeitalter" in umfassendster Weise ausgewertet werden muß, wenn er auch seinerseits die besondere Bedeutung, die der jüdischen Apokalyptik für das N. T. zukommt, nicht genügend zur Geltung bringt.

Nur Wichtigstes kann ich aus dem reichen Buch von K. nun noch herausheben.

Treffend ist in dem Kapitel über das Quellenproblem die Widerlegung der Gründe, mit denen Bousset-Greßmann ihren Standpunkt zu stützen suchen. Es steckt in der Tat sehr viel altes Traditionsgut in Mischnah (und Talmud), auch viel volkstümliches Gut, das also derselben geistigen Höhenlage entstammt wie die Evangelien; andrerseits ist das Schriftgelehrtentum ja gerade die Größe, an der Jesus und Paulus vornehmlich orientiert sind.

Ich beschränke mich des weiteren auf das literar- und formgeschichtliche Problem, auf das religionsgeschichtliche und das vor allem wichtige religionsvergleichende Problem.

Daß für die Sprachweise, den Stil, die Ausdrucksweise und besonders für die Traditionsbildung im N. T. die Vergleichung des Talmuds unentbehrlich ist, ist neuerdings von englischen, amerikanischen und deutschen Gelehrten mehrfach gezeigt worden.

Kittel faßt diese Forschungen übersichtlich zusammen.

Das religionsgeschichtliche Problem des Spätjudentums sieht K. in einem Doppelten gegeben: Bewußtsein seiner selbst und Abgrenzung gegen das Fremde — und doch zugleich Hineingeworfensein in die geistigen und religiösen Ströme der Zeit. Mit großer Vorsicht erörtert er hier die Möglichkeiten der Beeinflussung durch Persien, Babylon, Indien, Ägypten und den hellenistischen Synkretismus. Für den Parsismus hätten hier neben Ed. Meyer noch Boussets Forschungen (a. a. O., letztes Kapitel) stärker berücksichtigt werden müssen, die mit das Wertvollste an seinem Buche darstellen. Sehr hübsch illustriert der Verf. das Problem in zwei Einzelstudien, deren eine die talmudische Legende vom Josefsgrab im Nil behandelt, die offensichtlich vom Osirismythus beeinflußt ist, während die andere in sehr scharfsinniger Untersuchung die talmudischen, indischen und hellenistischen Parallelen zu dem Jac. 3, 6 vorkommenden Ausdruck τροχὸς τῆς γενέσεως zusammenordnet und ohne sich zu entscheiden die möglichen Verbindungslinien zieht.

Die Erörterung des religionsvergleichenden Problems endlich beschränkt sich im Wesentlichen auf die Frage, wo, an diesem Judentum gemessen, das Neue, das Andere Jesu und seiner Botschaft gelegen ist. Zunächst führt eine umsichtige Vergleichung der großen Sätze der Bergpredigt mit den talmudischen Parallelen zu der bei einem Theologen wie K. zunächst überraschenden These: zu keiner einzigen unter den ethischen Forderungen Jesu dürfe man aprioristisch behaupten, sie sei als Einzelforderung etwas schlechthin Singuläres. Das Wesentliche der Predigt Jesu ist indes nicht hierin zu suchen, sondern einmal in der Konzentration auf das Religiös-ethische, sodann in der absoluten Intensität der Ethik Jesu, und hier ist eine am Judentum total verschiedene Höhenlage angegeben. Jesus ist Erfüller der alttestam. Religion und damit der Überwinder des Judentums. So meint der Verf. die zwei Komponenten der Botschaft Jesu und des Urchristentums festgestellt zu haben: Aufnahme der in der israelitisch-jüdischen Religionsgeschichte vorliegenden Werte und Erfüllungsbewußtsein Jesu (letzteres m. E. voreilig und mit ungenügender Begründung — eine nähere Auseinandersetzung gehört nicht in diese Ztschr. — von ihm mit Absolutheits- und Gottesreichsbewußtsein identifiziert).

„Aufgaben und Möglichkeiten der Wissenschaften" hat Kittel in seinem Buch, wie er selbst richtig erklärt, skizziert; er hat die Forschung zusammengefaßt, aber vielfach auch weitergeführt. Das Buch gehört zu den anregendsten Werken, die auf dem Grenzgebiet Spätjudentum — Urchristentum in letzter Zeit erschienen sind.

Wutz, Franz: **Die Transkriptionen von der Septuaginta bis zu Hieronymus.** Lief. 1. Stuttgart: W. Kohlhammer 1925. (IV, 176 S.) gr. 8°. = Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. N. F. Heft 9. Texte und Untersuchungen zur vormasoretischen Grammatik des Hebräischen, hrsg. von Paul Kahle. Bd. II. RM 7.—. Bespr. von G. Bertram, Gießen.

Die vorliegende Arbeit verdankt ihre Entstehung Untersuchungen der Reste griechischer und lateinischer Transkriptionen des Hebräischen, wie sie auf Anregung von Paul Kahle zunächst im Interesse einer besseren Kenntnis der wirklichen Aussprache des Hebräischen, die in der masoretischen Punktation schematisiert worden ist, vom Verfasser unternommen wurden. Die Arbeit ging von dem von der 2. Kolumne der Hexapla des Origenes bei Field und in den Mercatischen Psalmen-Fragmenten erhaltenen Material aus, konzentrierte sich dann aber sehr bald auf das reiche Material der Septuaginta, dessen anscheinend hoffnungslose Verwirrung sich dem geübten Auge des Verfassers bald als die Folge der Einwirkung einer Anzahl verschiedener auch zeitlich auseinanderliegender Transkriptionsmethoden auflöste. Damit war seiner Arbeit ein neues, lockendes Ziel gesteckt; es galt den Versuch, Ordnung in das Chaos zu bringen, die Transkriptionen systematisch und zeitlich zu sondern und ihr Verhältnis zur Übersetzung zu bestimmen. Aber in dem vorliegenden Zusammenhang können diese Probleme nur nebenbei eine Beleuchtung erfahren, Hauptanliegen bleibt es, festzustellen, welche hebräischen Formen in der Septuaginta gebräuchlich waren. So soll die Arbeit nach einem Ausdruck des Verfassers zunächst nichts anderes werden als „eine Art »historischer Führung« durch dieses reiche Museum alter hebräischer Schätze". Die historische These allerdings, die Wutz uns als Ariadnefaden an die Hand gibt und die die Arbeiten des Verfassers so stark in den Mittelpunkt des wissenschaftlichen Interesses gerückt hat, fordert mehr Vertrauen, als man zunächst einer so neuartigen, alte Anschauungen umstoßenden Betrachtungsweise entgegenzubringen geneigt ist. Die Frage ist, wie sich das Nebeneinander so verschiedener Transkriptionsmethoden erklärt. Wutz unterscheidet zunächst Transkriptionen von Eigennamen und sonstige teils freiwillige, d. h. im Interesse eines leichteren Verständnisses von kultischen und sonstigen Termini erfolgte, teils unfreiwillige. Die letzteren zeigen, daß der Übersetzer mit dem vorliegenden hebräischen Text nicht fertig geworden ist. Dabei beobachtet Wutz, daß die Übersetzungskunst fast immer deswegen versagte, weil der hebräische Text fehlerhaft vorlag. Diese Fehler sind nach Wutz nicht aus dem hebräischen Alphabet zu erklären, sondern beruhen auf der Verwechslung griechischer Buchstaben, bzw. Haplographieen, Dittographieen oder Umstellungen innerhalb eines griechischen Transkriptions-

textes, der also bereits dem Übersetzer vorgelegen haben muß und eben wegen seiner Fehlerhaftigkeit unverstanden übernommen worden ist. Sind die Transkriptionen aber nicht erst vom Übersetzer, so kann es sich nicht um einzelne Worte oder Satzteile handeln, sie müssen dann vielmehr einem Transkriptionstext entstammen, für dessen Vorhandensein Wutz in allen Büchern der Septuaginta außer Koheleth glaubt Spuren nachweisen zu können, und der nicht nur eine sondern die einzige Grundlage für die Übersetzung der Septuaginta gebildet haben soll. Diese These wird dahin modifiziert, daß der Pentateuch auf Grund des hebräischen Konsonantentextes revidiert sein und daß bei einer Anzahl von Büchern (Jos, Reg α-δ, Par αβ, Jes, Ez) wahrscheinlich zwei Transkriptions-Vorlagen benutzt worden sind, wie die Dopplungen im Text, teils Transkription und Übersetzung, teils zwei verschiedene Transkriptionen nebeneinander, beweisen sollen. Dabei beschränkt sich Wutz nicht auf die im Septuaginta-Text als solche erhaltenen Transkriptionen, sondern er weist nach, daß Abweichungen der griechischen Übersetzung von dem masoretischen Text sich vielfach aus der Übersetzung oder gar einfach der Gräzisierung fehlerhafter Transkriptionen erklären. Damit kommt er zu dem für die Geschichte des hebräischen Textes außerordentlich bedeutsamen Ergebnis, das über der interessanten Septuagintathese nicht vergessen werden sollte: Der hebräische Text der letztlich hinter der Septuaginta steht, stimmt mit dem masoretischen Text viel weiter überein, als bisher zu vermuten war. So verliert die Septuaginta durch diese Untersuchungen nichts an Bedeutung für die Textkritik, sie wird vielmehr „zur sicheren Führerin zur ältesten Textgestalt", „da sie uns Einblick gewährt in die Entwicklungsgeschichte des älteren hebräischen Konsonantenbestandes" (Wutz auf dem Orientalistentag in München 1924, vgl. ZAW 1925 S. 119). Für den Septuagintaforscher ist die Untersuchung der Transkriptionsmethoden von besonderem Wert. Man wird hier künftig nicht mehr so ziemlich alles für möglich halten können, sondern scharf zwischen verschiedenen Transkriptionsmethoden zu scheiden haben. Wutz untersucht zunächst den Cod. B als den ursprünglicheren. Besonders deutlich ist die Entwicklung der Transkription bei der Wiedergabe der Gutturalen. Zunächst werden laryngale und palatale scharf geschieden; erstere werden durch einen Vokal (ε) wiedergegeben. So liegt es in der Zeit der Pentateuch-Übersetzung, während vorher die Transkription noch unvollkommen einfach dem Gehör entsprechend erfolgte. Auch die verschiedenen K- und T-Laute werden allmählich in der Umschrift schärfer geschieden. Diese Art der Transkription scheint überall in der Septuaginta vorausgesetzt zu sein. Daneben hebt Wutz noch ein spezifisch pentateuchisches Transkriptionssystem heraus, auf Grund dessen wohl wenigstens die Genesis durchgearbeitet ist. Diese drei Perioden würden etwa die Zeit von 350—230 umfassen. Früheres und späteres Material bieten in der Septuaginta nur die Eigennamen, die teils in altüberlieferten Formen erstarrt sind, teils aber auch am ersten der Anwendung moderner Transkriptionsmethoden ausgesetzt waren. Der Verfall der Transkriptionsmethoden setzt bereits im 2. Jh. v. Chr. ein. Seit dem 1. Jh. ist die Nichtbeachtung der Gutturalen durchgeführt und Hieronymus lehnt die alte Transkriptionsweise geradezu tadelnd ab. Dieser Aufriß der Geschichte der Transkriptionsmethoden, der meines Erachtens durchaus für sich selbst Bedeutung hat und abgesehen von notwendigen Modifizierungen im einzelnen grundsätzlich namentlich in dem Ausgangspunkt, daß die Geschichte der Transkription die Geschichte der Kennzeichnung der Gutturalen ist, recht behalten wird, dieser Aufriß ist bei Wutz mit der bereits oben zitierten These über die Entstehung der Septuaginta-Übersetzung auf Grund von Transkriptionstexten verknüpft. Die These soll noch durch Heranziehung gewisser von dem Gießener klassischen Philologen Herzog übernommenen Vorstellungen über die geschichtlichen Grundlagen des Aristeasbriefes gestützt werden. Bei einer Rezension der Beiträge von Herrmann und Baumgärtel zur Entstehungsgeschichte der Septuaginta (DLZ NF 2, 1925, 15 Sp. 705—709) wies ich bereits darauf hin, daß es methodisch anfechtbar ist, zwei noch nicht gesicherte Ergebnisse verschiedener Forschungsgebiete sich gegenseitig stützen zu lassen. Wie dort die Verfasser die Ergebnisse ihrer philologischen Untersuchungen mit der These von der Geschichtlichkeit der im Aristeasbrief erwähnten Übersetzerkommision kombinieren und so gewissermaßen den historischen Ort für ihre Ergebnisse finden, wird hier die Angabe des Aristeasbriefes von dem königlichen Interesse an der Übersetzung als geschichtlich vorausgesetzt, der Begriff der Transkription wird in einigen schwer deutbaren Termini des Aristeas gefunden und vor allem die feierliche Überführung eines hebräischen Textes aus Palästina — Ägypten hätte nur mehr Transkriptionstexte gekannt — (nun allerdings nicht zum Zwecke der Übersetzung sondern nur zur Kontrolle einer solchen) urgiert. So entsteht ein einleuchtendes Geschichtsbild, das aber vorläufig doch der gesicherten Grundlagen entbehrt. Zunächst wird man folgende Fragen scharf auseinanderzuhalten haben: Haben überhaupt bereits vor der Septuaginta Transkriptionstexte einzelner Bücher oder des ganzen Alten Testaments existiert? Haben solche Transkriptionen Einfluß auf die Übersetzung gehabt, sind sie neben dem hebräischen Konsonantentext oder allein Vorlage der Übersetzer gewesen? Die erste Frage scheint mir

schon jetzt im Sinne des Verfassers beantwortet werden zu können. Dafür spricht schon die Existenz der 2. Kolumne, die ja keineswegs von Origenes stammt, vielmehr nach Wutz bereits die Transkriptionsmethode des Josephus beeinflußt hat. Dafür spricht die sachliche Notwendigkeit, in der griechisch redenden Umgebung die richtige Aussprache des hebräischen Konsonantentextes sicher zu stellen. Die griechische Umschrift mußte dazu das einfachste Mittel sein. Dafür sprechen aber vor allem die von Wutz gesammelten Stellen, soweit durch Annahme eines Transkriptionstextes die vorhandenen Schwierigkeiten die einfachste Lösung finden. Das ist keineswegs bei ihnen allen der Fall; Wutz hat, um die Wahrscheinlichkeit seiner These zu zeigen, natürlich an möglichst vielen Stellen eine Transkriptionsvorlage nachweisen wollen und deshalb auch viele solche herangezogen, an denen seine Deutung zwar als möglich erscheint, andere aber wohl näher liegende sich ebenfalls bieten. Bei vielen der zitierten Stellen ist die Annahme eines hebräischen Schreibfehlers ebenso gut oder fast ebenso gut möglich wie eines griechischen. Auch kann ein Versehen oder eine absichtliche Änderung des Übersetzers vorliegen. Immerhin bleiben, wie auch Gegner zugeben müssen (vgl. Johann Fischer, Zur Septuaginta-Vorlage im Pentateuch, Gießen 1926, S. 22—42), eine ganze Anzahl, an denen Wutz' These die Wahrscheinlichkeit für sich hat, und sie reichen aus, um die Tatsache des Vorhandenseins von Transkriptionstexten und ihrer gelegentlichen Einwirkung auf die Übersetzung sicher zu stellen. Welchen Umfang sie hatten, läßt sich nicht mit Sicherheit sagen. Dazu müßte das Material noch genauer durchgearbeitet und die Frage beantwortet werden, ob sie mehr gelehrten, mehr gottesdienstlichen oder privaten Zwecken dienten. Die wahrscheinlichste Annahme dürfte auch hier die von Wutz sein, daß die Transkriptionen die heilige Schrift im wesentlichen umfaßten. Daß sie als Vorlage oder gar als einzige Vorlage den Übersetzern gedient hätten, ist mit den bisherigen Mitteln nicht erhärtet worden. Ein unumstößlicher Beweis läßt sich dafür wohl auch kaum führen. Immerhin glaube ich, für den Wahrscheinlichkeitsbeweis genügte eine Fortsetzung der von Wutz in Angriff genommenen Arbeit, in der er ja auch erfolgreich begriffen ist. Als nächster Teil seiner Untersuchungen ist soeben ein Psalmenkommentar erschienen. Wenn Wutz in der vorliegenden Arbeit seine These über das Gesagte hinaus noch erweitert und auch die späteren Übersetzer des Alten Testaments z. T. von Transkriptionsvorlagen abhängig sein läßt, so geht das über die durch das vorgelegte Material bezeichnete Grenze hinaus. Wichtiger ist die gelegentlich von ihm aufgeworfene Frage nach der Rückwirkung der Transkriptionen auf den hebräischen Text. In dem nachgelassenen Kyrios-Werk von Baudissin ist an einem einzelnen Punkt diese Frage aufs peinlichste untersucht und ein positives Ergebnis herausgestellt. So wird auch da eine fruchtbare Weiterarbeit möglich sein. Vorläufig danken wir dem Verfasser für die wertvollen Anregungen, die er der Septuagintaforschung gegeben hat, wie für die Ergebnisse, die dabei bereits herausgekommen sind.

Bludau, Bischof Dr. August: **Die ersten Gegner der Johannesschriften.** Freiburg i. Br.: Herder & Co. 1925. (XV, 230 S.) gr. 8°. = Biblische Studien. 22. Bd., 1. u. 2. Heft. RM 10 —. Bespr. von E. Lohmeyer, Breslau.

Der Wert dieser Arbeit liegt in der Sammlung und eindringlichen Untersuchung der patristischen Zeugnisse, die in den ersten christlichen Jahrhunderten von einer Bestreitung der Kanonizität der johanneischen Schriften Kunde geben. Der Hauptteil der Untersuchung gilt den Nachrichten des Epiphanius über die sog. „Aloger". Es sei ein Spottname, den Epiphanius nicht eben geschmackvoll geprägt habe. In Wahrheit seien sie alles andere als Bestreiter der Logoschristologie, auch alles andere als eine bedeutsame Sekte; vielmehr handele es sich um einen kleinen Kreis, nicht auf kleinasiatischem, sondern auf abendländischem Boden, den Differenzen in den Erzählungen der Evangelien und geringfügige Zweifel an der Offenbarung Johannis veranlaßt hätten, gegen die Kanonizität von Johannes-Evangelium und -Apokalypse Einwendungen zu erheben. Außerdem werden noch die Nachrichten des Irenäus, Hippolyt und Eusebius über tatsächliche oder angebliche Gegner der Johannesschriften besprochen.

Sauer, Prof. Dr. J.: **Neues Licht auf dem Gebiet der christlichen Archäologie.** Rede, gehalten bei der Jahresfeier der Freiburger Wissenschaftlichen Gesellschaft am 3. November 1923. Freiburg i. Br.: Speyer & Kaerner 1925. (III, 67 S. m. 15 Abb.) gr. 8°. = Freiburger Wissenschaftliche Gesellschaft. H. 10. RM 7.50. Bespr. von G. Stuhlfauth, Berlin.

Einleitend entwirft Sauer ein lebendiges Bild von der christlich-archäologischen literarischen Arbeit und dem gewaltigen Zuwachs an Denkmälern außerhalb Roms (im vorderen Orient: Kleinasien, Mesopotamien, Armenien, Iran, Syrien, Palästina; Ägypten; Nordafrika) seit den Aufsehen erregenden Entdeckungen der römischen Katakombenwelt durch Giov. Batt. de Rossi, und er bespricht alsdann näher aus gründlichster Sachkenntnis heraus die drei Funde, die der Boden Roms nach verhältnismäßig langer Ruhepause in den letzten Jahren ans Licht gelassen hat und die nach der kunst-, religions- und kirchengeschichtlichen Seite allerhöchstes Interesse verdienen: 1. den mit klassischen Malereien und Stuckaturen reich verzierten unterirdischen dreischiffigen apsidalen Kultraum („Bat silika") einer heidnischen Mysteriengenossenschaft

vor Porta Maggiore (1917) aus der Wende des 1. zum 2. Jahrhundert n. Chr.; 2. die Bauten, Grabkammern und Gräber unter der alten, mit der Erinnerung an Paulus und Petrus verknüpften Kirche S. Sebastiano an der Via Appia (1915ff.) vom 1. bis 3. Jahrhundert n. Chr., mit denen gleichfalls reiche Stuckdekorationen und Malereien, überdies zahlreiche Inschriften, namentlich in der Form von Graffitos, verbunden sind; 3. das gnostische Hypogäum eines Aurelius Felicissimus mit drei Grabkammern am Viale Manzoni (1919), deren umfängliche Bildzyklen (Anfang des 3. Jahrhunderts) durch ihre schöne Form anziehen und vor allem durch die Eigenartigkeit ihrer mit einzelnen offensichtlich biblischen bzw. christlichen (Adam und Eva, Christus als Bergprediger) gemischten Motive die Forschung beschäftigen. Zum Schluß wird der Entdeckungen gedacht, die seit Kriegsende in den eigentlichen Katakomben gemacht wurden: Auffindung der kleinen Grabstätte des hl. Cyriacus und seiner fünf Leidensgenossen an der Via Ostiensis, Wiederauffindung des Coemeterium Jordanorum (1921) an der Via Salaria, das, am 31. Mai 1578 durch Zufall zugänglich geworden, „den Anstoß zur Durchforschung der unterirdischen Gräberwelt gab und so den Grund zur christlichen Archäologie überhaupt legte", und Auffindung des Coemeteriums des Pamphilus an der Via Spontini, einer Abzweigung der Via Salaria (1920), eines Coemeteriums, das allein mehr uneröffnete Gräber enthält als alle anderen zusammen (Inschriften des 3. Jhs.). Sechzig Anmerkungen, die selbst teilweise kleine Abhandlungen darstellen, ergänzen die Ausführungen des Verfassers, die überdies durch fünfzehn ausgezeichnete Tafelbilder zu den in der Rede behandelten drei römischen Hauptfunden illustriert sind.

Wulff, Oskar, u. Michael **Alpatoff: Denkmäler der Ikonenmalerei in kunstgeschichtlicher Folge.** Hellerau bei Dresden: Avalun-Verlag 1925. (XI, 302 S. m. 111 z. T. farb., eingekl. Abb.) 2°. RM 180 —. Bespr. von H. Glück, Wien.

Das prächtige Monumentalwerk hilft einem längst vorhandenen Mangel der Kunstforschung ab, indem es die erste umfassende Übersicht über die Gesamtentwicklung der Ikonenmalerei bietet und damit ein Material in geschlossenem Zusammenhange vorlegt, das — wenn auch im wesentlichen auf Osteuropa beschränkt — doch in wesentliche Fragen der fachlich sanktionierten westeuropäischen Malereientwicklung hineinspielt und für diese bedeutsame Klärungen erwarten läßt. Mit anspruchsloser und gewissenhafter Genauigkeit ist hier in klarem flüssigen Stil ein Gesamtbild gegeben, das sich wohlbewußt von voreiligen Konstruktionen fernhält und, ohne die ordnende Folge des zeitlichen Ablaufs zu verlassen, doch fast auf jeder Seite weitgehende Anregungen gibt. Keinem Besseren als O. Wulff konnte die Durchführung anvertraut werden, der nicht nur über das hier besonders nötige ikonographische Rüstzeug verfügt, sondern auch durch seine Beschäftigung mit systematisch-künstlerischen Fragen das Fremdartige dieser Denkmälerwelt näher bringen konnte. Wenn er in M. Alpatoff einen gleichgesinnten Mitarbeiter gefunden hat, so geschah dies nicht nur aus der Notwendigkeit heraus, aus der Fülle des in letzter Zeit durch die Initiative von Prof. Anissimoff, Leiters der Ikonenabteilung des historischen Museums in Moskau, und J. Grabars, mit dem er zusammen die Restaurierungsateliers leitet, aufgebrachten Materials das Wesentliche herauszugreifen, sondern auch inhaltlich die Arbeit mit den aus dem neuen Material gemachten Erfahrungen auszugestalten.

Die beiden ersten Abschnitte handeln über die Entstehung der Ikonen in der altchristlichen Kunst und die byzantinische Ikonenmalerei im frühen und hohen Mittelalter. In den enkaustischen Fayumporträts werden die antiken Voraussetzungen namhaft gemacht, die durch den Märtyrerkult ins Christentum einmünden, um dort zum Idealporträt umgebildet zu werden. Die malerischen Belege für Heiligendarstellungen, für die Christus- und Marienbilder und Historien sind in der frühen Tafelmalerei freilich sehr spärlich, doch genügen die wenigen wertvollen Anhaltspunkte, um unter Heranziehung der an anderem Material gesammelten Erfahrungen eine zusammenfassende Übersicht über die verschiedenen Lokaltypen und die in Byzanz herauskrystallisierten Stammtypen zu geben, die freilich nur aus ihrem Fortwirken nach der für die religiöse Malerei so schicksalsvollen Periode des Bilderstreites erschließbar sind. Aber auch nach dem Bilderstreite fließt das Material noch spärlich, doch lassen die Anhaltspunkte die Ausbildung des Idealstiles, wie er in der Monumentalmalerei zu fassen ist, auch in der Ikonenmalerei erkennen. Wesentlich ist dabei die Ausschmückung des Templon durch Bilder und dessen Umbildung zur Bilderwand (Ikonostasis), und die für den Anfang des zweiten Jahrtausends besonders wertvollen Mosaikikonen lassen schon in der Technik die enge Beziehung zwischen der monumentalen und der Ikonenmalerei erkennen. Erst die mittlere Komnenenzeit bringt mit der Wladimirschen Muttergottes wieder einen wesentlichen Anhaltspunkt für die byzantinische Temperamalerei, die hier entgegen dem verbreiteten Vorurteil von der Erstarrtheit und Unveränderlichkeit byzantinischer Kunst einen „hochentwickelten malerischen Illusionismus" erkennen läßt, der freilich von starken „expressionistischen" Zügen durchsetzt wird.

Es folgt ein Kapitel über die altrussische Ikonenmalerei im 13. und 14. Jahrhundert. Bei der Unsicherheit der erst beginnenden Forschung bietet nur die Nowgoroder Schule durch die erhaltenen Fresken des 12. Jahrhunderts festere Anhaltspunkte. Es wird hier eine mehr byzantinische (Nikolaos-Kathedrale, 1114) und eine mehr orientalische (kleinasiatische) Richtung (Neredizy, 1199) geschieden. Wichtiger als diese Unterscheidung erscheint wohl die Herausarbeitung der bereits zutage tretenden eigenrussischen Züge an den hierher gehörigen Ikonen, als welche gegenüber dem Byzantinischen vor allem die ornamentale Flächenhaftigkeit und die andere Farbgebung genannt werden.

Im folgenden Abschnitt über die byzantinische Ikonenmalerei im Zeitalter der Paläologen wird dann versucht, den großen Umschwung, der sich nun in der Monumentalmalerei (Kahrije-Djami, Mistra) im Sinne einer optischen und inhaltlichen Zentralisierung der Komposition (Perspektive, Beleuchtung, Handlung und Gebärde) fast plötzlich kundgibt, aus dem umgekehrten Verhältnis von Miniatur- und Tafelmalerei zum Monumentalstil möglich erscheinen zu lassen, sofern letzterer seit der Errichtung des lateinischen Kaiser-

sums vor den kleineren Aufgaben zurücktritt. Dabei ergibt zich natürlich Gelegenheit, ausführlicher auf das Verhältnis tur italienischen (venezianischen) Malerei einzugehen, die manches abgab, was eine eigene Entwicklung schon vorbereitet hatte. Ein Ausgleich und die Geburt eines neuen Stiles war aber bei dem Gegensatze der Weltanschauungen im Osten nicht möglich.

Die russische Ikonenmalerei im 14. bis 16. Jahrhundert nimmt zwar, besonders in den Zentralen Moskau und Nowgorod, die Errungenschaften der Paläologenkunst in vielem auf, doch hemmten die Provinzialschulen deren Ausbreitung, und die eigenrussische Auffassung setzt sich in tektonisch-ornamentalem Aufbau und in zarter, zum Lyrischen neigender Idealisierung durch. Hier steht Andreij Rublew (um 1400) mit seiner bekannten heiligen Dreifaltigkeit im Troizkij-Kloster als Hauptvertreter der Moskauer Schule. Auch in Nowgorod wirkt zwar die Paläologenkunst ein, doch bereiten zugleich die stärker stilisierten orientalischen (kleinasiatischen) Überlieferungen einen besonders in der warmen, grellen Farbgebung (Zinnober gegenüber Hellblau in Moskau) sich äußernden, ornamentalen Stil vor, der sich erst um die Wende des 15. und 16. Jahrhunderts mit dem von Moskau verwischt. Damals entsteht mit der Umwandlung der Ikone zur selbständigen Bilddarstellung und mit dem Aufgeben der Bildtektonik ein gemein russischer Stil. Von ausschlaggebender Bedeutung ist bei dieser ganzen Entwicklung die Bilderwand, deren Grundbestandteile zwar im christlichen Orient gegeben waren, deren eigentümliche Gestaltung aber doch dem russischen Boden zu verdanken ist.

Der letzte Abschnitt über die italo-byzantinische Schule und den Ausgang der griechischen und russischen Ikonenmalerei knüpft an das vorletzte Kapitel an und schildert insbesondere die Wandlungen in Venedig und dessen Bedeutung für die Balkanländer (Serbien) und für Kreta (Andrea Rico, Greco) und die Erstarrung der griechischen Klosterkunst (Athos), während in Rußland neben einer „fränkischen" abendländischen Strömung die Eigenart doch bewahrt und im Abgehen von der strengen Bindung an die Ikonostasis noch im 17. Jahrhundert fortgeführt wird.

Die im Anhang den Bildern beigegebenen ausführlichen kritischen Erläuterungen mit angeführter Spezialliteratur, das Verzeichnis der allgemeinen Literatur und ein ikonographisches Register geben dem Werk entsprechend der äußeren Ausstattung noch einen besonderen Wert.

Nirenstein, Samuel: **The Problem of the Existence of God** in Maimonides, Alanus and Averroes. A Study in the religious Philosophy of the twelfth Century. Philadelphia: The Dropsie College for Hebrew and Cognate Learning 1924. (IV, 60 S.) 8°. $ 1—. Bespr. von Martin Pleßner, Hamburg.

Diese „Thesis in partial fulfilment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy in the Dropsie College"[1] läßt schon nach ihrer schülerhaften Form keine wesentliche Förderung der Wissenschaft erwarten. Auf eine aus Gemeinplätzen bestehende, von Irrtümern nicht freie Einleitung folgen völlig überflüssige, weil für den Gegenstand der Untersuchung auch in ihrer Ausführung bedeutungslose Biographien der drei behandelten Denker, an deren Stelle der Verf. einfach nur die Bücher hätte zu nennen brauchen, aus denen er sie kompiliert hat[2]. So kommt es, daß das eigentliche Thema auf nur 34 von 60 Seiten ausgeführt wird. In der Beurteilung der Leistung, einer Vergleichung von Maimonides' *Dalālat al-ḥā'irīn*, Alanus'[3] *De Arte seu Articulis catholicae Fidei* und Ibn Rušds *Adilla fī 'aqā'id al-milla*[1] auf ihre Gottesbeweise hin, deren Ergebnis S. 47 ff. in drei Kolumnen zusammengestellt und besprochen wird, kann ich mich der Anzeige J[ulius] G[uttmann]s in MGWJ 69 (1925), S. 398 nur voll und ganz anschließen. Schon das Ergebnis, zu dem der Verfasser kommt (S. 48): „(1) Maimonides' proofs are clearly the most scientific and intellectual, (2) Alanus attempts a combination of the philosopher's view with the opinion of the masses, (3) Averroes gives the orthodox, popular exposition" hätte ihm zeigen müssen, daß es sich hier nicht um eine Divergenz der Lehrmeinungen und Methoden, sondern um Mängel in der Auswahl der zu untersuchenden Schriften seitens des Verfassers handelt, daß er also inkommensurables Material vergleicht.

Als Exkurs enthält die Arbeit noch eine Inhaltsangabe von Ibn Rušds *Taqrīr mā bain aš-šarī'a wa-'l-ḥikma min al-ittiṣāl.*

1) Auch in JQR, N. S., vol. XIV (1923—24), S. 395—454.

2) In bezug auf die neuere Literatur ist er nicht durchweg auf dem Laufenden.

3) Daß in Wirklichkeit nicht Al., sondern Nicolaus von Amiens der Verfasser ist, hebt Guttmann in seiner sogleich zu nennenden Anzeige des Buches hervor.

Bin Gorion, Micha Josef: **Messias-Legenden.** Tübingen: Alex. Fischer 1926. (63 S.) kl. 8°. RM 2.80. Bespr. von H. Windisch, Leiden.

M. J. bin Gorion war ein ukrainischer Jude, der in seiner Jugend die reiche jüdische Tradition sich angeeignet hatte und später auch in die europäische Bildung sich einführen ließ. Bekannt sind seine großen Sammelwerke: Der Born Judas und Die Sagen der Juden. Vorliegendes Schriftchen ist aus dem Nachlaß des Sammlers von Rahel Ramberg herausgegeben und übersetzt worden. Es enthält die schönsten jüdischen Messiassagen: Überlieferungen über den Zeitpunkt seines Erscheinens, über seine Geburt, vom weinenden, vom gefangenen Messias, vom Messias als Rächer, vom lebendigen Ziegel, dann das Martyrium der Sieben unter Hadrian (formgeschichtlich für die Versuchung Jesu Mt 4 wichtig), die Legende vom Prophetenknaben und die vom Märtyrerknaben Gadiel. Die Texte sind geschmackvoll gedruckt. Die Übersetzung liest sich gut, doch ist der jüdische Stil nicht zum Ausdruck gebracht. Am Schlusse stehen die nötigen Nachweise (aus Talmud, Midrasch, Pesikta Rabbati, Seder Gan Eden u. s. w.).

Feldmann, Rabbi Asher, B. A.: **The Parables and Similes of the Rabbis,** agricultural and pastoral. Cambridge: University Press 1924. (XI, 290 S.) 8°. 7 sh. 6 d. Bespr. von J. Scheftelowitz, Köln.

Der Verf. behandelt mit großer Sachkenntnis die im Talmud und in den Midrašim befindlichen Gleichnisse und Parabeln, die sich auf das landwirtschaftliche Leben der Juden beziehen. Garten- und Feldfrüchte, die verschiedensten Bäume, Pflanzen und Haustiere haben die alten Rabbinen in ihren Predigten und Vorträgen zu Vergleichen verwendet. Sie beweisen, wie sehr der altpalästinensische Jude mit der Natur eng verwachsen war. Diese Vergleiche geben uns, wie der Verf. p. 237 ff. gleichzeitig ausführt, einen wertvollen Einblick in das landwirtschaftliche Leben der Juden in den ersten Jahrhunderten n. Chr.

Wer mit der einschlägigen Literatur vertraut ist, wird wohl noch manchen Vergleich nachtragen können. So Wijjiqrā Rabbā P. 25: „Die Henne sammelt die Jungen, so lange sie klein sind, unter ihre Flügel, wärmt sie und wühlt für sie im Schmutze; wenn sie aber groß geworden sind und eins von ihnen sich ihr nahen will, so pickt sie ihm auf den Kopf und spricht zu ihm: ‚Geh und suche in deinem Mist!' So auch, so lange die Israeliten in der Wüste 40 Jahre lang wanderten, fiel das Manna herab, begleitete sie der Brunnen, es fanden sich für sie Wachteln ... Als sie aber in das verheißene Land

1) Die zitierten Textstücke sind nicht fehlerfrei wiedergegeben.

gekommen waren, sprach Mose zu ihnen: ‚Von nun ab nehme jeder von euch einen Spaten auf die Schultern, gehe hinaus und lege sich verschiedene Pflanzungen an.“ Gemäß Bereš. R. P. 75 bemerkt R. Acha zu Jes. 52, 2: ‚Schüttle ab den Staub, auf erhebe dich Gefangenschaft Jerusalems‘: „wie die Henne, die sich den Staub abschüttelt“.

Unna, Prof. Dr. Joseph: **Der Gaon Saadja,** sein Leben und seine Werke. Nürnberg: J. Bulka 1926. (94 S.) 8°. RM 3.50. Bespr. von E. Ehrentreu, München.

Das Buch ist für die jüdische Jugend geschrieben. Unter diesem Gesichtspunkt ist es auch zu bewerten und — es ist zu begrüßen. Schon der Gedanke, diesen Stoff leicht faßlich zu bearbeiten, zeigt die richtige Beurteilung Saadjas seitens des Verfassers: die Persönlichkeit des großen Gaon hat der heranwachsenden Generation etwas zu sagen.

Nach einer kurzen Darstellung der jüdischen Geistesgeschichte vom Jahre 70 an bis zur Zeit der Geonim in Babylon, schildert der Verfasser eingehend die großen Einflüsse, die auf Saadja von Seiten des jüdischen Geisteslebens und der arabischen Kultur und Wissenschaft wirkten und ihn zu dem reifen ließen, was er tatsächlich wurde: ein Neuschöpfer der jüdischen Wissenschaft; und dies in einer Zeit, die stürmisch bewegt war von Wirren innerhalb der babylonischen Judenheit.

Das Buch ist lebendig geschrieben, so daß es die Jugend mit Interesse lesen wird. Allerdings hätte der Verfasser auf die so eingehende Darstellung der Philosophie Saadjas, so wichtig sie auch in seinem Lebensbilde ist, verzichten müssen. Er opfert die Wissenschaftlichkeit der Darstellung und des Ausdruckes dem Bestreben, der Jugend verständlich zu werden. Er wird es aber natürlich doch nicht.

Gaster, Moses, Ph. D.: **The Samaritans,** their History, Doctrines and Literature. With six Appendices and nineteen Illustrations. The Schweich Lectures 1923. London: Oxford University Press 1925. (VII, 208 S.) gr. 8°. 10 sh. 6 d. Bespr. von J. Scheftelowitz, Köln.

Gaster, der hervorragendste Kenner des Samaritanischen, der wertvolle samaritanische Manuskripte besitzt und bereits wichtige Arbeiten auf diesem Gebiete veröffentlicht hat (so über die samaritanischen Amulette und das Buch Josua), bietet uns jetzt in einer sehr fesselnden und übersichtlichen Weise eine sehr eingehende Studie über die Geschichte, die Lehren und die Literatur der Samaritaner, wobei eine Anzahl bisher unveröffentlichter samaritanischer Texte verwertet worden sind. G. macht wahrscheinlich, daß die israelitischen Nordstämme bereits vor der Vernichtung ihres Reiches durch die Assyrer (722 v. Chr.) diese Sekte gebildet hätten. Großes Interesse bietet seine Darstellung des samaritanischen Einflusses auf das Judentum und das älteste Christentum. 19 Illustrationen von samaritanischen Kultgegenständen und wichtigen Manuskripten sind dem Werke beigefügt.

Dietrich, Lic. Dr. Ernst Ludwig: שוב שבות. **Die endzeitliche Wiederherstellung bei den Propheten.** Gießen: A. Töpelmann 1925. (VI, 66 S.) gr. 8°. = Beihefte zur Zeitschr. f. d. Alttestamentl. Wiss. H. 40. RM 4—. Bespr. von Johannes Herrmann, Münster i. W.

Die vorliegende Arbeit hat in wesentlich umfangreicherer Form der theol. Fakultät Gießen 1920 als Dissertation vorgelegen. Durch die ungünstigen Zeitverhältnisse hat sich der Druck lange verzögert; auch mußte insbesondere das zweite Kapitel erheblich gekürzt, ein drittes Kapitel, in welchem der Verf. die religionsgeschichtliche Bedeutung der Theorie von der Wiederherstellung behandeln wollte, weggelassen werden (bis auf weniges in der kurzen Zusammenfassung am Schluß). Man wird das mit dem Verf. bedauern, doch behält die Untersuchung auch in ihrer verkürzten Form ihren Wert. Der Verf. sucht in einem ersten Kapitel die Bedeutung der mannigfach verhandelten Phrase שוב שבות festzustellen, indem er zunächst einen Überblick über die bisherigen Hypothesen gibt. Danach untersucht er exegetisch sämtliche in Betracht kommende Stellen mit dem Ergebnis: die Phrase erscheint überwiegend in eschatologischem Zusammenhang als Terminus der Heilsprophetie in der Bedeutung „wiederherstellen wie einst“, so seit Ez 16, 53 (noch vorexilisch), d. h. sie enthält die Hoffnung auf die Wiederkehr der guten alten Zeit des eigenen Volkes. In einigen späteren Stellen bedeutet es, wie es scheint, „Exil wenden“, wonach die Ableitung von שְׁבוּת offenbar gewechselt hat. An die exegetische Untersuchung schließt der Verf. die grammatisch-etymologische. Er kommt in dieser nicht leichten Frage zu dem Resultat: die Phrase ist zusammengesetzt aus dem transitivierten שׁוּב, das an Stelle eines noch gebräuchlichen הֲשִׁיב getreten ist, und dem Nomen שבות, das, von שׁוּב abgeleitet, zuerst שָׁבוּת gelautet haben muß, später aber durch Verwechslung mit dem Nomen שִׁבְי[ת] „Gefangenschaft“ falsch ausgesprochen und gedeutet, schließlich sogar im Gebrauch mit שְׁבִית vertauscht wurde, woraus die schon im A.T. an jüngeren Stellen anhebende Mißdeutung „Exil wenden“ entstand. Für das Alter des Terminus ist zwar die erste Bezeugung bei Ez (16,53) nicht entscheidend, aber seine Beziehung zu Ezechiel oder seiner Zeit ist dem Verf. zweifellos. „Älter jedoch als der Terminus und unabhängig von der Zeit seiner Prägung in Israel oder in fremdem Lande kann sein Inhalt sein. Soll daher die Bedeutung oder das religiöse Erleben, das in dem heilsprophetischen Terminus steckt, völlig erfaßt werden, so müssen die Gedanken der Heilsprophetie über die endzeitliche Wiederherstellung Israels einer Untersuchung unterzogen werden.“ Von diesen Erwägungen aus sind die mit dem heilsprophetischen Terminus verbundenen Vorstellungen der Gegenstand des zweiten Kapitels. So untersucht der Verfasser zunächst alle einzelnen Ausprägungen in diesem Vorstellungskreis: neues Erbarmen, neue Heimat (zweiter Auszug aus Ägypten), neue Errettung (Wiederholung der Wunder wie beim Auszug aus Ägypten), neuer Bund, Wiederherstellung der Obrigkeit, neue Prophetie, Wiederherstellung des Staates (des Davidischen König-

tums), neuer David, neuer Hiskia, Wiederkehr des Mose, des Elia, neues Reich (Davids), Wiederherstellung Jerusalems, neuer Tempel, neuer Kultus, neuer Wohlstand. Handelt es sich bei diesem ganzen Gedankenkreis um die nationale Wiederherstellung, so möchte der Verf. doch auch noch kurz auf die universalistisch-mythologische Theorie von der Wiederherstellung der Dinge eingehen, die er freilich bei den alttestamentlichen Propheten nur fragmentarisch findet, für die aber Apokalyptiker und besonders außerjüdische Religionsurkunden als Quellen herangezogen werden. Der Verfasser bespricht die Vorstellungen neues Chaos, neues Schweigen, neue Sintflut, neue Schöpfung, neuer Mensch, neue Namen (als vielleicht hierhergehörig), neues Paradies (die wunderbare Stadt, urzeitlich-mythische Züge im Messiasbild, der Vorläufer; Wiederkehrende), neuer Friedensbund. Im Anschluß an die Gedanken Gunkels und Greßmanns ist es dem Verfasser „sehr wahrscheinlich, daß der Hintergrund des prophetisch-nationalen שוב שבות in uralter fremder Eschatologie mit ihrer Theorie ‚Wiederkehr mythischer Vorgänge der Urzeit in der Endzeit' zu suchen ist. Diese Theorie hat sich durch die religiöse und nationale Kraft der Propheten eine Verengung gefallen lassen müssen und dabei eine Reinigung von so mancher kraß-mythologischer Vorstellung und eine Durchdringung mit hochstehendem Vorsehungsglauben erfahren". Für die letzte Entstehung dieser Theorie verweist der Verf. in erster Linie auf Erscheinungen des täglichen Lebens wie Vergehen und Entstehen, Sterben und Geborenwerden; will man auch an astronomische Vorgänge denken, dann jedenfalls nicht an die Präzession, sondern an den Wechsel von Tag und Nacht, Woche, Monat, Jahreszeiten und Jahr. Als Anhang gibt der Verf. eine Tabelle der Synonyma, die im A. und N.T., in den Apokryphen, der rabbinischen Literatur sowie in den übrigen religionsgeschichtlichen Quellen für die Theorie der Wiederkehr (bzw. der Wiederherstellung des Volkes) gebraucht werden.

Manche Druckversehen hätten wohl vermieden werden können (so z. B. Ginsburger st. Ginsburg, Carra de Veaux [dreimal] st. Vaux). Doch hat das natürlich nichts mit dem Wert der dankenswerten Arbeit zu tun, der m. E. vor allem in ihrem ersten Kapitel liegt; das zweite wirkt in der durch die Not der Zeit gebotenen Kürzung nicht so voll befriedigend.

Weisl, Wolfgang: **Der Kampf um das heilige Land.** Palästina von heute. Berlin: Ullstein-Verlag 1925. (312 S. mit 44 Abb. u. 4 Kart.) gr. 8°. RM 7 —; geb. 10 —. Bespr. von G. Dalman, Greifswald.

Das vom Sommer 1925 aus Jerusalem datierte Vorwort gibt dem im Buch erzählten zionistischen Kampf um Palästina das Motto „Kampf der Neuen Zeit gegen das Mittelalter, Europas gegen Asien". Die Zionisten sind die Vorkämpfer der weißen Rasse. Unter diesem Gesichtspunkt wird im ersten Teil S. 1—138 die Geschichte des zionistischen Ringens um Palästina im Zusammenhang mit der britischen Orientpolitik und der Stellungnahme Arabiens und der palästinischen Araber vorgeführt. Da der Verfasser im März 1924 mit dem arabischen Kalifen Hussein ibn Ali in Ma'ān persönlich verhandelt hat, ist er selbst darin wirksam gewesen, obwohl nicht als Vertreter einer zionistischen Organisation, sondern als Publizist, der für die Vossische Zeitung und die Neue Freie Presse tätig ist. Er durchschaut die durchaus selbstsüchtigen Motive der britischen Politik, welche Juden und Araber gegeneinander ausspielt, mißbilligt die Versöhnung zwischen Juden und Arabern, welche die zionistische Leitung anstrebt, und betont, daß bei der Schwäche und dem politischen Ungeschick der Araber jedes Paktieren Torheit wäre, wohl in der Meinung, daß die britische Regierung die schließliche Tatsache des jüdischen Sieges willig hinnehmen und sich für treue Bundesgenossenschaft dankbar erweisen werde. Diese Stellungnahme bedeutet eine Darstellung der Ereignisse, welche dem Rechte der Araber nicht gerecht wird und auch die erzählten Tatsachen öfters einseitig färbt, z. B. S. 41, wo von einem Überfall der Araber in Jaffa erzählt wird, während es ein Konflikt zwischen jüdischen Arbeitern war, der sich in die arabische Stadt hineinzog und die Abwehr der Araber veranlaßte. Daß ein blutiger Zusammenstoß zwischen Arabern und Juden, den ich 1925 in Näblus erlebte, nicht erwähnt wird, hängt wohl mit der Absicht zusammen, die Araber schließlich als zur Ruhe gekommen darzustellen und damit die britische zionistische Politik als erfolgreich zu erweisen. Einseitig ist auch die Schilderung Palästinas, welche den zweiten Teil des Buches ausmacht, worin das palästinische Christentum nur in der Gestalt eines weltfremden Mönchs erscheint, bei dem auch nicht beachtet wird, daß ein griechischer Mönch kein echter Palästiner sein kann, da die Araber nicht als Mönche aufgenommen werden.

Kolbe, Prof. Dr. Walther: **Beiträge zur syrischen und jüdischen Geschichte.** Kritische Untersuchungen zur Seleukidenliste und zu den beiden ersten Makkabäerbüchern. Stuttgart: W. Kohlhammer 1926. (IV, 174 S.) gr. 8° = Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament, hrsg. von Rud. Kittel. Neue Folge. Heft 10. RM. 6 —. Bespr. von J. Döller, Wien.

Der Verfasser bietet eine neue, eingehende Untersuchung über die Liste der Seleukiden von 311—129 v. Chr. und über das Problem des Verhältnisses der beiden ersten Makkabäerbücher und kommt u. a. zu folgenden Ergebnissen: Die Eusebianische Liste ist zwar nicht frei von Fehlern, aber von einem falschen System kann nicht die Rede sein. Beide Makkabäerbücher rechnen mit der gleichen Ära, die Kolbe mit Nisan 311 beginnen läßt. Bloß der Tod des Antiochos Epiphanes und der damit im Zusammenhang stehende Feldzug des Lysias werden in beiden Büchern anders datiert. Die jetzige Anordnung in II. Makk ist durch die Rücksicht auf die Urkunden K. 11 veranlaßt worden. Diese Urkunden werden vom Verf. aus verschiedenen formalen und sachlichen Bedenken als Fälschung erklärt. Ebenso wird die Geschichtlichkeit des ersten Feldzuges des Lysias, an dem Eupator nicht beteiligt war, preisgegeben, wie auch nach den Urkunden Lysias sich nicht beim König befindet. Der erste Feldzug mit der Niederlage der Syrer soll aus nationaler Ruhmredigkeit erfunden sein, um ein Gegenstück zum Siege des Antiochos zu haben.

„Ist aber der Feldzug in II 11 unhistorisch, so sind die dort überlieferten Briefe I—II gerichtet." Denn an dem zweiten siegreichen Feldzug hat der König Eupator selbst teilgenommen: in seinem Verlauf bot sich daher keine Gelegenheit, wo der Kanzler an den König berichten (11, 18) oder der König seinem Kanzler schreiben konnte (11, 22)" (S. 81).

Kolbe hält es für unglaubhaft, daß zwei so völlig gleichartig verlaufende Feldzüge unter den gleichen Verhältnissen einen so ganz entgegengesetzten Ausgang gehabt haben sollten. — Wenn, um den einen oder andern Punkt herauszugreifen, beidemal der Versuch gemacht wird, Jerusalem von Süden her über Bethsur zu erreichen, so ist das nicht so unwahrscheinlich. Wie Kolbe an einer anderen Stelle selber hervorhebt, hat das feste Bethsur die von Süden nach Jerusalem führende Straße beherrscht und mußte deshalb unschädlich gemacht werden, bevor sich Lysias der eigentlichen Aufgabe seines Feldzuges, dem Kampfe um den Tempelberg, zuwenden konnte (S. 144). Noch weniger auffallend ist, daß Lysias in beiden Fällen die erdrückende Übermacht hatte. Da der erste Versuch des Lysias mißlang (II 11, 5—12), so ist es ganz gut begreiflich, daß ein zweiter Versuch von derselben Seite her unternommen wurde (II 13, 1ff.).

Kolbe will die Fälschung der Urkunden (II 11) einem späteren Bearbeiter der Epitome in die Schuhe schieben, auf den er auch die briefliche Einleitung II 1—2, 18 Makk zurückführt, die er als ein unteilbares Ganzes nachzuweisen versucht. Aus der großen Ähnlichkeit der Berichte in den beiden ersten Makkabäerbücher schließt der Verfasser, daß beide Bücher auf eine gemeinsame Quelle: Jason von Kyrene zurückgehen. Die abweichende Darstellung des II. Makk von I. Makk in vielen Punkten will Kolbe auf das Konto des Bearbeiters des II. Makk setzen. Zum Schlusse bringt der Verf. noch eine Skizze vom Verlauf der jüdischen Erhebung bis zur Anerkennung Jonathans.

Wenn ich auch in manchen Punkten, so z. B. betreffs der Urkunden in II 11 und der niedrigen Einschätzung des II. Makk den Standpunkt des Verfassers nicht teilen kann, so soll doch betont werden, daß niemand, der sich mit den beiden Makkabäerbüchern befaßt, an dem vorliegenden Werke achtlos vorübergehen kann.

Ricciotti, Giuseppe, Canonico Regolare Lateranense, Libero docente universitario: **Sant' Efrem Siro.** Biografia-Scritti-Theologia. Torino-Roma: Casa editrice Marietti 1925. (XII, 240 S.) 8°. Bespr. von A. Allgeier, Freiburg i. Br.

Eine monographische Behandlung Ephräms des Syrers nach der literarischen wie nach der ideengeschichtlichen Seite hin ist seit langem als ein Bedürfnis empfunden worden. Ihm kommt dieses Buch mit gutem Erfolg entgegen. Nach einer knappen Übersicht über die allgemeinen Verhältnisse in Syrien zur Zeit Ephräms werden die biographischen Quellen kritisch eingehend behandelt; als terminus a quo für die Geburt des Heiligen ergibt sich für Ricciotti das Jahr 306. Sehr umsichtig wird alsdann die Überlieferung der Schriften, ihre Echtheit und Chronologie untersucht. Auch mit der literarischen Form, dem Metrum und dem Stil beschäftigt sich der Verfasser mit bemerkenswerter Gründlichkeit. Ein großes Kapitel ist der Theologie Ephräms gewidmet. So allseitig und auch tief ist Ephräm, den seine Landsleute u. a. als die Sonne der Syrer priesen, noch nicht behandelt worden. Dem italienischen Gelehrten mag man es vielleicht zugute halten, daß er Ephräm den Alighieri dei Siri rühmt. Seine Schilderung macht jedenfalls deutlich, daß es sich um einen Autor handelt, der nach mehr als einer Richtung hin Beachtung verdient. Man möchte nur wünschen, daß die auch gefällig und geschickt abgefaßte Schrift eine werbende Kraft für syrische Studien auch in jenen gelehrten Kreisen entfalten möge, für die Ephräm bis dahin nach einem Ausdruck des Verfassers in Italien — aber auch darüber hinaus — un Carneade war.

Wüstenfeld-Mahlersche Vergleichungs-Tabellen der mohammedanischen und christlichen Zeitrechnung. 2. Aufl., im Auftrage der D. M. G. neu redigiert sowie mit einem Anhange: „Das türkische Sonnenjahr" erweitert von Eduard Mahler. Leipzig: F. A. Brockhaus (in Komm.) 1926. (41 S.) 4° RM. 5.50. Bespr. von E. Wiedemann, Erlangen.

Die bekannten für Orientalisten wie Historiker gleich unentbehrlichen Tabellen, die F. Wüstenfeld im Jahre 1853 zuerst herausgegeben, und von denen E. Mahler 1903 eine neue Ausgabe veranstaltet hat, liegen in neuer, wesentlich vervollkommneter Gestalt vor. Die für jedes einzelne Jahr geltenden Angaben ziehen sich nicht mehr über zwei einander gegenüberliegende Seiten, sondern sind auf einer Seite vereinigt. Dies ist durch ein größeres Format der Tabellen ermöglicht worden. Bei dem wachsenden Interesse an der türkischen Geschichte ist die Ergänzung der früheren Tabellen durch solche für das türkische Sonnenjahr sehr zu begrüßen.

Wenn bei einer Neuauflage noch die beiden Arten, nach denen die Araber den Monatstag bezeichnen, angegeben würden, so wäre das für viele Benützer gewiß sehr angenehm.

Gairdner, W. H. T.: **The Phonetics of Arabic.** A Phonetic Inquiry and Practical Manual for the Pronunciation of Classical Arabic and of one Colloquial (the Egyptian). London: Oxford University Press 1925. (107 S.) 8°. = The American University at Cairo, Oriental Studies. Bespr. von G. Bergsträßer, München.

Das unter Mitwirkung des bekannten Phonetikers Daniel Jones entstandene Buch ist zunächst bestimmt, in Verbindung mit dem Unterricht eines

eingeborenen Lehrers arabisch lernenden Engländern und Amerikanern ohne phonetische Schulung die Aneignung einer korrekten Aussprache des Arabischen zu erleichtern. Für diesen Zweck ist es ausgezeichnet. Für Anfänger anderer Sprachzugehörigkeit wird es kaum brauchbar sein, gerade da es methodisch musterhaft das Englische als Ausgangspunkt festhält und die aus dem Englischen stammenden Aussprachefehler aufzudecken bemüht ist; dem Arabisten aber bietet es über das nächste Ziel hinaus neben vielem ihm Geläufigen genug, was die Lektüre lohnt.

In 11 Kapiteln werden behandelt die Konsonanten und Vokale (diese nach einem ziemlich einfachen System konstanter Qualitäten), dann der Einfluß der Konsonanten auf die Vokale und aufeinander, Gruppen besonders schwieriger Wörter (darunter solcher mit Konsonantenverdoppelung), die zusammenhängende Rede (nach den Gesichtspunkten von Quantität und musikalischem Akzent[1] und das laute Lesen; ein 12. Kapitel enthält Textproben (17 Seiten), den Schluß bildet eine kurze Liste arabischer phonetischer Termini[2]. Durchweg werden das Klassische und die ägyptische, d. h. wesentlich Kairiner Umgangssprache[3] einander gegenübergestellt; in dem Abschnitt über das laute Lesen werden auch die Übergangsstufen zwischen beiden berücksichtigt, und die prosaischen Proben erscheinen, höchst instruktiv, in dreifachem Paralleltext. Die ersten Kapitel sind durch Diagramme und drei Tafeln mit 15 sehr gut gelungenen Photographien von Mundstellungen (von vorn) veranschaulicht, auf denen dank starker Beleuchtung von vorn vielfach auch die Zungenstellung sichtbar ist. Die Lautschrift ist, mit einigen Modifikationen, die der International Phonetic Association. — Im Vorwort wird mit Dank Mattsson genannt; die sonstige, nicht unwichtige Literatur scheint nicht benutzt zu sein. Das ist ein Mangel, der aber bei den ausgezeichneten Beobachtungsmöglichkeiten, die dem Verfasser als „Adviser in Arabic Studies at the School of Oriental Studies, Cairo" zur Verfügung gestanden haben, und seiner sichtlich guten Beobachtungsfähigkeit weniger ins Gewicht fällt, als man erwarten sollte.

Was das Buch für die Kenntnis des Kairiner Dialekts bedeutet, vermag ich nicht zu beurteilen; als Schilderung der in Kairo üblichen Aussprache des klassischen Arabisch ist es höchst dankenswert[1], und es ist zu wünschen, daß es Nachfolger für andere Zentren arabischer Bildung findet, damit wir eine Basis gewinnen für die Revision unserer traditionellen Aussprache. Denn daß eine solche erforderlich ist, scheint mir sicher. Zum Beleg verweise ich außer auf die bekannte Tatsache, daß unsere Betonungsregeln in der Luft schweben, nur darauf hin, daß auch in Kairo wenigstens beim Koran-Lesen ظ als ẓ (emphatische interdentale Spirans) gesprochen wird, nicht als z (S. 21). Sehr beherzigenswert auch für gute Kenner der Phonetik eines modernen Dialekts sind die Angaben über Quantität und Wortbindung beim Lesen des klassischen Arabisch S. 74ff. Die Bemerkungen über die Vortragsweise klassischer Gedichte S. 99ff. werden, so interessant sie sind, der Kompliziertheit des Problems nicht ganz gerecht; der Annahme, daß der Rhythmus sich aus sorgfältiger Hervorhebung der Quantitäten, und nur aus dieser, ergebe, widerspricht die Tatsache des Vorkommens quantitativ indifferenter Versstellen in den klassischen Metra. Daß, wie hier, so gelegentlich auch sonst Fragen unbeantwortet bleiben, war bei einem Anfängerbuch kaum zu vermeiden.

1) Daß nur dieser behandelt und die dynamischen Abstufungen als nur gelegentliche und unregelmäßige „emotional stresses" außer acht gelassen werden, andrerseits wieder die Sprachmelodie unberücksichtigt bleibt, ist eine Lücke.

2) Sie soll den heute an der Azhar herrschenden Gebrauch wiedergeben; wenn sie korrekt ist, weicht dieser erheblich vom früheren ab. Besonders auffällig ist *šagarī* „lateral", vgl. zuletzt E. Bräunlich, Fischer-Festschrift (Islamica II) 72 f. — mit der Vokalisation *šagrī* — und für den *tagwīd* z. B. die Kommentare zu *Gazarīja* V. 13.

3) Gelegentlich werden auch andere Dialekte erwähnt.

Der Diwan des Abû Du'aib übers. und hrsg. von Joseph **Hell**, Hannover: Heinz Lafaire 1926. (XII, 91 u. 48 S.) 4°. = Neue Hudailiten-Diwane, hrsg. u. übers. von Joseph Hell I. RM 16 —. Bespr. von G. Jacob, Kiel.

Als sich vor 16 Jahren die Kunde verbreitete, daß es Professor Hell gelungen sei, von dem schon längst als verloren beklagten Teil des Hudhailitendiwans in der Chediwialbibliothek zu Kairo eine Handschrift zu entdecken, die andere in ihrer Bedeutung nicht erkannt hatten, sahen alle Freunde des arabischen Altertums mit freudiger Spannung der vom Entdecker in Aussicht gestellten Edition entgegen. Der Weltkrieg und andere Gründe haben die Herausgabe verzögert. Heute liegt der erste Band vor, der 34 Gedichte des Abû Dhu'aib, eines der hervorragendsten Dichter des Stammes Hudhail, in Text und Übersetzung nebst Nachweisen und Lesarten bietet.

Abû Dhu'aib ist uns kein Fremdling mehr. Die Kopie einer von Hell benutzten Kairoer Handschrift, die Graf Landberg hatte anfertigen lassen, habe ich selbst vor Jahren auf dessen Schloß in Tutzing für meine Interessen exzerpieren dürfen. Das erste bei weitem längste und berühmteste Gedicht des Dichters ist zudem während des Krieges von Lyall in dessen Mufaḍḍalîjât-Ausgabe (Nr. 126) mustergültig bearbeitet. Wenn daher auch der in Aussicht gestellte 2. Band der Publikation den ersten an Wichtigkeit noch übertreffen dürfte, so verdient doch auch das von Hell bereits

1) Für manche Angaben wäre noch eine Bestätigung erwünscht.

im ersten in fleißiger Arbeit Geleistete warmen Dank der Fachgenossen. Wenn ich im folgenden einige Ausstellungen mache, so bin ich mir wohl bewußt, daß sie zum Wert der Leistung Hells in bescheidenem Verhältnis stehen. Da dieser den von ihm verwerteten Kommentar aus Raummangel leider nicht abdrucken konnte, vermag ich, wo andere Hilfsmittel versagen, seine mich hier und da befremdende Auffassung, die vermutlich auf den Scholien beruht, nicht immer zu kontrollieren und muß mir Zurückhaltung auferlegen. Obwohl ich der Ansicht der Kommentare, die aus einer andern Sphäre als der Dichter stammen, nicht blindlings folgen würde, halte ich sie doch eingehender Nachprüfung für wert.

Der Wert der altarabischen Qaṣîden-Poesie, einer lyrisch-epischen Mischgattung, welchen Lagarde dereinst (GGA 1871, S. 382ff.) so gering veranschlagte, liegt natürlich nicht in der Schilderung von Seelenstimmungen, die hier noch recht roh zum Ausdruck gelangen. Wenn die bisweilen sogar blutige Tränenflut um die fortgegangene Geliebte oder einen Gefallenen mit einem Pumpwerk oder gar mit dem Reiz der Tränendrüsen durch eine Koloquinte verglichen wird, so bleiben das bei allem Bestreben, uns in fremde Zeiten zu versetzen, für unser Empfinden geschmacklose und dazu noch abgedroschene Phrasen. Überhaupt vermag ich Abû Dhu'aib als Dichter nicht so hoch einzuschätzen wie der Herausgeber; schon Wellhausen empfand die Hudhailiten als nicht auf der Höhe der Dichtkunst stehend. Abû Dhu'aib ist zudem ein späterer, der bereits die Feldzüge des Islam mitmachte und erst unter 'Othmâns Chalifat starb. Er schildert daher auch kaum noch auf Grund eigener Beobachtungen, sondern kopiert Vorgänger, wobei ihm arge Konfusionen mit unterlaufen. Daß selbst Aṣma'î solche bemerkte und rügte, darf man nicht mit Hell als „echte Schulmeistertöne" (S. 19) dem Philologen statt dem Dichter zur Last legen. Der Wert altarabischer Poesie beruht vielmehr, wie schon Rückert in seinem Imrialqais (so!) hervorhob, auf der scharfen realistischen Erfassung der Natur. Wer nicht in die Umwelt dieser Wüstensöhne eindringt, für den bleibt ihre Dichtkunst lediglich Druckerschwärze. Die großen Meister auf dem Gebiete altarabischer Dichterstudien, Nöldeke, Ahlwardt, Geyer haben denn auch keine Mühe gescheut, zunächst ein korrektes anschauliches Bild von dem uns entlegenen und fremdartigen Schauplatz zu gewinnen, dessen poetische Schilderungen sich erst dann voll dem Verständnis erschließen und nur an jenem Bilde gewertet werden können. Zunächst einige Einzelheiten nach dieser Richtung:

1, 36 und öfters (**1**, 47, **3**, 10, 11, 15, **27** b, 11) erscheinen wieder einmal „Stiere" als Jagdwild in Arabien; gemeint ist natürlich ein Oryx und zwar wird es sich meist um Oryx beatrix handeln, der sich vom Oryx beisa dadurch unterscheidet, daß ihm der Verbindungsstrich, der unten ums Maul herumläuft, fehlt. Oryx beatrix hat ferner fast das ganze Bein schwarz, wozu die Schilderung Mutalammis Nr. **14**, 3 (von Vollers fälschlich auf den Wildesel bezogen, der kein Horn hat, vgl. auch den Parallelvers Schammâch S. 11 Z. 1 und 'Alqama: Mufaḍḍalîjât ed. Lyall Nr. **119**, 14) stimmt. Als baqar al-waḥsch wird die Antilope gelegentlich deshalb bezeichnet, weil die vorwiegend weiße Farbe mit kleinen weißen Rinderrassen wie der langgehörnten ungarischen oder auch mit Zebus einen Vergleich gestattet. Wie irreführend aber die Übersetzung „Wildrind, Wildstier" ist, zeigt, daß bei Socin aus dem Oryx sogar „Büffel" werden konnten, die in Morasten, aber nicht in Wüsten hausen. Auch **27** b 11 ist thaur der Antilopenbock, den das Geschoß des Jägers getroffen hat, während man bei Hells Übersetzung „Stier" an das Hausrind denkt, das man auf solche Weise nicht schlachten würde.

3, 14 sagt Abû Dhu'aib, daß der Jäger an den Säumen seines Kleides wie ein ṣurad aussieht. Hell übersetzt: Specht. Für diesen Waldvogel ist Arabien wohl das denkbar ungeeignetste Gebiet. Auch frißt der Specht nicht kleine Vögel, was Demîrî vom ṣurad berichtet. Nun ist nach den Scholien zu Kumaits Hâschimîjât **2**, 119 unter dem Vogel, der dort mit seinem Epitheton achṭab genannt wird, der ṣurad zu verstehen; achṭab wird demnach wohl am besten durch „gescheckt" wiedergegeben; denn der ṣurad ist nach Demîrî halb schwarz, halb weiß, die Stimme des achṭab wird a. a. O. dem Zähneknirschen der Kamelin verglichen, wie es diese nach dem ḥanîn (Gebrüll nach der Heimat) vernehmen läßt. Dieses Knirschen vergleicht Quṭâmî **29**, 19 mit einem Ton, den die Würgfalken (ṣiqâr) auf den Hügeln ausstoßen. Vom Schreien des ṣurad gebraucht Hudhail Nr. 272, 34 aber das vermutlich tonmalende schaḥschaḥ, 'Iqd III, Ausg. 1305, S. 48, Z. 1 dagegen das allgemeinere ṣarṣar. Ich schloß auf den Maskenwürger Lanius nubicus, auf den die Schilderung Demîrîs paßt, daß er Vogelstimmen nachahmt, scheu und wild sei usw., wandte mich aber zur Sicherheit noch an J. J. Heß, der nach Jayakars Demîrî II 149 Lanius excubitor Aucheri angibt. Jedenfalls also ist „Würger" zu übersetzen. Ob surdû bei Delitzsch, Assyr. Handwörterbuch unter ס verwandt ist, vermag ich nicht zu entscheiden.

4, 1 Na'f al-liwà ist Abdachung der Sicheldüne.

4, 4 der Wolf spukt noch immer in Arabien. Schon in der Einführung zu meinem Schanfarà (Hannover 1923), S. 11 habe ich auf Kobelt, Die Verbreitung der Tierwelt (Leipzig 1902), S. 145 verwiesen: „Mit dem echten Wolf berührt sich der Schakal nur an seiner Nordgrenze von Turkestan bis Dalmatien, sonst schließen sie sich gegenseitig aus". Für die arabischen Dichter kommt besonders die schwerere und dickköpfige Schakalart Canis hadramauticus Noack in Frage. Daß Reisende bisweilen in Arabien Wölfe zu sehen glaubten, beweist nichts; Philby (Deutsche Ausg. I, S. 144) sah dort sogar einen Silberfuchs, der sich nur im Norden Amerikas und Sibiriens findet; offenbar war es der graue Fuchs, den Nolde S. 241 erwähnt; Füchse erwähnen die Dichter häufiger, so Hudhail **180**, 8.

5, 6ff. Die Feinheit in der Unterscheidung zwischen barîr und mard hat Hell, da er, sie verwischend, beides durch Arâkfrucht wiedergibt, nicht verstanden. Die sich rötenden barîr-Beeren haften noch am Zweig, weshalb die Gazelle Anstrengungen machen muß, sie abzureißen; der Saft der überreifen abgefallenen oder abfallenden mard hingegen färbt das rosa Maul der Gazelle dunkel. Vorbild ist Ṭarafas Mu'allaqa. Da Hell nach dem Vorwort den Dichter auch Kulturhistorikern usw. durch seine Übersetzung erschließen will, hätte er statt oder neben arâk, das ihnen unverständlich ist (vgl. **9**, 4), den wissenschaftlichen Namen Salvadora Persica geben sollen, die jedem Orientreisenden als Zahnputzer wohlbekannt ist. Ebensowenig werden Nichtarabisten mit „Arṭâ-Baum" **1**, 38 etwas anzufangen wissen. Schon in meinem Beduinenleben (s. Index) habe ich gezeigt, daß es Calligonum comosum L'Hérit. ist, vgl. Reno Muschler, A Manual Flora of Egypt Vol. I, S. 257.

6, 13 hida'a ist nicht Geier; der Aasgeier heißt racham: Aṣma'îjât Nr. **64**, 24 und der große Geier nasr, vgl. en-nusûr al-qaschâ'im: Muf. ed. Lyall Nr. **83**, 3 (der Kommentar erklärt qasch'am für einen alten Geier), el-qasch'amânu mina 'n-nusûr: Aṣma'îjât Nr. **33**, 6. Hida'a bezeichnet vielmehr den Schmarotzermilan, vgl. 'Âmir b. aṭ-Ṭufail: Muf. ed. Lyall Nr. **107**, 4.

6, 20 sulâfa ist „Traubenausbruch", d. h. das Produkt des vor der Kelterung ausfließenden Saftes, vgl. Lyall Anm. zu Muf. Nr. **44**, 21.

10, 1 Danach ist ṣâb eine Pflanze mit beißendem Saft, wie Hell meint, eine Euphorbie, vgl. 'Aṣma'î's Pflanzenbuch ed. Hefter, Beirût 1898 S. 45, wonach sie milchweißen Saft hat und in der Niederung vorkommt. Beim Vergleich erinnern bekannte Parallelen an die Koloquinte (vgl. auch Dozy's Suppl.). Der Kommentar zu Mufaḍḍalîjât ed. Lyall Nr. **91**, 2 erklärt ṣâb durch ṣabir (Myrrhe); jedenfalls ist es nach Hudhail **98**, 28 eine bittere Pflanze, steht auch Qazwînî ed. Wüstenfeld II, S. 271, Art. Ṭaberistân neben dem gleichfalls bitteren sala', vgl. Aṣma'î's Pflanzenbuch S. 22.

10, 4 merw Hell „Feuerkiesel" = Quarz, nach Philby I, S. 145; lies: die hellen und harten gleich Quarz.

11, 2 Hell übersetzt: „Palme, deren Blütenkolben (in Tücher) eingehüllt sind". Warum der Zusatz „in Tücher" und nicht einfach „mit Blütenscheiden"?

11, 4 daum ist nicht Zwergpalme Chamaerops, sondern die Dumpalme Hyphaene thebaica, vgl. Imrialqais Nr. **20**, 4.

11, 20 ġurnaiq bezeichnet nach J. J. Heß (ZDMG Band 69, 1915, S. 185ff.) den Seidenreiher und verwandte Arten. Dennoch würde ich, obwohl Heß den Schwan ablehnt, für den der türkische Qâmûs allerdings keine Autorität darstellt, auf Grund auch der mir sonst bekannten Dichterstellen (Hudhail **157**, 2, Aṣma'îjât Nr. **36**, 5) lieber an einen mehr ausgesprochenen Schwimm- und Tauchvogel denken.

11, 28. Hell: „losgelassene Natter!" Die Natter ist trotz Schiller keine Giftschlange, auch nicht bösartig, sondern harmlos und nützlich. Aim soll das Männchen der Viper sein. Mit „Viper" wäre auch af'an Nr. **30 c**, 5 zu übersetzen gewesen.

13, 18. Eine dschâdde ist eine Straße in der Wüste, dadurch entstanden, daß durch intensiven Karawanenverkehr der Jahrhunderte die Steinchen, durch die Kamelhufe allmählich zur Seite geschleudert, Streifen bilden; die Kamele bevorzugen natürlich die steinfreien Bahnen. Eine sehr instruktive Abbildung zeigte mir einmal J. J. Heß in Zürich bei C. V. B. Stanley, Report on the Oasis of Siwa, Cairo 1911, Tafel 10. Ich würde demnach übersetzen: „Wo von den Hufen der Karawanen Pfade ausgetreten sind, deren Sohlen und Streifen sich entsprechen".

15, 10. Zu rasî' siehe meine Schanfarà-Studien (Sitzungsber. der Bayerischen Akademie 1914) I, S. 42: späthebr. reṣû'a bedeutet Riemen.

17, 1 qâ' ist nach Heß eine flache, rundliche vegetationslose Depression in lehmigem Gelände ohne Stein und Sand; 'oschar bekanntlich Asclepias.

Auch sonst habe ich in meinem Handexemplar noch etliche Notizen, namentlich zur Übersetzung; sie beziehen sich aber meist nur auf die Wahl des Ausdrucks, den man wohl noch in einzelnen Fällen schärfer fassen könnte[1]. Jedenfalls hat die Übersetzung des schwierigen Textes auch mir das Verständnis desselben wesentlich erleichtert. Ich schließe mit aufrichtigem Dank für die wertvolle Gabe, die mir wieder reiche Ausbeute für eine Neugestaltung meines „Beduinenlebens", die ich ermöglichen zu können hoffe, geboten hat.

1) Die Fragezeichen **5**, 39, **6**, 5 scheinen mir überflüssig.

Tausendundein Tag. Orientalische Erzählungen, ausgewählt und eingeleitet von Paul Ernst, übertragen von Felix Paul Greve und P. Hausmann. 2 Bde. Leipzig: Insel-Verlag 1925. (735 u. 775 S.) kl. 8°. Lw. RM 20 —; Ldr. 36 —. Bespr. von Rudi Paret, Derendingen bei Tübingen.

Das vorliegende Werk verfolgt nicht wissenschaftliche Zwecke, sondern will „nur die schönsten Geschichten zusammenstellen". Novellen, Legenden, Märchen, Schwänke, Anekdoten lösen einander in bunter Reihenfolge ab. Der Herausgeber schöpfte zweckgemäß aus verschiedenen Sammlungen orientalischer Erzählungen, die ihrerseits nicht die arabischen, persischen und türkischen Originale, sondern Übersetzungen, bzw. Bearbeitungen in europäischen Sprachen darstellen. Den größten Beitrag lieferte das Werk „Les mille et un jours" von Pétis de la Croix, das auch den Obertitel für die ganze Sammlung abgab. Zweifelsohne ist mancher Zug in diesem Werk, vor allem auch in der Rahmenerzählung, auf Reminiszenzen aus der älteren Sammlung von 1001 Nacht zurückzuführen, und das Ganze in verhältnismäßig späte Zeit anzusetzen; auch ist die Frage der persischen Quelle, welche der Derwisch Moclès (= Muḫliṣ) in der 2. Hälfte des 17. Jahrhunderts aus dem Indischen übersetzt haben soll, noch nicht geklärt. Aber im großen ganzen haben wir hier doch orientalisches Gut vor uns; einige der Erzählungen, darunter gleich die erste, die an sich einige innere Gründe gegen ihre Echtheit hätte, sind ja mit solchen der türkischen Sammlung al-farağ ba'd aš-šidda identifiziert (Pertsch, Verzeichn. der türk. Handschriften der Kgl. Bibl. zu Berlin, S. 448). Es folgen Übersetzungen aus Pétis de la Croix: „L'histoire de la sultane de Perse et des visirs", ferner Erzählungen aus Behrnauer: „Die vierzig Wesire"; Caylus: „Nouveaux contes orientaux"; Cardonne: „Mélanges de littérature orientale"; Chavis et Cazotte: „Suite des mille et une nuits"; W. Bedloe: „Miscellanies"; J. v. Hammer: „Rosenöl"; Christofero Armeno: „Peregrinaggio di tre giovani figliuoli del re di Serendippo" (Venedig 1557). Übrigens hat eine Geschichte aus dem letztgenannten Zyklus (Band 2, S. 733—759: Firischte und Gul) spezifisch christlichen Charakter.

Der Text der Ausgabe ist im allgemeinen sehr flüssig geschrieben. Nur selten schimmert die französische oder gar die orientalische Fassung durch (letzteres z. B. 1, 194 „die Luft zu riechen", vgl. arabisch šamm al-hawā'). Wenn es bei der vorliegenden Sammlung auch nicht möglich war, die orientalische Erzählungskunst durch eine Übersetzung aus dem Original wiederzugeben, wie das in E. Littmanns meisterhafter Übersetzung von 1001 Nacht geschieht, so bietet das Werk doch mit seinen kleinen Kulturbildern auch für die Wissenschaft der vergleichenden Literaturgeschichte, der Folkloristik und der Islamkunde wertvolles Material. Die Geschichte des Prinzen Kalaf und der

Prinzessin von China (1, 185—312) bildete, in Gozzis Überarbeitung, die Vorlage zu Schillers Schauspiel „Turandot, Prinzessin von China". Das Motiv Band 2, 80 erinnert an das Kunststück Mephistos in Auerbachs Keller. Die Geschichte Band 2, 629—635 hat eine gewisse Ähnlichkeit mit W. Hauffs Märchen von Abner dem Juden, der nichts gesehen hat. Ob wohl der Held von W. Hauffs „Geschichte von dem kleinen Muck" seinen Namen von dem Zauberer Muk erhalten hat, der Band 1, 502 genannt ist? Für das Gebiet des islamischen Eherechts ist die Geschichte von Kuluf und der schönen Dilara (1, 132—185) besonders instruktiv als ein Musterbeispiel für die fatalen Folgen, die eine Zwischenehe haben kann.

Zum einzelnen sei noch bemerkt: Die Geschichte der schönen Aruja (1, 517—544) findet sich in ähnlicher Fassung in 1001 Nacht (Übersetzung von E. Littmann 4, 330—341: Die Geschichte von der Frau und ihren fünf Liebhabern); die Geschichte in Band 2, 527—529 findet sich ausführlicher in 1001 Nacht (4, 688—695: Die Geschichte von dem Beduinen und seiner treuen Frau); 2, 568—572 entspricht der Geschichte von Châlid Ibn 'Abdallâh und dem Liebhaber, der sich als Dieb ausgab, in 1001 Nacht (3, 167—173); 2, 621—623 entspricht der Geschichte von dem Diener, der vorgab, die Sprache der Vögel zu verstehen, in 1001 Nacht (4, 327—329). Zu Band 2, 665—677 findet sich eine Parallelgeschichte in Band 1, 225—236. Der Name Dalla el-Muhtala (2, 68) und wohl auch Dalla Makhtala (1, 529) ist verderbt aus Dalîla al-muḥtāla (die aus 1001 Nacht bekannte „listige Dalîla"). Ahmad al-Din Zengi (1, 222) sollte wohl heißen: Imad al-Din Zengi. Der Fürst dieses Namens annektierte Mosul im Jahr 1127 (vgl. die legendarische Darstellung dieser Begebenheit 1, 237!). Ḥaǧǧāǧ, der bekannte omaijadische Statthalter im Irak (Anfang des 8. Jahrh. n. Chr.), ist in der Geschichte Moradbaks (2, 73 ff.: „Hudschadsch") ein Perserkönig geworden. Abaza (2, 336) als Schwester des Omaijadenkalifen Abd al-Malik ist eine Verwechslung mit der bekannten Schwester 'Abbāsa des Abbasidenkalifen Hārūn al-Raschîd. Die Geschichte 2, 8—32 handelt von dem Prinzen Malik al-Nasir, dem Sohn von Kalaun (regierte 1293—94, 1298—1308, 1309—40); er soll als Herrscher sehr beliebt gewesen sein (2, 22). Vielleicht handelt es sich in den Geschichten von 1001 Nacht, wo al-Malik al-Nasir ohne Angabe seines Vaters genannt ist (Littmann 3, 322 ff.; 4, 712 ff.; Handschrift der Universitätsbibliothek Tübingen Ma VI 32, Bl. 123 b) um denselben Herrscher. Imadil Deule heißt nicht „Stütze und Unterhalt der Glückseligkeit" (2, 128), sondern „Stütze der Regierung". Wassik Billab (2, 541) ist verdruckt aus Wassik Billah, ebenso Elrariri (2, 599) aus Elhariri. Band 2, 200: Die Geschichte „Wamakweasras" statt die Geschichte von Wamik und Asra. Ein 115. Kapitel des Korans (2, 270) existiert nicht, da der Koran nur 114 Suren hat. Wenn kein Schreibfehler oder Scherz vorliegt, ist vielleicht eines der Gebete gemeint, die häufig in den Korantexten nach der letzten Sure angeführt sind.

Lévi-Provençal, E.: Extraits des Historiens Arabes du Maroc. Textes d'explications à l'usage des étudiants. Paris: Émile Larose 1923. (III, 148 S.) 8°. Bespr. von E. Pröbster, Neustadt, Orla.

Das Büchlein will denen, die das Arabische für wissenschaftliche oder praktische Zwecke studieren, einen Überblick über die maghrebinisch-arabische Geschichtsschreibung geben und die Einführung in die Lesung geschichtlicher Texte erleichtern. Nach kurzgefaßten bio- und bibliographischen Notizen über die benutzten maghrebinischen Historiker werden 60 ausgewählte arabische Lesestücke in chronologischer Reihenfolge mitgeteilt und so die Umrisse einer „Geschichte Marokkos durch die arabischen Texte" gezeichnet. Der Verfasser von Les historiens des Chorfa, essai sur la littérature historique et biographique au Maroc du XVI^e au XX^e siècle (Paris 1922) war zur Vornahme dieser Auswahl besonders geeignet. Nur wird man beanstanden müssen, daß die Texte, die aus en-Nāṣirīs Kitāb-el-Istiqṣā über die Schlacht bei Isly und die Einnahme Tetuans mitgeteilt werden, etwas zu sehr ad usum delphini gekürzt worden sind. Man vergleiche S. 127, Zl. 15 und 134, Zl. 2 des Textes mit Kitāb-el-Istiqṣā Bd. 4, S. 196, Zl. 10ff., bzw. 217, Zl. 5ff.

Vidalenc, Georges: L'art Marocain. Paris: Félix Alcan 1925. (IV, 130 S. m. 16 Taf.) 8° = Art et esthétique, Collection publiée sous la direction de M. Pierre Marcel. Bespr. von H. Glück, Wien.

Das Büchlein wendet sich an das größere Publikum, nicht an Gelehrtenkreise. Es will eine vorläufige Synthese dessen geben, was bisher in Marokko erforscht ist, und will der marokkanischen Kunst, ohne sie zu überschätzen, ihren wenig gewürdigten Platz innerhalb der islamischen Kunst anweisen helfen. So wird aus den allgemeineren islamischen Grundlagen heraus das besondere Marokkanische herauszuarbeiten versucht (Kap. 1), das dann in weiteren drei Kapiteln an der religiösen, an der profanen und Militärarchitektur und am Kunstgewerbe besprochen wird. In einem zusammenfassenden Schlußkapitel wird die Hoffnung ausgesprochen, daß die politische Reorganisation und die besseren ökonomischen Bedingungen auch ein erneutes Aufleben der Kunst dieses Landes mit sich bringen wird. Es kommt also dem Buch mehr ein propagandistischer Wert und der einer allgemeinen Einführung mit Heranziehung der geschichtlichen und kulturellen Grundlagen zu, wobei die Detailforschung ausgeschaltet bleibt und die einzelnen Denkmäler mehr unter allgemeine Gesichtspunkte gestellt und nur in Hauptzügen beschrieben werden. Grundrisse fehlen. Die beigegebenen Abbildungen sind nach Druckstöcken des Service des Monuments Historiques und des Service des Arts Indigènes angefertigt.

Simon, Gottfried: Die Welt des Islam und die neue Zeit. Wernigerode: „Die Aue" 1925. (133 S.) kl. 8°. RM 2.50. Bespr. von G. Kampffmeyer, Berlin-Dahlem.

Der Inhalt des Büchleins ist in folgende Abschnitte gegliedert: Weltkrieg und heiliger Krieg. — Die Armenierverfolgung. — Der letzte Streit um das Kalifat. — Die moderne islamische Presse. — Die gegenwärtige islamische Propaganda. — Die Anziehungskraft des heutigen Islam. — Neuzeitliche Reformbestrebungen. — Die evangelische Mission unter den Mohammedanern.

Wie zu erwarten ist, führt Simon, der ja mit den Entwicklungen der Islamwelt eine so nahe Fühlung unterhält, auch in einer populärwissenschaftlichen Schrift wie der vorliegenden ein reiches Tatsachenmaterial vor. Der Standpunkt ist der des christlichen Missionars. So sehr der Verf. die Dinge sehen will, wie sie wirklich sind, so bringt sein grundsätzlicher Standpunkt doch notwendig eine besondere Auswahl des Stoffes und teilweise sehr harte verallgemeinernde Urteile (so S. 40) mit sich, denen doch, rein sachlich, manches entgegenzuhalten wäre. Ich fürchte auch, da viele Muslime heute Deutsch verstehen und deutsche Literatur verfolgen, daß solche Urteile die Kluft zwischen Islam und Christentum noch vertiefen.

Rühl, Alfred: **Vom Wirtschaftsgeist im Orient.** Leipzig: Quelle & Meyer 1925. (VII, 92 S.) 8° RM 2.60; geb. 3.60. Bespr. von F. Hoffmann, Münster i. W.

Wirtschaftsgesinnung wie Wirtschaftswollen eines Volkes und seiner Glieder, darüber hinaus einer Gruppe wirtschaftlich gleichgerichteter Völker zu erkunden ist das letzte Ziel desVerfassers. Es schwebt ihm eine vergleichende Typologie des wirtschaftenden Menschen vor, aufgebaut auf der Realität der Wirtschaftsgestaltung (p. V/VI). Die der rationalen in autonomer Ethik sich abwickelnden europäischen Wirtschaftsgesinnung konträr entgegengesetzte orientalische Einstellung ist das eigentliche Studienobjekt der vorliegenden Arbeit. Freilich umfaßt die Abhandlung nicht generell den ganzen Orient, letzthin überhaupt kein Stück des Orients, falls der übliche Umfang dieses Begriffes zu Grunde gelegt wird. Denn, um tiefer in das Wesen dringen zu können, hat der Verfasser eine einzelne Landschaft mit ihrem Volksleben und ihrer Kultur herausgehoben, die, obschon sie auf der Ausdehnungslinie des frühen Islam liegt, doch starke Einflüsse ganz andersartiger Kulturkreise in sich eingesogen hat: Algerien. Über diese Wahl läßt sich streiten eben wegen solcher Einströmungen und wegen des völkischen Urgrundes. Hinzu kommt, daß der Verfasser nach seinen eigenen Worten den Orient und damit die von ihm gewählte Landschaft nicht aus eigener Anschauung kennt (p. 5), sondern seine Kenntnisse aus der Literatur geschöpft hat.

Nicht das Volkstum bestimmt den Wirtschaftsgeist Algeriens; ein anderer übermächtiger bildender und gestaltender Faktor ist, bis in die letzten Tiefen des Lebens dringend, an seine Stelle getreten, die Religion. So rückt in den Mittelpunkt der Darlegungen das Verhältnis von Islam und Wirtschaft, und von hieraus werden Zusammenhänge aufgezeigt, die dem Titel der Abhandlung auch in der üblichen Begriffsumgrenzung die Berechtigung geben. Wie wirkt der Islam auf die individuelle und gesellschaftliche Lebensführung, welche kulturellen Werte werden von ihm anerkannt; wie vor allem ist sein Verhältnis zur Wirtschaft, wie beschränkt er die ökonomische Auswirkung, wie schätzt er sie überhaupt ein; inwiefern besitzt er eine gemeinschaftsfördernde Kraft und inwieweit ist er dadurch imstande, die Sprengung der Lebenseinheit zu verhindern? Das sind die Hauptprobleme, mit denen sich der Verfasser in den einzelnen Abschnitten seines Werkes auseinandersetzt, stets im Hinblick auf die speziellen Tatbestände Algeriens. Als Resultat seiner Untersuchungen gibt er an, daß die Religion die Leitung des gesamten Lebens für sich in Anspruch nehme und die Unterwerfung der Wirtschaft unter ihre ethischen Normen erzwinge, eine rationalisierte Autonomie des ökonomischen Ablaufes nicht gestatte (p. 80/81).

Eine aus literarischen Quellen gewonnene Erkenntnis vermag naturgemäß keine neuen Züge weder in der Gesamtheit noch in der Einzelheit des geschilderten Typs zu liefern. Aber sie ist imstande, durch Gruppierung und Auswertung der vorliegenden Erkenntnisse das Bild zu klären und vielleicht überhaupt erst erkennbar zu machen. Und das ist dem Verfasser vielfach gelungen. Die Abhandlung ist anschaulich geschrieben und klar aufgebaut. Sie zeugt von verständnisvollem und mitschwingendem Eindringen in den Sinn einer nach Kern und Rythmik anderen Welt. Die von dem Verfasser gezogenen Schlüsse treffen in aller Regel das Wesen der Bindungen, seine Charakterisierung gelingt oft überraschend knapp und sicher.

Vahid, Commander A.: **A Condensed Dictionary English-Turkish,** Pronouncing and Explanatory and including Current Historical and Geographical Names. Officially adopted by the Commissariat for Public Instruction of the Turkish Republic. London: Oxford University Press 1924. (XXVII, 720 S.) gr. 8°. Bespr. von F. Giese, Breslau.

In guter Ausstattung, deutlichem Druck und übersichtlicher Anordnung wird hier ein neues englisch-türkisches Lexikon geboten, das seinen Vorgänger, den alten Redhouse, bei weitem übertrifft. Es gibt nur modernes Sprachgut und ist sehr reichhaltig. Die termini technici der einzelnen Wissenschaften sind, soweit im Türkischen vorhanden, angeführt oder wenigstens übersetzt. Im Anhang folgt eine Liste der englischen Abkürzungen, der mathematischen und sonstigen Zeichen, der gebräuchlichsten lateinischen Phrasen, Geldsorten, Gewichte und Maße.

Sowohl vom Englischen als vom Türkischen wird neben der gebräuchlichen Orthographie die moderne Aussprache in lateinischen Buchstaben gegeben. Also z. B. neben آغاجك قابوغى âjun qabôu. Das System der Umschreibung, das der Verf. als „the result of many meetings and discussions of the author with a committee of leading Turkish scholars of the American educational and other institutions in Constantinople" bezeichnet, läßt zu wünschen übrig. Ich halte es für unpraktisch — natürlich auch für unwissenschaftlich — wenn das velare i im Türkischen mit u bezeichnet wird — z. B. in dem oben genannten âjun — und dieses selbe Zeichen auch für das u in shut und für blood (blud) verwandt wird. Auch die Bezeichnung des gutturalen Hauchlautes am Ende der Silbe durch h (mahsôus, sijah usw.) ist nicht vorteilhaft.

Auch sonst finden sich in der Einleitung hier und da Bemerkungen, die wissenschaftlich angreifbar sind, aber die Brauchbarkeit des Buches für praktische Zwecke wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Burckhardt, Carl J.: **Kleinasiatische Reise.** München: Verlag der Bremer Presse 1925. (77 S.) gr. 8°. RM 5—. Bespr. von F. Taeschner, Münster i. W.

Das Buch, das eine Reise durch Kleinasien (Brussa — Angora — Hadji Bektasch — Talas-Caesarea — Adana), die offenbar keinerlei wissenschaftliches Ziel verfolgte, erzählt, enthält keine der üblichen Reisebeschreibungen; vielmehr bemüht es sich, die Reiseeindrücke — nur ganz großzügige Eindrücke werden geschildert, fast keinerlei positive Einzelheiten — dem Leser in einem ganz neuen Stile zu bieten. Die beträchtlichen künstlerischen Qualitäten des Werkes zu würdigen, ist hier nicht der Ort; den Anspruch, dem Wissenschaftler Material zu liefern, erhebt das Buch nicht. Immerhin gehören Schilderungen von Erlebnissen, wie die im Bektaschikloster (S. 26 ff.), oder die in einer Opiumhöhle zu Adana (S. 54 ff.) zu den von den Reisenden selten geschilderten Objekten, und vermitteln durch ihre Anschaulichkeit in einigen Einzelzügen dem Leser ein besseres Bild, als wissenschaftliche Abhandlungen es vermögen.

Nerses von Lampron, Erzbischof von Tarsus: **Erklärung der Sprichwörter Salomos.** Hrsg. u. übers. v. D. Dr. Prinz Max, Herzog zu Sachsen. II. Tl. (S. 161—320) Leipzig: Otto Harrassowitz 1921. III. Tl. (S. 321—516.) Ebd. 1926. 4°. RM 20. —. Bespr. von E. Lewy, Berlin.

Die folgenden Zeilen sollen nur auf die Beendigung der oben 26 (1923), 57—58 angezeigten großen Arbeit hinweisen, die mit ihren drei Lieferungen einen respektabeln Umfang erreicht hat, und seit Karst's Armenischem Rechtsbuch (1905) die einzige größere selbständige Arbeit auf dem mittelarmenischen Gebiete bei uns darstellt. Der Druck des armenischen Textes hat sich verbessert; in welcher Richtung die Übersetzung noch geändert werden könnte, ist a. a. O. angedeutet. Hier möchten wir nur noch den Herausgeber zum Abschluß seines mühsamen Werkes beglückwünschen und hoffen, daß er noch die Lust behält sein Werk auch noch mit einem Glossar auszustatten; das würde noch eine mächtige Förderung des Studiums der armenischen Sprache bedeuten, über die ja gerne verhandelt wird, zu der der Zugang aber trotz der trefflichen grammatischen Arbeiten von Meillet (1903, 1913), Karst (1901) und Finck (1902) noch immer nicht ganz leicht ist.

Tschubinaschvili, G.: Die Schiomghime-Lawra, ein Beitrag zur Architekturgeschichte Georgiens. S.-A. aus Tp'ilisis Universitetis Moambe V. Tiflis 1925. (42 S., 8 Taf.). Bespr. von O. G. v. Wesendonk, Dresden.

Um die Mitte des 6. Jahrh., als nach der Beseitigung der sogen. „chosroidischen" Dynastie in Georgien 532 eine Zeit ohne politische Zusammenfassung durch den Fürsten (mt'awari) Guaram I. beendet wurde, erschienen in Georgien unter der Leitung Johanns von Mesopotamien, eines Schülers Simeons des Styliten (521—596), 13 syrische Väter, die an verschiedene Stellen des Landes Klosteranlagen schufen[1]. Es ist dies die Periode, in der sich bei aller Abhängigkeit von den persischen Großkönigen das Christentum in Verbindung mit dem byzantinischen Reiche in Ostgeorgien wirklich eingebürgert hat und wo der erste einheimische Katholikos bestellt wurde, während vorher dieser Posten von Antiochien aus besetzt zu werden pflegte. Die Klosterbauten der syrischen Väter sind als datierbare Anlagen der christlichen Kunst von besonderem Interesse. Zwei dieser Klosterkomplexe sind neuerdings genauer untersucht worden. Das eine ist das vom hl. David, einem der 13 Syrer, geschaffene Höhlenkloster zu Garedscha in der Steppe nördlich des Kur unterhalb von Tiflis. Prof. Georg Tschubinaschvili hat diese Anlage, die wie alle diese Klöster durch die Jahrhunderte erweitert und verändert worden ist, in einem leider noch nicht veröffentlichten Manuskript bearbeitet, während der Maler Lancerey die Bauten und die Fresken in ihnen in Aquarellen festgehalten hat. Johann selbst wählte sich ein altes Heiligtum des georgischen Gottes Zaden auf einem Berge bei Mtzchet'a zum Sitze, sein in Georgien besonders volkstümlicher Gefährte Schio gründete dagegen in öder Felslandschaft westlich der alten Hauptstadt eine Höhleneinsiedelei. Auch diese hat G. Tschubinaschvili in der bei ihm gewohnten methodischen und gründlichen Weise erforscht und legt das Ergebnis in der obengenannten in deutscher Sprache geschriebenen Schrift vor.

In einer seinem asketischen Wesen entsprechenden düsteren landschaftlichen Umgebung legte der hl. Schio, der in Begleitung Johannes nach 551 aus Syrien nach Georgien gezogen war, gegen sein Lebensende eine Johannes dem Täufer geweihte Kuppelkreuzkirche von sehr unregelmäßigem Grundriß an. Dies dürfte durch die Geländeverhältnisse bedingt sein. Immerhin weist der Bau eine Eigentümlichkeit auf, die sich bei allen georgischen Anlagen erhalten hat, der westliche Kreuzesarm ist nämlich länger als der östliche. Die Kirche selbst war vom hl. Schio als Höhle gedacht und liegt deshalb teilweise unter dem Erdboden. Westlich neben der Kirche grub der Heilige später eine weitere Höhle und ließ sich dort einmauern. Die Kuppel ruht auf einem ziemlich regellosen vierseitigen Unterbau, von dem je zwei Bogen zum Achteck führen, auf dem sich die Kuppel erhebt. In der Trommel befinden sich vier Fenster.

Die Kuppelkirche des hl. Schio ist neben der Großen Kirche des hl. Kreuzes bei Mtzchet'a und der Zuschreibung einer Kuppelkirche von Nekressi an den zu den 13 Syrern gehörenden hl. Abibo ein neuer Beweis dafür, daß diese Bauform im Kaukasus mit dem syrisch-byzantinischen Kunstkreise zusammenhängt, wenn sie auf georgischem und armenischem Boden auch eine vollkommen selbständige und eigentümliche Ausprägung erhalten hat.

1) Vgl. meine Arbeit „Über georgisches Heidentum", Leipzig 1924 mit Nachträgen in Caucasica II und „Archäologisches aus dem Kaukasus", Archäologischer Anzeiger 1925.

Aichele, Walther: **Zigeunermärchen.** Unter Mitwirkung von Martin Block und Johannes Ipsen herausgegeben. Jena: Eugen Diederichs 1926. (XIX, 344 S.) 8°. = Die Märchen der Weltliteratur. RM 5—; geb. 7.50. Bespr. von R. Paret, Derendingen bei Tübingen.

Das Werk enthält nach einem kurzen Vorwort der beiden Übersetzer W. Aichele und M. Block eine treffliche Einleitung, in der der Herausgeber die bisherigen Ergebnisse der Forschung über Herkunft und Wanderungen der Zigeuner mitteilt. Es folgen 73 Märchen, die nach den Ländern ihrer Aufzeichnung (Palästina, Türkei und Bulgarien, Alt- und Neurumänien, Rußland, Deutschland, England) geographisch geordnet sind. Die inhaltsreichen Anmerkungen, in denen Ipsen viele Parallelen zu einzelnen Motiven und ganzen Motivgruppen nachweist, machen die Sammlung besonders wertvoll für die vergleichende Märchenforschung.

Unter den angeführten Märchen findet sich kaum eines, in dem nicht mehrere aus sonstigen Märchen bekannte Motive verwertet sind. Auch ganze Märchen oder wenigstens Motivgruppen haben die Zigeuner aus dem Märchenbestand ihrer Wirtsvölker übernommen. Trotzdem sind fast alle spezifisch zigeunerisch gefärbt. Nicht nur die hübschen Schlußformeln, in denen der Erzähler sich in Beziehung zum Stoff seines Vortrags setzt, und die ja nur äußerlich angehängt sind, sondern auch wesentliche Züge innerhalb der Märchen stempeln diese zum geistigen Eigentum der Zigeuner und verleihen ihnen neben allem nüchternen Wirklichkeitssinn oft einen gemütlichen warmen Ton. Mit einem feinen Humor ist die Bescheidenheit des Zigeuners geschildert, der sich nichts anderes zu wünschen weiß als eine Pfeife und Tabak (Nr. 63), oder der, zum Kronprinzen ernannt, seine Kleider lieber wieder mit denen eines Bettlers vertauscht (Nr. 61). Idyllisch ist die Situation, in die der Eingang von Nr. 12 uns versetzt: der liebe Gott läßt sich lausen; statt der Läuse hat er aber Silber und Gold auf dem Kopf. Auch die Romantik, ein wesentlicher Zug der Märchendichtung, ist zigeunerisch gefärbt, besonders in Nr. 71: Was ist für einen Zigeuner idealer als ein Faulenzerleben in einer trockenen Scheune voller Stroh, während ein guter Geist das Betteln für ihn übernimmt!

Auf die Ähnlichkeit, die das Märchen Nr. 3 mit der Geschichte von Hasan von Basra aus 1001 Nacht hat, weist schon Ipsen in der Anmerkung hin. Im Zigeunermärchen sind einige Züge mißverstanden (z. B. der Zweck des Einnähens in den Kadaver des Maulesels). Übrigens sind die „Schwanjungfraumärchen" auch sonst im Orient verbreitet (arabisch: 1001 Nacht, Ġānšāh [Henning IX, 93 ff.]; Sirat Saif ibn Dhī Jazan [Hannover 1924, S. 18]; türkisch: Giese, Türkische Märchen [S. 132 ff.]). Vgl. auch das Zigeunermärchen Nr. 59. — In Nr. 24 finden sich Anklänge an die von Galland in seine Übersetzung von 1001 Nacht mit aufgenommene Geschichte der neidischen Schwestern (Vertauschen der Neugeborenen mit Tieren, Aussetzen; der redende Vogel und der singende Baum). Vgl. auch Nr. 32. — Das öfters (Nr. 16, 23, 41) verwertete Motiv der conceptio magica durch den Genuß eines Apfels findet sich sehr häufig in den türkischen Volksromanen. Während in den Zigeunermärchen Gott und Petrus dazu verhelfen, spielt dort ein Derwisch oder Pīr die Vermittlerrolle. — S. 50: Wiedereinsetzen herausgerissener Augen mit Hilfe einer Vogelfeder; ebenso im türkischen Roman von Ismail Schah (Ungarische Revue 12 [1892], S. 463). — S. 66 . . „spielten wir Karten mit gebundenen Händen" beruht wohl auf einem Mißverständnis des Wettmotivs: wer im Spiel verliert, muß sich binden lassen. So im türkischen Roman von Ismail Schah (Ungarische Revue 12, S. 462). — S. 4. „Ich bin in deinem Land" ist versehentlich aus der englischen Übersetzung mit übernommen. Schon Littmann (Zigeuner-Arabisch, Bonn 1920, S. 83 f.) hat darauf hingewiesen, daß die Phrase dem im Neuarabischen gebräuchlichen: 'ana fi 'ardak (wörtlich: „ich bin in deiner Ehre") entspricht ('ard, altarabisch 'ird, = Ehre; dagegen 'arḍ [mit Alif] = Land). Der Sinn der Phrase ist in der Anmerkung richtig wiedergegeben.

Rice, C. Colliver: **Persian Women and their Ways.** The Experiences & Impressions of a long Sojourn amongst the Women of the Land of the Shah with an Intimate Description of their Characteristics, Customs & Manner of Living. With many Illustrations & a Sketch Map. London: Seeley, Service & Co. 1923. (312 S.) 8°. 21 sh. Bespr. von O. G. von Wesendonk, Oberaudorf.

Noch ist Persien das Land der Ändärüne und der verschleierten Frauen, ganz sacht nur macht sich der Einfluß des Abendlandes geltend, während in der Türkei und im Bereich des Bolschewismus fast alle Schranken beseitigt worden sind. Persien hält dagegen in seiner konservativen Gesinnung und seiner Abgeschlossenheit an den überkommenen Gebräuchen fest. Eine Engländerin, die mit offenen Augen längere Zeit im Reiche des Schāh geweilt hat, schildert in anziehender Weise, was sie von der persischen Frauenwelt, ihren Sitten und Gewohnheiten, ihren Freuden, Leiden und Wünschen kennen gelernt hat. Auf Wissenschaftlichkeit erhebt das mit ansprechenden Abbildungen nach gut gelungenen Lichtbildaufnahmen geschmückte Buch, das in einem flüssigen Plauderton gehalten ist, keinen Anspruch. Die Verfasserin hat aber mit Geschick und Verständnis und ohne Voreingenommenheit ihre Beobachtungen angestellt, und so gewährt ihre Darstellung eine leicht und auch für den Kenner nicht ohne Nutzen lesbare, im wesentlichen treffende Schilderung des Daseins der Frauen Irāns.

Kantawala, (Rao Bahadur) H. D., und N. P. **Shastri: Roṣa-darśikā-Satyabhāmākhyāna.** 3. Aufl. Baroda: Raman & Co. 1920. (21 u. 240 S.) 8°. = Prācīn Kāvyamālā 26. R. 2. a.

— — **Pāñcālī-prasannākhyāna.** 2. Aufl. Ebd. 1912. (34 u. 158 S.) 8°. = P. K. 30. 10 a.

— — **Kuntī-prasannākhyāna** (von Vallabh). Baroda: Bhanu Brothers 1923. (144 S.) kl. 8°. = P. K. 27. R. 1. Geb. R. 1. 8a.

— **Daśamaskanda** (von Bhālaṇ). Baroda, Selbstverlag 1915. (9, 11 u. 437 S.) 8°. R. 2. 8a.

— und C. N. **Bhatt: Kevalapurī-kṛta kavitā.** Ebd. 1921. (358 S.) 8°. R. 3. Bespr. von Jehangir C. Tavadia, Hamburg.

Kantawala ist wie die meisten modernen Schriftsteller Gujarāts ein Pädagoge. Außer Lehrbüchern hat er ein paar Romane und Gedichte verfaßt, wenn auch nicht von besonderem Wert. Seine Werke über Sozialreform (z. B. *Saṃsār sudhāro*, 3. Aufl. 1923) und die heimische Industrie (z. B. *Deśī kārīgarine uttejan II* 1906) sind lobenswert besonders wegen ihrer reinen, treffenden, nicht mit Sanskritworten überladenen Ausdrucksweise. Sein

höchstes Verdienst aber ist und bleibt die Herausgabe einer Serie von Gujarātī-Dichtern. Zuerst brachte er in Zusammenarbeit mit dem Śāstrī Nāthāśaṅkar eine Zeitschrift heraus, um darin einzelne Gedichte zu veröffentlichen. Später bekam er die Unterstützung des Maharaja von Baroda und so konnten 35 Bände gedruckt werden. Diese waren längst vergriffen und da Kandidaten für das M. A.- (und jetzt auch B. A.-) Examen das eine oder andere Werk brauchten, wurde mit einer neuen Auflage begonnen, trotzdem es außer dem noch billigere aber nicht immer empfehlenswerte Ausgaben gibt.

Über die Autorschaft der ersten beiden Werke herrscht ein kleiner Bacon-Shakespeare-Streit. Die Herausgeber haben sie unter dem Namen Premānand's (2. Hälfte des 17. Jahrh.), des größten Gujarātī-Dichters, erscheinen lassen; aber der Sprache nach zu urteilen, stammen sie ohne Zweifel von einem ganz modernen Schriftsteller. Sonst wäre es eine angenehme Ausnahme zu der Tatsache, daß die neuindischen Dichter in ihrer Imitation der Sanskrit-Literatur das Drama ignoriert haben. — Volkstümliche Schauspiele, vielmehr die Posse, *svāg* auch *bhavāi* (Kollektivum) genannt, gehören nicht hierher. — Die beiden Werke haben ihren Wert in sich. Obwohl sie nach Sanskrit-Mustern geschrieben sind, zeigen sie eigenen Geist. Der Stoff des einen ist aus dem Bhāgavata Purāṇa (10. 56ff.), der des anderen aus dem Mahābhārata (*Āraṇyaka* 146ff.) genommen. Das erste Drama stellt dar, wie Kṛṣṇa Satyabhāmā gegen den Willen Rukmiṇī's zur Frau erlangt und wie er S.'s Zorn mit dem *Pārijātaka*-Baum aus dem Himmel besänftigt. Das andere Drama handelt davon, wie Bhīma Draupadī mit Lotusblumen aus dem Himmel erfreut. In der Einleitung zum ersten Stück geben die Herausgeber die Eigenschaften eines Dramas nach indischer Dramaturgie und zeigen, wie es diesen Anforderungen entspricht. In der Einleitung zum zweiten Stück erzählen sie den Originalstoff in Übersetzung aus dem Sanskrit und zeigen, wie der Dichter Änderungen vorgenommen hat, um gute dramatische Wirkungen zu erzielen. Ausführliche Kommentare sind in beiden Fällen gegeben.

Das dritte Werk stammt aus der Feder Vallabh's, des Sohnes des genannten Premānand's. Es stellt dar, wie Bhīma und Arjuna ihre Mutter Kuntī erfreuen, indem sie den *Airāvata*-Elefanten ersiegen und ihn auf die Erde bringen, um ihn ihr zu zeigen. Diese Episode befindet sich meines Wissens nirgends in der Sanskrit-Literatur, daher kann ich wohl näher darauf eingehen. Zuerst erzählt der Dichter nach dem Mahābhārata kurz den Hergang der Geschichte der Pāṇḍava bis zu der von Maya erbauten Halle, bei deren Besichtigung Kuntī das Bildnis des *Airāvata*-Elefanten erblickt. Hierbei entsteht in ihr der sehnliche Wunsch, denselben in Wirklichkeit zu sehen und verlangt dessen Erfüllung hartnäckig von den Söhnen. Arjuna schießt in den Himmel einen Pfeil ab, an den ein Brief mit der Bitte, den Elefanten zu schicken, befestigt ist. Da die Götter weder den Willen haben zu bejahen noch den Mut zu verneinen, fordern sie mit freundlichen Worten auf, ihn selbst zu holen. Arjuna beginnt, eine Treppe von Pfeilen zu bauen, aber die Götter versuchen, ihn daran zu hindern, indem sie seine Untertanen überfallen. Die Pāṇḍava bringen sie in Sicherheit und wenden sich dann gegen die Götter und zwingen sie, in den Himmel zurückzukehren. Die Treppe wird fertig gestellt und Bhīma und Arjuna begeben sich in das Reich Indra's. Die Götter verfallen auf eine neue List, sie machen den Elefanten toll und lassen ihn los und sich entschuldigend bitten sie die Helden, sich das Tier selbst einzufangen. Bhīma und Arjuna haben einen schweren Kampf mit dem Elefanten zu bestehen. Als die Götter merken, daß die Helden obsiegen werden, fallen sie über sie her, jedoch umsonst. Die Helden bleiben siegreich und führen den Elefanten auf die Erde. — Das Werk ist nicht in den üblichen *Rāga* geschrieben, sondern in dem von dem Dichter besonders geschätzten *Manahara-chanda*.

Daśama-skandha heißt ‚das zehnte Buch' (des Bhāgavata Purāṇa), das die Abenteuer Kṛṣṇa's beschreibt und daher sehr beliebt ist. Es gibt zahlreiche Bearbeitungen dieses Stoffes in neu-indischen Sprachen. In Gujarātī sind diejenigen von Bhālaṇ (2. Hälfte des 15. Jahrh.'s) und Premānand bekannt und berühmt. Der Herausgeber hat zwei Handschriften (eine aus dem Jahre 1714) benutzt. Während einige Altertümlichkeiten der Sprache bewahrt sind, hat der Herausgeber andere durch Modernisierung der Orthographie verschwinden lassen. Dies wird deutlich, wenn man die in der Einleitung wiedergegebenen Zeilen der Handschriften mit seinem danebenstehenden ‚korrigierten' Text vergleicht. Diese unwissenschaftliche Art kann man nicht genug tadeln, aber das ist nun einmal leider, von wenig Ausnahmen abgesehen, Mode geworden. Die Anmerkungen geben Varianten und erklären seltene (aber auch dann und wann gewöhnliche) Worte. Das Werk ist in den verschiedenen *Rāga* geschrieben, aber sie stimmen nicht mit denen anderer Dichter überein, obwohl sie dieselben Namen tragen. Ich erwähne dies, um zu zeigen, daß die Struktur usw. des *Rāga* im Dunkeln ist.

Kevaḷpuri (Anfang des 19. Jahrh.'s) gehört zu dem Typ der Dichter, der religiös-philosophisch — *vedāntī*, wie man ihn bei uns zu nennen pflegt — eingestellt ist. Die Sprache ist mit Rājasthanī und Hindī-Worten untermischt und einige Stücke sind ganz und gar in diesen Dialekten abgefaßt. Der

Text ist von Bhaṭṭ sehr gut erklärt. Einige Vokabeln hat er als unerklärbar bezeichnet. Die beiden Herausgeber haben je eine Einleitung vorausgeschickt, die eine über das Leben des Dichters, die andere über dessen Lehre oder vielmehr über den Inhalt des Werkes.

Korostovetz, Iwan Jakowlewitsch: **Von Cinggis Khan zur Sowjetrepublik.** Eine kurze Geschichte der Mongolei unter besonderer Berücksichtigung der neuesten Zeit. Unter Mitwirkung von Erich Hauer. Mit 38 Abb., einer Übersichtskarte der Mongolei und einem Geleitwort von Otto Franke, Berlin. Berlin: W. de Gruyter & Co. 1926. (XII, 351 S.) 4°. RM 15.—. Bespr. von F. E. A. Krause, Göttingen.

Gute oder überhaupt nur brauchbare Bücher über die Mongolei sind nur in sehr geringer Zahl vorhanden. Darum ist dieses neue Werk mit einer besonderen Freude zu begrüßen, das eine Fülle des Interessanten und Wissenswerten in sich vereinigt und so einen wertvollen Beitrag für die allgemeine und besondere Kenntnis der Mongolei darstellt.

Der Verf., der die Entwicklung der in neuster Zeit so aktuellen Mongolischen Frage als kaiserlicher Gesandter in Peking auf das Genauste kennen zu lernen Gelegenheit hatte und dann die russisch-chinesischen Verhandlungen über die Mongolei in Urga zu leiten berufen war, gibt als Kern des Buches seine eignen Erlebnisse und Erfahrungen auf politischem und volkskundlichen Gebiet. Dadurch daß er den Stoff, der auf persönlicher Anschauung und diplomatischer Arbeit beruht, durch die Angliederung allgemeiner Schilderungen historischer, ethnographischer, volkswirtschaftlicher Art wesentlich erweitert hat, ist ein Werk entstanden, das eine vortreffliche Orientierung über alle einschlägigen Fragen bietet.

Wir finden darin genaue Angaben über die Stammeseinteilung des mongolischen Volkes und die administrativen Verhältnisse, das Wirtschaftsleben und den Handelsverkehr, Kapitel über die lamaistische Hierarchie und die Mönchsklöster, über das Rechtswesen und die Volkssitten, sowie einen kurzen Abriß der mongolischen Geschichte von Cingis Han an, während des Aufstieges der Mongolen-Macht in Asien und ihrer Herrschaft in China, der weiteren Entwicklung in Innerasien unter der Ming-Dynastie und den Mandschu-Kaisern, bis zum Ausbruch der chinesischen Revolution, mit der die Mongolische Frage aktuell wurde in einem neuen Sinne, wovon dann der Hauptteil des Buches handelt.

Für die Abschnitte, die nicht zu seinen persönlichen Erfahrungen in Peking und Urga gehören, hat der Verf. sorgfältig die vorhandene Literatur benutzt, namentlich viele, sonst wenig bekannte und unbeachtete russische Publikationen herangezogen, wodurch der Stoff eine außerordentliche Bereicherung erfahren hat. Für den kurzen Abriß der geschichtlichen Entwicklung der Mongolei in den älteren Perioden sind fremde Werke in zweckmäßiger Zusammenfassung zur Unterlage gewählt, das 1. Kapitel entlehnt meinem Buche umfangreichere Partien, dies sogar so genau, daß leider selbst ein darin enthaltener Druckfehler mit übernommen ist.

Eine etwas klarere Disposition wäre dem Werke zum Vorteil gewesen. In seinen 41 Kapiteln stehen in buntem Wechsel die Darstellungen des Geschichtsverlaufes und der neuesten politischen Vorgänge neben allgemeinen Schilderungen von Land und Leuten. Der Leser wird aber überall verstreut wichtige Angaben und beachtenswerte Einzelheiten finden und lohnendes Material über viele Fragen daraus gewinnen können. Eine detaillierte Karte der Mongolei unterstützt in willkommener Weise das im Texte über die Topographie und Administration des Landes Gesagte.

Cordier, Henri: **Les Merveilles de l'Asie** par le Père **Jourdain Catalani de Sévérac** de l'ordre des Frères Prêcheurs, évêque de Columbum (XIVe siècle). Texte latin, Fac-simile et Traduction française avec Introduction et Notes. Avec Fac-simile des 19 Planches du Manuscrit Latin. Paris: Paul Geuthner 1925. (125 S., 19 Taf.) 4°. = Mirabilia Descripta. 125 Fr. Bespr. von F. E. A. Krause, Göttingen.

Die Reihe der Ausgaben von Aufzeichnungen der Franziskaner- und Dominikaner-Mönche, die im XIII. und XIV. Jahrhundert das Mongolenreich aufsuchten, wird in wertvoller Weise ergänzt durch diese vortrefflich ausgestattete Widergabe der „Mirabilia descripta" des P. Jordanus Catalani de Sévérac. Eine ausführliche Einleitung gibt einen Überblick über die Missionsreisen und die Zeitverhältnisse, eine Schilderung des Lebens Catalani's und seiner Wirksamkeit als Bischof von Columbum. Es folgt die französische Übersetzung seines Werkes mit der topographisch gegliederten Beschreibung der ihm bekannt gewordenen Teile Asiens, unter Beigabe des lateinischen Originaltextes. Auf 19 technisch einwandfreien Tafeln wird das MS 19513 des British Museum im Facsimile wiedergegeben.

Wong, Y. W.: **System of Chinese Lexicography.** The Four-Corner Numeral System in Arranging Chinese Characters. Shanghai: Commercial Press 1926. (48 S. u. 25 S. Beispiele.) Bespr. von Erich Hauer, Berlin.

Der Verf. Wong Yün-wu nennt sich auf dem Titelblatte „Editor in Chief of The Commercial Press, Shanghai, formerly Director of Higher Education, Ministry of Education of The Republic of China, Professor in The National University, Peking, National Institute, Woosung, etc.", ist also einer der rührigen Jungchinesen, die auf dem Gebiete des Unterrichtswesens allerlei Reformen einzuführen suchen, die auf eine Modernisierung und Vereinfachung der erstarrten alten Schriftsprache hinauslaufen. In der vorliegenden Broschüre schlägt der Verf. ein von ihm erdachtes Verfahren vor, welches die chinesischen Schriftzeichen statt der herkömmlichen Reihenfolge von 214 Radikalen mit Ziffern bezeichnet und deren Zahlwerte entspre-

chend anordnet. Daß nicht nur dem Chinesen das Aufsuchen von Zeichen nach Radikalen mühsam erscheint, sondern auch dem Abendländer wenig Freude bereitet, ist eine allgemein bekannte Tatsache. Ob dieses eingebürgerte System trotz seiner Schwerfälligkeit aber durch das „Vier-Ecken-System" ersetzt werden kann, erscheint mir zum mindesten zweifelhaft. Das neue System läuft nämlich darauf hinaus, daß man neun verschiedene Pinselstriche mit den Ziffern 1 bis 9 bezeichnet (z. B. vertikaler Strich = 2, nach links unten gleitender Strich = 4, Strich mit Haken unten rechts = 9). Wenn man für jeden Pinselstrich an jeder der vier Ecken eines Schriftzeichens den entsprechenden Zahlwert setzt, erhält man eine vierstellige Zahl; fehlt eine Ecke, so setzt man an die betreffende Stelle eine Null. Um das System in die Praxis umsetzen zu können, muß man 7 „Rules" der „Methode" lernen, deren zweite wieder 4 Ausnahmen hat. Dazu kommen noch 5 „Supplementary Rules" für die vier Ecken und 2 „Supplementary Rules" für die Form der Schriftzeichen. Der Weisheit letzter Schluß ist endlich: „When several characters are grouped under the same number representing the four corners, they shall be arranged to the number of strokes of the first kind contained in such character, the latter number being placed after a decimal point". Die Sache ist also reichlich verzwickt. Statt eines Klassenzeichens und der zugehörigen Strichzahl des Komplements treten vier in Ziffern umzusetzende Ecken mit der zugehörigen Strichzahl auf den Plan.

Zum Schluß gibt der Verf. nach dem neuen System geordnete Probeseiten aus dem Sin-tzĕ-tien, dem Tz'ĕ-yüan, dem Hüeh-shêng-tzĕ-tien, dem Han-Ying-tzĕ-tien, dem Chung-kuo-jên-ming-Ta-tz'ĕ-tien, dem Commercial Directory of Shanghai und dem Kataloge der chinesischen Bücher der Oriental Library in Schanghai.

Han-Ying tzĕ-tien: A Chinese-English Dictionary. Comprising over 3000 Characters with Pronunciations, Translations, Illustrative Sentences, and Idiomatic Phrases. Rev. Edition. Shanghai: Commercial Press 1925. (V, 282 u. 10 S.) 8°. Bespr. von Erich Hauer, Berlin.

Die Schanghaier Commercial Press (Shang-wu-yin-shu-kuan) ist ein rein chinesisches Unternehmen, das, wie sein umfangreicher Verlagskatalog ausweist, sich der Verbreitung moderner Unterrichtswerke wie der Herausgabe zuverlässiger Textausgaben und Wörterbücher widmet. Mit der Veröffentlichung des vorliegenden Taschenwörterbuches hat sich die Commercial Press ein großes Verdienst um die richtige englische Erklärung der gewöhnlichsten Zeichen erworben. Bei jedem Zeichen ist die Aussprache in der neugeschaffenen chinesischen Lautschrift, der Ton in chinesischen Zeichen und die englische Umschreibung nach Wade-Giles angegeben worden, worauf, mit arabischen Ziffern numeriert, die verschiedenen Bedeutungen und Zusammensetzungen in chinesischer und englischer Sprache folgen. Den Schluß bilden feststehende Zusammensetzungen (Binome und Trinome).

Die Zeichen sind nicht nach Klassenzeichen, sondern nach der Anzahl ihrer Striche geordnet (1—30 Striche) und erst innerhalb der Strichgruppe nach der Reihenfolge der Klassenzeichen arangiert worden.

Der europäische Benutzer wird eine Tabelle der Klassenzeichen vermissen, die der Chinese nicht braucht, weil er sie auswendig kann. Trotzdem kann ich das Büchlein allen sinologischen Anfängern warm empfehlen. Es steht turmhoch über dem so beliebten Soothill, der nichts als die praktische Anordnung für sich hat. Denn Mr. Soothill hat die angeführten englischen Bedeutungen aus dem unzuverlässigen Giles kritiklos übernommen.

Gilbert, Friedrich Robert: **Das ABC der Chinaschrift.** Leipzig: O. G. Zehrfeld 1926. (92 S.) 8°. = Inspiratori. RM 10 —. Bespr. von Erich Hauer, Berlin.

Der Verf., der meines Wissens bis zum großen Erdbeben als Buchhändler in Japan gelebt hat, ist durch die 1924 im gleichen Verlage erschienene Schrift „Die Bilderschrift von China und Japan als internationale Weltschrift und ihre schnelle Erlernung nach der Mebiwegal-Methode" als Amateursinologe bekannt geworden. Er hat die sonderbare Idee, daß die chinesischen Ideogramme für jede Sprache geeignet sind und als internationale Weltschrift verwendet werden könnten. Sein Programm findet sich auf S. 12, wo unter „Unser Ziel" oder „Was wir wollen" gesagt ist: „Wir wollen auf möglichst praktische und schnelle Weise die moderne chinesisch-japanische Schrift lesen und schreiben lernen. Dieses wird erreicht: A. Negativ: 1. durch Trennung der Erlernung der chinesischen Schrift von der Erlernung der chinesischen und japanischen Sprache, 2. durch Fortlassung der Lehre der altchinesischen Schrift und der Etymologie der chinesischen Schrift, 3. durch Fortlassung der Pinselschrift und Kalligraphie. B. Positiv: 1. durch direkte Verbindung der chinesischen Zeichen oder Begriffsbilder mit den Worten des lernenden Volkes, also für die deutsche Ausgabe: Verbindung mit deutschen Worten, für die englische Ausgabe mit englischen Worten usw., 2. Erlernung der 214 Grundbilder oder Wurzeln, der Kürzungen und der Formwurzeln, an der Hand a) der in Verse gebrachten deutschen Wurzelmerknamen, b) der Merknamen für die Kürzungen und Formwurzeln, c) der Merknamen für die Zahlen und den Tierkreis (Inhalt des ABC der Chinaschrift), 3. Memorierung der Formen aller zusammengesetzten Bilder durch die im ABC der Chinaschrift festgelegten Merknamen (siehe Anhang I), 4. Schaffung eines alphabetischen Lexikons der chinesischen Zeichen auf Grund der Merknamen (siehe Anhang II)."

Sinologische Anfänger und Laien seien vor dem Studium des Büchleins eindringlich gewarnt; vorgeschrittene Sinologen und Fachleute werden diese Eintagsfliege schon nach der Lektüre weniger Seiten kopfschüttelnd beiseite legen.

Reichelt, Karl Ludwig: **Der chinesische Buddhismus.** Ein Bild vom religiösen Leben des Ostens. Aus dem Norwegischen übersetzt von W. Oehler. Basel: Basler Missionsbuchhandlung und Stuttgart: Evang. Missionsverlag 1926. (230 S.) gr. 8°. RM 6.—; geb. 7.50. Bespr. von E. Hauer, Berlin.

Das Werk bietet eine gute, populär gehaltene Übersicht. Es ist aus einer Reihe von Vorträgen entstanden, die der Verf. im Jahre 1921 an den skandinavischen Universitäten gehalten hat, und die dann von der Olaus-Petri-Stiftung der Universität Upsala in Buchform herausgegeben worden sind; eine englische Übersetzung wird auf Veranlassung des „Nationalen Christenrates" unter dem Titel „Truth and tradition in Chinese Buddhism" in Schanghai gedruckt. Die zehn Kapitel behandeln: Die Einführung des Buddhismus in China und seine äußere Geschichte, die innere Entwicklung des Buddhismus in China während der ersten Jahrhunderte, die „Reise nach dem Westen" (d. h. das Buch Si-yu-ki), die nestorianische Mission in ihrem Verhältnis zum Mahâyâna-Buddhismus in China, das Aufkommen und die Entwicklung der Seelenmessen, die „Schule des Reinen Landes" (Tsing-t'u), das Pantheon des Buddhismus in China, die buddhistische Literatur in China, Klosterleben und Pilgerleben und den heutigen Buddhismus in China; als Anhang folgt eine taoistische Geschichte Jesu. Am wertvollsten sind die letzten Kapitel, in denen der Verf. aus seiner eigenen langjährigen Erfahrung als Missionar in China schöpft.

Trotzdem sowohl der Verf. wie der Übersetzer lange in China geweilt haben, ist die Wiedergabe chines. Ausdrücke und Sätze sehr häufig ungenau oder gar unrichtig. So heißt z. B. gleich das Motto „p'u tsi chung shêng" nicht „die Erlösung alles Lebenden", sondern „überall helfen den Lebewesen"; ch'u-kia bedeutet nicht „aus der Heimat ausgehen", sondern „aus der Familie ausscheiden" (S. 166); pao-t'a ist nicht der „kostbare Turm", sondern der „Turm der Kostbarkeit, d. h. der darin ruhenden Reliquie (vgl. das mongolische erdeni yin suburgan), und yang-lao-yüan nicht die „Halle der Alten", sondern der „Hof der Altersfürsorge" (S. 185). Das Schriftzeichen 塔 („Pagode") ist auch nicht aus den Zeichen „Erde" und „antworten" zusammengesetzt und hat also auch nicht den „abgeleiteten tiefen Sinn: die erdgebundene Seele wird durch die Meditation Antwort bekommen auf die tiefsten Fragen des Lebens" (!), sondern besteht einfach aus dem Zeichen 苔 ta („Wicke") als phonetischem Element und dem Klassenzeichen 32. Das Zeichen für „antworten" 答 ta hat das Klassenzeichen 118. Der Übersetzer schreibt beharrlich „Reine Land-Schule". Das ist eine anglisierende abscheuliche Wortbildung, die an die „reitende Artilleriekaserne" und den „möblierten Zimmernachweis" erinnert und besser vermieden worden wäre.

Sehr beherzigenswert ist der Satz, mit welchem der Verf. das Buch schließt: „Wenn man China verstehen will, so muß man es auch im Licht des Buddhismus sehen."

Granet, Marcel: Danses et Légendes de la Chine ancienne. Tome I & II. Paris: Félix Alcan 1926. (V, 710 S.) gr. 8°. Bespr. von Erich Hauer, Berlin.

Es ist dem Referenten eine Freude, ein hochwertiges sinologisches Werk anzeigen zu können. Marcel Granet, ein Schüler Édouard Chavannes, macht seinem berühmten Meister alle Ehre. Nachdem er bereits mit einer Reihe beachtenswerter Arbeiten an die Öffentlichkeit getreten war (ich nenne: Fêtes et chansons anciennes de la Chine, Paris 1919; La polygamie sororale et le sororat dans la Chine féodale, Paris 1920; La vie et la mort, croyances et doctrines de l'Antiquité chinoise, Paris 1920/21; Le dépôt de l'enfant sur le sol, Paris 1921; La religion des Chinois, Paris 1922), zieht er in dem vorliegenden Werke das Fazit seiner Studien über die universistische Kulturgeschichte des ältesten China. Der Verf., der in den einschlägigen chinesischen Quellen, und zwar nicht nur in den bereits übersetzten (Schuking, Schiking, Tso-chuan, Shih-ki), sondern auch in den nur dem vorgeschrittenen Sinologen zugänglichen (Ch'u-tz'ĕ, Huai-nan-tzĕ, Han-fei-tzĕ, Lü-shih-Ch'un-ts'iu, Yên-tzĕ, Sĕ-ma Siang-ju, Kuo-yü, Wu-Yüeh-Ch'un-ts'iu, Mu-t'ien-tzĕ-chuan, Shan-hai-king) erstaunlich gut beschlagen ist, gibt viel mehr, als der schlichte Titel des Buches vermuten läßt. Nach einer sehr ausführlichen Einleitung untersucht er in den 3 Teilen der Arbeit 1. die Opferung von Tänzern und Anführern, 2. die Begründung einer neuen Ordnung durch eine neue Dynastie und 3. die dem Gründer einer Dynastie dargebrachten Opfer und dynastischen Tänze.

Der erste Teil behandelt in einem Vorkapitel die Schaffung des dem Herrscher nötigen Prestiges im Zeitalter der Hegemonen und gibt eine Übersicht über die Geschichte der Ch'un-ts'iu-Periode, die Hegemonen, das Prestige zur Zeit der Hegemonen und die für den Erwerb und den Verlust dieses Prestiges geltenden Grundsätze. Die drei Kapitel des ersten Teiles handeln ausführlich von den Menschenopfern: Kap. 1 von den geopferten Kriegsgefangenen (Der Triumph, das Opfer für die Erdgottheit Po, das Ritual der Übergabe, die abgeschnittenen Ohren), Kap. 2 von den geopferten Anführern (Gründung einer königlichen Opferstätte, Soll man Seinesgleichen essen oder nicht?, Übereinstimmung und Abneigung), Kap. 3 von den geopferten Tänzern (die durch Konfuzius' Mitwirken berühmt gewordene Zusammenkunft von Kia-ku, der Kranichtanz).

Der zweite Teil beginnt mit einem Vorkapitel über die Rolle der zur Schaffung einer neuen Ordnung benötigten Kategorien. Kap. 1 handelt von der neuen „Tugend" oder neuen Zeit, der Inauguration einer neuen Ordnung (Austreibung der verjährten Tugenden, Beginn der neuen Ära, Einrichtung der neuen Welt, Tanz des verjagten Ungeheuers) und dem Übergange der Gewalt (das verjagte Ungeheuer: Minister oder ältester Sohn, die Prüfung des neuen Oberhauptes, die Abdankung des alt gewordenen Oberhauptes), Kap. 2 von Maskentänzen (Einsetzung und Austreibung der Jahresgötter (Tanz der zwölf Tiere, Gottheiten der Monate und der Elemente) und der Zeit der winterlichen Ruhe (tote Zeit und Zeit der Toten), Kap. 3 von rituellen Dramen (die Inspektionsreisen des Souveräns, die Hinrichtung und der Tanz von Fang-fêng, Lehnsversammlungen und Mythenspiele, Opferstätten und Tiertänze, die Hinrichtung und der Tanz von Ch'ih-yu, der Wettlauf des K'ua-fu und seine Hinrichtung, das Wettschießen der Bogenschützen und der Erleger der Ungeheuer).

Das Vorkapitel des dritten Teiles behandelt die Gründung von Dynastien. Kap. 1 ist der hingebenden Treue des Herzogs von Chou gewidmet (Recht

der Vollbrüder und der Halbbrüder, das Opfer im Weichbilde der Residenz), Kap. 2 dem Tanze und der hingebenden Treue des Ahnen der Shang (Yi Yin, Herold der Shang und die Sagen vom hohlen Maulbeerbaum, T'ang der Vollbringer und der Maulbeerbaumwald), Kap. 3 dem Tanze und der hingebenden Treue des Ahnen der Hia (Yü's Aufopferung am Gelben Flusse, der Tanz Yü's, des Bändigers der Gewässer).

Diese Fülle von Material ist sorgfältig bearbeitet und durchweg in den Anmerkungen mit Quellenstellen belegt worden. Wie der Verf. betont, handelt es sich bei vielen seiner Behauptungen vorerst um Hypothesen. Aber auch wenn man diesen nicht überall zuzustimmen vermag oder vielleicht einige Folgerungen ablehnen wird, ist das Studium dieses Buches nicht nur für jeden Sinologen unerläßlich, sondern auch allen denjenigen warm zu empfehlen, die unter kundiger Führung einen tieferen Einblick in die Kulturgeschichte Altchinas tun wollen.

With, Karl: **Chinesische Kleinbildnerei in Steatit.** Oldenburg i. O.: Gerhard Stalling 1926. (143 S. m. 80 Taf., 47 Abb. im Text u. 7 farb. Taf.) 4°. = Sacramentum Artis. RM 38 —. Bespr. von A. Breuer, Berlin.

Die Kleinplastik in Steatit und Agalmatolith ist in den bisherigen Veröffentlichungen über chinesische Kunst nicht eingehend behandelt worden. Hierüber darf man sich nicht wundern, denn ihre Motive und die Gestaltung ihrer Formen sind identisch mit der gleichzeitigen Kleinplastik in anderen Materialien, wie Jade, Holz, Elfenbein, Porzellan und Ton; vielleicht spielt auch die relative Minderwertigkeit des Stoffes bei der bisherigen Nichtbeachtung eine Rolle. In 130 Textseiten behandelt der Verfasser in sehr eingehender Weise die Bedeutung dieser volkstümlichen Kunst, ihren Formcharakter, ihre Motive und gibt uns zum Schluß eine ausführliche Erklärung der Einzeldarstellungen und ihres Zusammenhanges mit taoistischen, buddhistischen und anderen Legenden des Volksglaubens. Nach With ist diese Kunst der Ausdruck einer volkstümlichen, demokratischen Kultur, die in getreuer Weise die Volksreligion mit ihrem bejahenden Optimismus, Ahnenverehrung, Dämonenglauben und Heroenkultus wiederspiegelt. Daher finden wir vorwiegend Abbildungen von Schutzgottheiten, Glücksgeistern für den Hausaltar, Geschenken für feierliche Begebenheiten, denen allen eine gewisse symbolisch-magische Bedeutung zukommt. Die Elemente der taoistischen, buddhistischen und Naturreligion fließen bei diesen Formen der Kleinplastik ineinander über, genau wie in der Vorstellung des chinesischen Bürgertums. Auch finden wir nicht mehr die kanonisch-klassischen Formen, sondern alle Figuren sind stark verändert und vermenschlicht; Schang-ti, der Herr des Himmels, erscheint als Vater und Richter, Kuan-yin als Spenderin reichen Kindersegens, Buddha als Asket usw. Infolgedessen ist es für uns oft schwer, die einzelnen Figuren mit Sicherheit zu identifizieren.

In Textabbildung 15 und 16 vermag ich nicht mehr zu sehen, als eine taoistische Figur mit Knotenstock; für die Bezeichnung des Verfassers „Lao-tse als Schutzpatron der Alchimisten" liegen keinerlei beweisende Merkmale vor. Farbentafel II, S. 17 zeigt uns nicht mehr als einen taoistischen Sennin mit ling-chih Szepter; die Bezeichnung Yü-huang-shang-ti wird auch vom Verfasser als eine „vermutliche" hingestellt. Ebenso ungewiß sind auch die Datierungen der einzelnen Stücke, was bei der so kurzen Zeitspanne dieser Spätkunst — 16. bis 18. Jahrhundert — leicht verständlich ist.

Alle Stücke stammen aus holländischem Besitze. Die größere Mehrzahl erscheint als gute Qualität; einige, wie die priesterähnliche Figur mit Lotus auf Farbentafel VI, Buddha als Asket auf Farbentafel VII und Liu-hai auf seiner dreibeinigen Kröte, Tafel 46—48, sind von besonderer Schönheit.

Der Reiz der ganzen Sammlung liegt in der genialen Ausnutzung dieses weichen und farbigen Materials durch den chinesischen Künstler, der es verstanden hat die wesentlichen Eigenschaften des Specksteines durch seine Technik noch besonders hervorzuheben. Dazu kommt bei vielen Figuren noch die Bemalung von Kopf und Gewand, wodurch die Fläche noch belebter wird.

Die Einteilung der Bildwerke durch den Verfasser in 4 Gruppen, lyrisch-malerisch, plastisch-realistisch, repräsentativ und dekorativ, erscheint mir gesucht; auch bietet die Ikonographie und Erklärung der dargestellten Formen auf S. 73—130 dem Eingeweihten kaum etwas Neues. Die Abbildungen und die Ausstattung des Buches sind vorzüglich.

Rosenberg, Prof. Dr. Otto: **Die Weltanschauung des modernen Buddhismus im fernen Osten.** Aus dem Russischen übersetzt von Ph. Schaeffer. Mit einer biogr. Skizze von Th. Stcherbatsky. Heidelberg: Institut f. Buddhismuskunde u. Leipzig: Otto Harrassowitz 1924. (47 S.) gr. 8°. = Materialien zur Kunde des Buddhismus, hrsg. von M. Walleser. 6. Heft. Bespr. von Erich Schmitt, Berlin.

Die vorliegende Arbeit ist die Niederschrift eines in der ersten buddhistischen Ausstellung zu St. Petersburg 1919 gehaltenen Vortrags des leider so jung verstorbenen Prof. R., der in deutschen Fachkreisen bereits durch sein buddhistisches Lexikon „A Survey of Buddhist Terms and Names" rühmlichst bekannt ist. Der vorliegende Vortrag wendet sich an ein größeres Publikum, das der Verf. in die Gedankengänge des Buddhismus in bewunderungswürdig klarer und verständlicher Weise einzufüh-

ren sich bemüht. In großen Strichen zeichnet er die geschichtliche Entwicklung des Buddhismus von S'âkyamuni, dem Begründer, an, seinen Weg über China und Korea nach Japan im Laufe des ersten Jahrhunderts n. Chr., um dann die Grundgedanken des Buddhismus über Leben, Tod und Erlösung näher zu beleuchten.

Der zweite Teil des Vortrages gilt der Beschreibung der drei Sekten oder Konfessionen des japanischen Buddhismus. Der Weg des Denkens, die Singonsekte; in der neben dem Studium abstrakter Philosophie auch religiöse Meditation, pompöser Kultus herrscht mit ausgebildeter religiöser Kunst und Ikonographie. Dann folgt der Weg der Meditation, die berühmte Sen-Sekte, wo alles viel einfacher ist, äußerlich und innerlich. War bei der Singonsekte die Meditation komplizierter, auf philosophischen Theorien aufgebaut und mit bestimmten geheimnisvollen Gebräuchen verbunden, so gibt es im Sen mehr ein unmittelbares, naturgewaltiges religiöses Erleben. Gab die Singonsekte Japan die religiöse Kunst, so entstand in den Sen-Klöstern die eigenartige Poesie, die Tee-Zeremonien usw. Trotz beider Gegensätzlichkeiten haben sie ein Gemeinsames: jeder Mensch strebt zum letzten Ziele ausschließlich durch eigene Kraft. — Die dritte Sekte, den beiden ersten entgegengesetzt, ist der Weg des Glaubens, sind die Anhänger des Amitābha, jenes Buddha, der den lebenden Wesen für immer den Zutritt zu seinem Paradies geöffnet hat und ihnen zum Ziele hilft, das sie aus eigener Kraft nicht zu erreichen vermögen. Das Schlußwort zeigt die Möglichkeit eines harmonischen Zusammenwirkens von Buddhismus und europäischen Wissenschaften. —

Ich habe selten eine so klare anschauliche Einführung in buddhistisches Denken gelesen. Sie sei jedem Anfänger auf wärmste empfohlen. In diesen kurzen Ausführungen zeigt sich eben schon der Meister der buddhistischen Forschung, der seinen Stoff beherrscht. Umso wehmütiger wird man den kurzen Lebensabriß des durch die Strapazen während der russischen Revolution dahingerafften jungen Verf.s aus der Feder Prof. Stcherbatsky's lesen. Welche vielversprechende Blüte hat hier der Sturm roher, rohester Gewalt geknickt!

Krause, Dr. Gregor: **Bali.** Volk; Land; Tänze; Feste; Tempel. 3. Aufl. München: Georg Müller 1926. (X, 50 S., 321 Abb. a. Taf.) 4°. RM 18—. Bespr. von Alfred Maaß, Berlin.

Während wir in Hollands Schrifttum ein reiches Material grundlegender Werke über Bali finden, kann man gerade nicht behaupten, daß die deutsche Literatur von dieser so einzigartigen Insel etwas Beachtenswertes geleistet hat.

Dr. Gregor Krause hat es meinem Empfinden nach verstanden, während seines zweijährigen Aufenthaltes in Bali uns Land, Volk, Tänze, Tempel und Feste geistig näher zu bringen. In den knappen 50 Seiten Text entrollt er uns Stimmungsbilder, die jeden, der sich mit der Psyche Balis und seiner Bewohner einigermaßen vertraut gemacht hat, tief in ein Land voll Sonnenschein, Schönheit und Kunst führen.

Hier auf diesem meerumrauschten Eiland thronen noch dem Glauben der Balinesen zufolge die unsterblichen Götter auf den Gipfeln der Berge, Bali ist ihr Eigentum und seine Bewohner bearbeiten das Land und verwalten es. Diese landschaftlich schöne, an Tempeln reiche, in der Natur und Kunst entzückende Motive bietende Insel wird von einem hochstehenden, sittenstrengen, schönen Volksstamm bevölkert, der mit einem starken Einschlag von Hindujavanen gemischt ist; seine Religion gab ihm Lehren der Weisheit und Gerechtigkeit.

Dr. Krause hat sich mit ganzer Seele in Bali hineingelebt, seine Darstellung von Lebensausschnitten, die er dem Leser fesselnd schildert, zeugen davon, mit wieviel Liebe er auf Bali weilt, wie intensiv sich seine Gedankenwelt mit dem Gesehenen und Gehörten zu amalgieren weiß. Um seinen Beobachtungen eine wesentliche Stütze zu geben, fügte der Verfasser ein reichhaltiges Bildermaterial hinzu, das den einzelnen Abschnitten, die er uns so trefflich zu schildern wußte, einen besonderen plastischen Reiz verleiht.

Krause's Baliwerk wird in der populärwissenschaftlichen Literatur Deutschlands seinen Wert behalten. Der Verlag von Georg Müller in München hat dem Werke eine mustergültige Ausstattung gegeben, vornehmer Druck, gutes Papier üben ihre Wirkung aus.

Homburger, L.: **Le Groupe Sud-Ouest des Langues Bantoues.** Paris: Paul Geuthner 1925. (X, 176 S.) 4°. = Angola et Rhodesia (1912—1914) Mission Rohan-Chabot. Tome III, Fasc. 1: Linguistique. Bespr. von Maria von Tiling, Hamburg.

L. Homburger behandelt hier eine Gruppe von Bantusprachen nach sprachvergleichender Methode mit dem Ziel, die gemeinsamen charakteristischen Merkmale dieser Gruppe herauszustellen. Es handelt sich geographisch um das Gebiet von Angola im Norden, bis zum Zambezi im Süden.

Eine längere Einleitung gibt einen allgemeinen Überblick über die Gruppierung der Volksstämme und Sprachen Afrikas, verbunden mit Hinweisen auf historische Zeugnisse über Afrika aus älterer Zeit und mit einer bibliographischen Aufführung der wichtigsten sprachlichen Werke allgemeinen Inhalts. Das in dieser Einleitung besonders berücksichtigte Problem ist die Scheidung der Hauptsprachfamilien und namentlich die Stellung des Bantu innerhalb dieser Familien. Man findet hier eine Reihe interessanter Einzelheiten, und die Quellen- und Literaturangaben werden sicher manchem Leser erwünscht sein.

Andererseits wird die Übersicht der Volks- und Sprachgruppen dem mit den Problemen der Afrikanistik nicht vertrauten Leser vielleicht ein verwirrteres Bild geben als nötig gewesen wäre. Dies liegt z. T. an der äußeren Anordnung des Stoffes. Unter „Groupes Soudanais" (S. 11ff.) werden genannt: 1. seßhafte Ackerbauvölker, 2. die Fulbe, ferner die Hausa, als „un autre grand peuple soudanais, dont les bantouistes ne doivent pas ignorer l'existence" und schließlich einige Einzelvölker wie Mandés, Wolofs, Mossis und Dahoméens. Gewiß ist die Zusammenfassung dieser Völker als „groupes soudanais" nur vom geographischen Standpunkt aus gemeint, und die Verf. betont an anderer Stelle selbst, daß geographische und linguistische, bzw. anthropologische und linguistische Gruppen in Afrika oft nicht ohne weiteres gleich gesetzt werden können. Doch da im oben genannten Falle z. B. über

die Sprache der Ful resp. der Hausa nichts weiter gesagt wird, könnte diese Aufzählung leicht zu falschen Schlüssen führen. Wenn auch die sprachliche Zugehörigkeit des Ful viel umstritten und wegen der Sonderstellung dieser Sprache überhaupt schwer festzulegen ist, so gehört es doch jedenfalls nicht zu den typischen Sudansprachen[1]. Noch mehr gilt dies vom Hausa, das mit seinem grammatischen Geschlecht und seinen Pluralbildungen sich den Hamitensprachen anschließt, wogegen nach L. H. es scheinbar den Hamitensprachen entgegengestellt wird, s. S. 11 „entre ces derniers groupes et les parlers hamitiques . . .[2]

In Kap. I werden die Volksstämme und Sprachen der S.W.-Gruppe des Bantu aufgezählt und charakterisiert. Sie umfassen eine Reihe von Untergruppen vom Herero im Süden bis zu den verschiedenen Dialekten des Mbundu im Norden. Zwei Hauptgewährsleute standen der Verf. zur Verfügung: ein Kwambi aus dem nördlichen Ovambogebiet und ein Gewährsmann aus Benguella, der das Baïloundou sprach.

Kap. II gibt die Darstellung des weiterhin bearbeiteten Materials. Vom Kwambi und Baïloundou werden größere Wörterverzeichnisse in alphabetischer Anordnung der Fremdsprache geboten. Das größtenteils wohl neu aufgenommene Material dieser beiden Sprachen wird in dem „Recueil de Synonymes en sept parlers" mit fünf anderen Einzelsprachen der S.W.-Gruppe zu einem vergleichenden Wörterverzeichnis zusammengestellt, welches dem mit dem Urbantu Meinhofs und Bourquins vertrauten Leser ein willkommenes Vergleichsmaterial zur Identifizierung der Wortstämme bietet.

Die vergleichende Bearbeitung in Kap. III führt zu dem ganz sicheren Resultat, daß hier eine enger zusammengehörende Gruppe der Bantusprachen vorliegt, wenn auch die Entwicklung der Laute im einzelnen oft sehr verschiedene Wege gegangen ist. Verf. betont mit Recht, daß ihre Grundformen nur für das S.W.-Bantu Geltung haben sollen, trotzdem sind sie vielfach identisch mit den von Meinhof und Bourquin u. a. aufgestellten Urbantustämmen. Allerdings muß man die Grundformen L. H.'s in die Schreibung des Meinhofschen Urbantu erst übertragen, ehe man die Stämme vergleichen kann[3].

In Kap. IV wird unter „Le système nominal et démonstratif" eine neue Theorie zur Erklärung der Bantu-Nominalpräfixe gegeben. Die bisherigen Versuche, das Bantuklassensystem psychologisch zu erfassen, haben sich nach L. H. als unzulänglich erwiesen. Zwar läßt sich für eine Anzahl der Klassen annähernd deutlich angeben, welche Assoziationen dazu geführt haben mögen, um gerade diese Begriffe zu einer sprachlich durch ein bestimmtes Präfix kenntlich gemachten Gruppe zusammenzuschließen, vgl. die Menschenklasse, die Klasse der Abstrakta, der Diminutiva, der Augmentativa. Doch andere Klassen enthalten neben allerlei Zusammengehörigem Worte, die begrifflich nicht damit vereinbar erscheinen. Ich möchte hier ergänzend bemerken, daß nach Meinhof sich manche Klasse noch als Einheit erweist, die auf den ersten Blick ganz heterogene Dinge umschließt, so z. B. die 2. *mu*-Kl. (pl. *mi*-), die Meinhof deutet als Klasse des „Belebten aber nicht Persönlichen" also exkl. die Menschen).

L. H. macht nun den Versuch, festzustellen, welche Funktion die verschiedenen Laute der Nominal-Präfixe haben könnten und kommt in bezug auf die Vokale zu folgenden Resultaten: *u* und *i* finden sich in Sg.-Präfixen, dagegen *a* und *î* in Pl.-Präfixen (L. H. setzt Klasse 4, nach Meinhof *mi*-, als *mî*- an); und zwar stehen *u* (Sg.) und *î* (Pl.) bei Wesen und bei Dingen, bei denen man einen Numerus angeben muß, dagegen haben *i* (Sg.) und *a* (Pl.) allgemeinen Wert und geben weniger die Zahl als den Einheits- oder den Kollektivbegriff an; eine Zusammenfassung über die Funktion der Vokale s. S. 128. In ähnlicher Weise wird dann untersucht, welche Funktionen die Konsonanten der Präfixe haben. Es ist möglich, daß Aufstellungen dieser Art einige Berechtigung haben, doch muß ich gestehen, daß sie auf mich in dieser Form weder im einzelnen Fall zwingend noch im ganzen überzeugend wirken. Manche der angegebenen Formen (vgl. *n*-, Kl. 9, ferner die Demonstrativa S. 126 unten) sind kaum als ursprünglich anzusehen und schon deshalb kann ich den Schlüssen auf die Funktion ihrer Laute nicht beipflichten. Es spricht auch gegen die obige Aufstellung, daß gerade *a* und *î*, die L. H. als pluralbildend ansetzt, auch in ausgesprochenen Singularpräfixen vorkommen, vgl. *ka*- (Kl. 13), *pa* (Kl. 16), *pî*- (Kl. 19), *γî*- (Kl. 21)[1]. Allerdings sind diese Diminutiv-, Augmentativ- und Lokativklassen den übrigen, Begriffskategorien enthaltenden Nominalklassen nicht ganz gleich zu setzen.

Die Schlußkapitel V bis VII enthalten Teile der Formenlehre und Texte in den behandelten Bantusprachen. Als Anhang werden Palatogramme und phonetische Tracées publiziert, die von den beiden Hauptgewährsleuten im Juli 1914 im Collège de France unter der Leitung von Rousselot aufgenommen und, wie es scheint, bisher noch nicht bearbeitet worden sind.

1) Wie verschieden allerdings über die sprachliche Stellung des Ful die Meinungen noch sind, zeigen einige der neuesten Äußerungen darüber, vgl. A. Klingenheben, Z. f. E. XIV, Die Präfixklassen des Ful S. 309, ferner OLZ 1926, Bücherbespr. Brauer (Meinhof) S. 538, und Bücherbespr. Westermann (Klingenheben) S. 536.

2) Unter „parlers hamitiques" versteht L. H. nur die Hamitensprachen Nordwestafrikas (Berbersprachen).

3) Im Großen und Ganzen ist trotz einiger Abweichungen das Lautsystem des Urbantu von Meinhof die Grundlage der von L. H. aufgestellten ursprünglichen Laute, vgl. z. B. die Aufstellung von *î* und *û*, bei Meinhof „schwere" Vokale *î* und *û*.

1) Über *fi* < *pî* im Pl. s. Dempwolff, Z. f. Kol. Spr. Bd. 6, S. 17.

Im ganzen beurteilt trägt das Buch L. H.'s durch die Darbietung umfangreichen neuen Materials zur Erweiterung der afrikanischen Sprachwissenschaft bei. Die Frage, ob die Aufstellung besonderer Grundformen für Einzelgebiete des Bantu bei dem heutigen Stand der Bantuforschung noch erforderlich ist, ist von mir an anderer Stelle erörtert worden[1].

Statham, Oberst J. C. B.: **Mit meiner Frau quer durch Afrika.** Eine Hochzeitsreise in Boot und Wagen. Mit 9 Bildtafeln und Buchschmuck von H. Ant. Aschenborn, sowie 2 Karten. Berlin: Reimar Hobbing. (224 S.) gr. 8°. RM 9—; geb. 12—. Bespr. von K. Sapper, Würzburg.

Der Verfasser, 1872 geboren, als britischer Oberst in den Ruhestand getreten, hatte vor der beschriebenen Reise schon ein langes Jägerleben hinter sich und hatte auf seinen zahlreichen Reisen in Indien und Afrika auch ethnographische, zoologische und botanische Sammlungen angelegt. Als er 1922 geheiratet hatte, unternahm er mit seiner jungen Frau eine zeitweise recht abenteuerliche Reise quer durch den afrikanischen Erdteil von Mossamedes über den Caprivizipfel nach dem Zambesi und Beira. Er schildert in diesem Buch seine Erlebnisse, die vielfachen Jagden und mannigfaltigen Gefahren. Wennschon die Jagdabenteuer einen sehr breiten Raum einnehmen, so enthält das Buch doch auch viele wertvolle Schilderungen der durchzogenen Landschaften und der darin wohnenden Völkerschaften, auch wohl vereinsamter, in der Wildnis lebender Sonderlinge von Weißen. Der Leser bekommt eine treffliche Vorstellung von der mit den Landschaften wechselnden Technik des Reisens in entlegenen Gebieten Afrikas, lernt die Schwierigkeiten und Gefahren der Bootsfahrten auf ungenügend bekannten Flüssen, die Entbehrungen der Landreisen auf Durststrecken von großer Ausdehnung kennen. Beachtenswert sind des Verf.s Ansichten über das zu erstrebende Verhalten der Regierungen in den britisch-portugiesischen Grenzgebieten. Gelegentlich wird auch das politische Gebiet gestreift, z. B. (S. 46) von der südafrikanischen Union gesprochen, oder (S. 28) die Deutschen der Hetzereien gegen die Portugiesen beschuldigt oder (S. 193f.) Gedanken darüber geäußert, warum wohl Deutschland auf der Erwerbung des ihm wertlos, ja furchtbar erscheinenden Caprivizipfels bestanden haben mochte. Dankenswert sind einzelne Bemerkungen über Arbeitergewinnung. So ist die Lektüre nicht nur unterhaltend, zuweilen selbst aufregend, sondern — trotz mancher Übertreibungen — in vielfacher Hinsicht auch lehrreich.

Artbauer, Otto C.: **Kreuz und quer durch Marokko.** Das Ende des letzten Sultanats. 6. bis 8. Tausend. Stuttgart: Strecker & Schröder 1925. (VIII, 189 S. m. 68 Abb. a. Taf. u. 1 Übersichtskarte). 8°. RM 6.50. Bespr. von G. Kampffmeyer, Berlin-Dahlem.

Der Druck ist eine „im allgemeinen unveränderte Neuauflage" des Buches. So könnte ich auf das verweisen, was ich früher darüber gesagt habe. Neu, und befremdlich, ist ein Vorwort von Mühlhofer, worin dieser den (inzwischen wohl verstorbenen) Verfasser preist. Nein, Artbauer war das leider nicht, was Mühlhofer von ihm sagt. Seine Schriften über Marokko sind nicht nur durchweg dilettantisch und unkritisch. In ihnen ist auch neben dem sehr wenigen, das der „Forschungsreisende" an der äußersten Peripherie des Landes wirklich gesehen hat, sehr vieles, wovon Zeuge gewesen zu sein er sich den Anschein gibt, was er aber irgendwie zusammengestoppelt, zusammenphantasiert, ja auch geradeswegs erfunden hat. Für denjenigen, der ernsthafte Unterrichtung über Marokko sucht, scheidet Artbauer aus.

---

1) Vgl. Z. f. E. Bd. XVII, S. 148.

Zu OLZ 29, 727.

Von Max Löhr.

Zu der Frage, ob das A. T. ein Zeugnis für ars veterinaria in Israel darbietet, dürfte auf Ez 34, 4 verwiesen werden, wo, allerdings in einer Allegorie, von den schlechten Hirten gesagt wird, daß sie das kranke Tier חַחוֹלָה nicht heilen und dem mit zerbrochenen Gliedern חַנִּשְׁבֶּרֶת keinen Verband anlegen חָבַשׁ. — Eine geburtshilfliche Tätigkeit (der Hirten) wird im AT nicht ausdrücklich erwähnt, vielleicht darf man sie in Gen 31, 38a fin. angedeutet finden. Im talmudischen Schrifttum ist sie bekannt, vgl. Krauß II, 114. Kastrierung von Tieren war durch das Gesetz nicht verboten, Lev 22, 24 werden vier Arten derselben genannt. Max Löhr.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ( ).

Hebrew Union College Annual, continuing the Journal of Jewish Lore and Philosophy. Cincinnati, Ohio U. S. A. Vol. I (1924) 639 S. Vol. II (1925) 433 S. Vol. III (1926) 375 S.

Der 1. Band dieser, vom Board of Governors einer der größten amerikanischen Hochschulen für Wissenschaft des Judentums herausgegebenen Jahresschrift ist dem Ref. leider verspätet aus Amerika zugegangen, kann darum erst jetzt mit den beiden anderen inzwischen erschienenen Jahrgängen angezeigt werden. Er bringt in 7 Abschnitten Aufsätze namhafter amerikanischer, deutscher und französischer jüdischer Gelehrter aus dem Gesamtgebiet der Studien, die an dem genannten College gepflegt werden. Lambert-Paris sucht den redaktionellen Charakter von Gen. 1 aufzuweisen: 3 Erzählungsstränge A (acts) W (words) und C (compiler). — Morgenstern-Cincinnati behandelt mit kritischem Scharfblick, aber nicht ganz überzeugend, das archäologisch grundlegend wichtige Problem der 3 in der Bibel bezeugten, verschiedenen Zeiten angehörenden Festkalender (altkananäischer, israelitischer und babylonischer Kalender). — Popper-Berkeley Cal. hat einen bedeutenden Beitrag zur Komposition des Buches Jesaja geliefert: a suggestion as to the sequence of some prophecies in the first Isaiah. — Der Historiker Täubler-Berlin spricht über das vielverhandelte Problem der vorisraelitischen Horiter (Kharu-Horim-Dedanim). — Torczyner-Berlin bespricht in geistvoller Weise das Rätsel in der Bibel im Anschluß an die Simsonsage mit ihrer originellen Rätselgattung. Beachtenswert sind seine Ausführungen zum Rätselcharakter von Ps. 19, 2—7. — Wolfenson-Madison Wisc. hat eine kanongeschichtliche Studie beigetragen: Implications of the place of the book of Ruth in editions, manuscripts and Canon of the O. T. Er weist einen zweifachen, eigentlichen und uneigentlichen Begriff Kanon nach: the Pent. is properly the Hebrew Canon, the Jewish Canon is really the Mishna and Gemara. — Krauss-Wien: Service tree in the Bible and Talmud and in Modern Palestine behandelt mit dem ganzen Aufgebot seiner Gelehrsamkeit Probleme der talmudischen Pflanzenkunde, Geographie und Namenkunde. — Den Abschnitt Hellenistic Studies eröffnet ein Aufsatz von Blau-Budapest über Early Christian Epigraphy considered from the Jewish point of view, im Anschluß an K. M. Kaufmanns Handbuch der altchristl. Epigraphik (1917). — Aptowitzer-Wien führt uns mit seinem Beitrag Asenath, the wife of Joseph in die haggadische Wunderwelt der jüdischen Sage und Legende; seine Belesenheit und sein folkloristischer Spürsinn sind staunenswert; der Beweis für den jüdischen Ursprung des Apokryphons von Joseph und Asenath (Schürer ⁴III, 399ff.) ist zwingend. — Ginzberg-New York hat einen Vortrag in der Harvard Divinity School v. J. 1920 zum Abdruck gebracht über die Jüdische Religion z. Z. Jesu, eine besonnene, metho-

disch klare Darstellung der religiösen Grundgedanken des alten rabbinischen Judentums als des Repräsentanten des Catholic Israel. Die Polemik gegen die Verzeichnung des religiösen Lebens dieses Judentums durch Bousset u. a. ist gerecht und vornehm. — Mann-Cincinnati legt fünf Rabbinic Studies in the Synoptic Gospels vor: Beschneidungsritus und Namengebung, Auslösung des Erstgeborenen und Wallfahrten nach Jerusalem, Hochzeit und Tischsitten, Jesu letztes Mahl als Pascha-Mahl, Bestattung und Gräber — wertvolle Ergänzungen zu Strack-Billerbeck. — Zeitlin-New York will nachweisen (The Halacha in the gospels and its relation to the jewish law at the time of Jesus), daß die in der synoptischen Tradition berührten halachischen Kontroversen erst der Zeit der Evangelisten angehören. Sein Schluß von da aus auf mangelnde geschichtliche Bezeugung der Person Jesu ist verfehlt, aber das beigebrachte Material zur Geschichte der Halacha ist sehr dankenswert. — Der 3. Abschnitt Talmudic Studies wird eröffnet durch einen kurzen Aufsatz von Abrahams-Cambridge (Engl.) über das in der Überlieferung des Talmud nur mit den Anfangsworten erhaltene Vidduj R. Samuels (2./3. Jhdt.); er hat den Text in einem Fragment der Geniza von Altkairo wiederentdeckt und das ganze Fragment abgedruckt. — Eine eingehende Untersuchung von Kohler-Cincinnati, dem inzwischen heimgegangenen President Emeritus der Hochschule, befaßt sich mit der Geschichte der Tefilla, mit der Birkath Seba' und der Parallele in den Gebeten Const. Apost. VII, die sicher alte jüdische Liturgien sind. Hier vermißt man ungern eine Auseinandersetzung mit Boussets Aufsatz in G. G. d. W. 1915, 435ff. — Lauterbach-Cincinnati weist in scharfsinniger Untersuchung der Komposition der Mekhilta nach, daß dieser Midrasch nicht wie üblich nach den Wochenabschnitten aufgebaut ist, sondern ursprünglich aus 9 Traktaten mit i. G. 82 Abschnitten zusammengesetzt ist. — Marmorstein-London (The unity of God in Rabbinic literature) zeichnet mit wenigen Strichen ein scharfes Bild der religiösen Kontroversen, die dem antiken Judentum aus der Betonung der Einheit und Einzigkeit Gottes erwuchsen. — Die philosophischen Studien sind durch zwei Aufsätze vertreten. — Neumark-Cincinnati handelt im Anschluß an Malters große Monographie über Sa'adja (Saadia Gaon, his life and works. Philadelphia 1921) über den, für die mittelalterliche jüdische Religionsphilosophie als ersten Systematiker maßgebenden Philosophen, nach den Gesichtspunkten: Quellen, philosophische Einstellung und Grundgedanken des Systems Saadja's. Der Aufsatz, eine kleine Monographie von mehr als 70 Seiten, zeugt von des Verf.s staunenswerter Fähigkeit in der Bewältigung der schwierigen Probleme, die S. philosophiegeschichtlich und systematisch stellt. — Wolfson-Cambridge Mass. gibt Bemerkungen zu den Gottesbeweisen, die das mittelalterliche jüdische philosophische Denken beschäftigt haben. — Es folgen zwei kleine Beiträge zur Poesie und Historie: von Poznanski-Warschau eine Notiz über Mose b. Gikatilla (2. Hälfte des 11. Jhdts.) als Dichter, mit einem Nachwort von Davidson-New York; und eine Studie von Marx-New York über David b. Jahja, einen italienischen Rabbiner des 16. Jhdts., auf Grund eines handschriftlichen Fragments in der Bibliothek des Jüdischen Theologischen Seminars in New York. — Den Schluß des inhaltreichen Bandes macht Elbogen-Berlin mit einer Skizze zur Geistesgeschichte des deutschen Judentums im 19. und 20. Jhdt. unter dem Titel Destruction or Construction? In welchem Sinne der feinsinnige und gelehrte Verf. des Aufsatzes „Ein Jahrhundert Wissenschaft des Judentums" (Festschrift zum 50jährigen Bestehen der Berliner Hochschule f. d. Wissenschaft des Judentums 1922) diese Frage entscheidet, braucht bei ihm als einem hervorragenden Vertreter streng wissenschaftlicher jüdischer Forschungsarbeit nicht erst gesagt zu werden. —

Der 2. Band des splendid gedruckten und elegant gebundenen Jahrbuches bringt 14 Aufsätze, fast alle aus dem Gebiete der alttestamentlichen und jüdischen Literatur- und Religionswissenschaft. Morgenstern-Cincinnati behandelt das Sagenmotiv von Moses' glänzendem Angesicht und verwandte Motive im A. T. „Moses with the shining face is indeed a most interesting and significant figure of early Jewish legend, and marks in a way the beginning of that long and fascinating development which we find in the later Aggada" (S. 27). — Olmstead-Univ. of Illinois, als Verf. einer ausführlichen Geschichte Assyriens bekannt, hat einen flott geschriebenen Abriß der Geschichte des neubabylonischen Reiches beigesteuert, in den die wenigen Überlieferungen, die das A. T. bietet, geschickt eingefügt sind. Sein gelegentlicher Ausfall gegen den törichten deutschen Ehrgeiz einer eigenen Orientpolitik sei ihm verziehen — sie können eben nicht anders, als uns bei jeder Gelegenheit eins anhängen! — Chapman-Hartford Conn. erhebt aus 2. Reg. 15, 13 17 23 eine dritte Art chronologischer Festlegung eines Regierungswechsels im A. T. neben coincident dating and post-dating. Er nennt sie inconsequent post-dating mode und glaubt darin eine Anpassung an das Schema des assyrischen Eponymen-Kanons zu sehen. — Popper-Univ. of California setzt sich mit Grey und Smith auseinander als typischen Vertretern einer textkritischen Methode auf Grund metrischer Theorien, die P. aus der Überzeugung von der methodischen Bedeutung seiner Parallelismen-Theorie glaubt ablehnen zu müssen. Darin liegt ein richtiger Gedanke. Es ist in der Tat so wie er S. 67 sagt: to restore the so-called qina measure in a given passage by merely adding a syllable to the first of the two equal halves of a line, is simple as compared with a length change that must at the same time yield synonymous terms in the two portions of a line to be emended. Die at. Kritiker, die oft blindlings in die rhythmischen Texte mit irgendwelchen Konjekturen hineinfahren, sollten sich das gesagt sein lassen. — Reider-Philadelphia gibt Beiträge zur hebräischen Lexikographie: קדר u. קדד; נחר; שפה; חמק; אגן; אבחה; שפר; חלץ; גר. — Vogelstein-Breslau knüpft an seine Abhandlung über das jüdische Apostolat (in M. f. Gesch. u. Wiss. d. Jud. 1905) an; er versucht die These, daß das jüdische Apostolat geschichtlich als Nachbildung der persischen Institution des königlichen Kommissars zu verstehen sei, von neuem zu stützen — m. E. nicht überzeugend — und spricht dann ausführlich über die Beziehung zwischen diesem jüdischen und dem urchristlichen Apostolat. Der Aufsatz ist ein wertvoller Beitrag zu diesem Problem, an dem sich zuletzt von theologischer Seite R. Schütz versucht hat. — Baeck-Berlin trägt in einem auf gründlichem Studium der christlich-theologischen Literatur beruhenden Aufsatz „Judaism in the Church" ideengeschichtliche Theorien vor, deren Grundirrtum in dem Mangel an Verständnis für die immanent notwendige Spannung zwischen dem christlichen Glaubensprinzip und der sittlichen Forderung klar zutage liegt. Ist es denn so schwer für einen grundgelehrten Juden, wie B. es ist, Luther's programmatisch scharfes Wort von der wahren Freiheit des Christen in der Gebundenheit seines Gewissens durch den heiligen Gott, der ihm in Christus fordernd ans Herz greift, in der Tiefe des religiösen Gotteserlebnisses, aus der es stammt, zu erfassen? Es scheint fast so, als könne nicht jeder das simul justus et peccator begreifen. Aber wenigstens den Paulus hätte B. nicht so arg verzeichnen dürfen, wie er es tut, wenn er aus dem Wort: Christus ist des Gesetzes Ende die entscheidende Antithese von Verdienst und Gnade eliminiert. — Horovitz-Frankfurt a. M. führt mit umfassender Gelehrsamkeit A. Geiger's berühmte Jugendarbeit über Muhammeds Beziehung zum Judentum (Neudruck 1902) weiter und höher hinauf, indem er dem Ursprung der im Koran enthaltenen Namensformen biblischer Herkunft nachgeht (S. 145—184) und in einem zweiten Artikel (S. 184—227) eine Anzahl Lehnworte aus der profanen Kultur und der religiösen Ideologie des Judentums und Christentums behandelt — für die Koranforschung ein außerordentlich wertvoller Beitrag, dem Verf. hoffentlich bald weitere folgen läßt. — Guttmann-Breslau hat in alphabetischer Ordnung nach den Namen der Tannaim die von Maimonides in seinem ältesten Werke kitāb es-sirāğ getroffenen Entscheidungen bei Kontroversen der Mischna-

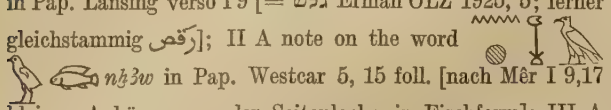
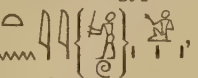
Autoritäten zusammengestellt. — Mann-Cincinnati handelt von 22 Fragmenten zur Geschichte des palästinischen Minhag im gaonaeischen Zeitalter, die die berühmt gewordene Geniza der Synagoge von Fostat der Wissenschaft wiedergegeben hat. — Freehof-Chicago geht dem Prozeß der Entstehung des öffentlichen Gebets aus individuellen Gebetsanlässen und Gebetsformen nach, indem er kurz die Geschichte des Taḥanun, d. h. des letzten Stückes des Morgengebets nach der Tefilla, bespricht: in all the early Tachanun texts the prayers of the rabbis were used extensively in the creation of Tachanun prayers (S. 350). — Lauterbach-Cincinnati schildert anschaulich die Geschichte eines jüdischen Hochzeitsbrauches, „the ceremony of Breaking a glass at Weddings"; die Studie ist auch ohne weitausholende folkloristische Vergleichung höchst lehrreich. — Husik-Philadelphia „The law of nature, Hugo Grotius and the Bible" (S. 381—417) spricht nach einer längeren rechtsgeschichtlichen Einleitung von der Bedeutung des berühmten holländischen Rechtsgelehrten für die Theorie des Naturgesetzes und von seinen Versuchen einer biblischen Begründung derselben. — Philipson-Cincinnati veröffentlicht bisher ungedruckte Briefe aus dem Nachlaß von Rev. Dr. S. Adler-New York, die für die Geschichte der jüdischen Reformbewegung von Bedeutung sind. — Ein warmherziger Nachruf auf den 1924 heimgegangenen Prof. D. Neumark vom Hebrew Union College eröffnet das reichhaltige und wissenschaftlich wertvolle Jahrbuch.

Der 3. Band vereinigt wieder Beiträge aus dem Gesamtgebiet der biblischen und nachbiblischen Wissenschaft des Judentums. Hier sei zunächst auf vier Nachträge zu Aufsätzen in früheren Veröffentlichungen des Hebrew Union College verwiesen. Morgenstern-Cincinnati hat Additional Notes zu seiner Abhandlung über die drei alten Festkalender im 1. Bd. (s. o.) geliefert. Es handelt sich um Excurse zu den Kalenderstudien des Verf.s, in denen er zu Urteilen und Überlieferungstatsachen, die seiner Theorie über die Geschichte des jüdischen Festkalenders widersprechen, Stellung nimmt. — Mann-Cincinnati kommt noch einmal auf den Text des Briefes des Gaon Ṣemaḥ b. Isaac zu sprechen, den er im Jubilee Volume des Annual (vgl. OLZ 1926, S. 573f.) abgedruckt hat, S. 235f. daselbst. — Wolfson-Cincinnati bringt ein paar Nachträge zu dem Aufsatz über die Einteilung der Wissenschaften in der mittelalterlichen jüdischen Philosophie, im Jubilee Vol. S. 263ff. — Blau-Budapest ergänzt die an C.M. Kaufmann's Handbuch der christlichen Epigraphik anknüpfenden Bemerkungen über christliche Epigraphik und Judentum in Vol. I (s. o.) durch eine kritische Besprechung von dessen Handbuch der christlichen Archäologie (1922); was er über bildliche Darstellungen im jüdischen Kult und in jüdischer frommer Sitte ausführt, ist für die christliche Archäologie von weittragender Bedeutung. — Im übrigen enthält dieser 3. Band des ausgezeichneten Jahrbuches wieder Aufsätze über wichtige Fragen der biblischen Exegese, Theologie und Archäologie und solche, die rabbinisches Wissenschaftsgebiet berühren. — Guttmann-Breslau hat den Bezeichnungen nokhri und ger im A. T. eine Untersuchung gewidmet, die für die Rechts- und Wirtschaftsgeschichte von Wert ist. — Finesinger-Cincinnati behandelt in einer eindringenden Untersuchung die viel ventilierte Frage nach den im A. T. erwähnten Musikinstrumenten. — Reider-Philadelphia hat textkritische Bemerkungen zu ausgewählten Stellen des A. T.s beigetragen: Jes. 44, 8 u. 45, 2; Zach. 6, 6; Ps. 8,2 (אֶתְנָה statt תנת אשר!) 68,28; Prov. 12, 6; Hiob 5,5 und 15 6, 7 10, 8 18, 3 20, 18 23, 6 und 10; Threni 1, 13; Koh. 2, 3; Dan. 12, 7. — Aptowitzer-Wien untersucht die Stellung des rabbinischen Judentums zu der Lehre, daß die Vergeltung in Lohn und Strafe auch auf Tiere und leblose Gegenstände sich erstrecke; er bringt eine Fülle von Überlieferungsmaterial zur altjüdischen Folklore zur Kenntnis, übrigens auch mancherlei, was für die Vorgeschichte der Physiologus-Traditionen von Bedeutung ist. — Elbogen-Berlin handelt in seinen Ḳalir-Studien von den beiden Musaph-Gebeten für den 1. Tag von Passa und für Semini ʿAṣereth im deutsch-polnischen Maḥzor; im Appendix Ḳalirs גבורות טל für Musaph des Passa nach Cod. Hebr. 606 der Pariser National-Bibliothek. — Davidson-New York hat die von Luzzato 1831 angefertigte Abschrift einer Dichtung des wenig bekannten Piut-Dichters Ṣahlal Gaon b. Nathanel Gaon (11. Jhdt.) [nach der jetzt in Oxford befindlichen Maḥzor-Handschrift, Neubauer Nr. 1098] veröffentlicht und mit einer kurzen geschichtlichen Einleitung und Noten versehen; die Abschrift kam in den Besitz Halberstamms und gehört jetzt zum Bestande einer Sammlung von Abschriften und Briefen Luzzato's, die das Jewish Theological Seminary in New York besitzt. — Mann-Cincinnati veröffentlicht einen umfangreichen 2. Nachtrag zu seiner Geschichte der Juden in Ägypten und Palästina unter den Fatimiden (Bd. I 1920, Bd. II 1922 mit einem 1. Nachtrag); wertvolle Quellenstücke sind abgedruckt. — Marx-New York hat eine kulturgeschichtlich hochinteressante Studie geschrieben über die Verhandlungen zwischen Maimonides und den südfranzösischen Rabbinen betr. Bedeutung der Astrologie. Die Einleitung gibt eine Skizze der astrologischen Interessen unter den Juden des 12. u. 13. Jhdt.s und der Beziehungen zwischen dem großen Philosophen und den jüdischen Gelehrten Südfrankreichs, und handelt kurz von der (hebräischen) Sprache des Briefes des Maimonides über Astrologie und von den Handschriften, die Verf. benutzen konnte. Im 2. Teile ist der Briefwechsel abgedruckt. — Endlich aus der Feder von Kahana-Tel-Abhibh zwei Briefe des Abr. Firkowitsch unseligen Angedenkens. Der Herausgeber sagt mit Recht: Many of the disputes about the trustworthiness of Firkowitsch's archaeological discoveries would not have taken place, had these letters been known to the contemporaries of Chwolson and Harkavy. Die Briefe stammen aus dem Besitz des Enkels des Karaeers Sultanski, mit dessen Sohn eine Schwester des Firkowitsch verheiratet war.

W. Staerk.

The Journal of Egyptian Archaeology XI 1925:

3/4 125 W. B. Emery, A relief from the tomb of Ramōse at Thebes (m. Taf. Ramose selbst in feinstem Flachrelief, das Auge nur gemalt). — 126—137 A. D. Nock, A new edition of the hermetic writings (§ 1 Msr. Scotts edition, § 2 Diatribe form in the Hermetica, § 3 Notes on the Corpus Hermeticum, § 4 Notes on the Asclepius, § 5 Notes in the Hermetica in Stobaeus). — 138—150 G. W. Murray, The roman roads and stations in the eastern desert of Egypt (Verbesserungen und Ergänzungen zu Couyat, m. Karte u. Taf.). — 151—153 Herbert Thompson, Length-measures in ptolemaic Egypt (zu Spiegelbergs kopt. Etymologien nach Pap. dem. Heidelberg 1289. Er findet 240 ḫ-nwḫ = 60 Stadien = 2 sḫf.t = 1 . . . -kmy, letzteres wohl der oberägyptische Schoinos, der nach Artemidorus von der Thebais ab nach Süden diesen Umfang hatte, während im Norden seine Länge wechselte). — 154—158 A. D. Nock, Magical Notes (I The sword of Dardanus. II το θειον μυστηριον. III An intaglio). — 159—161 H. R. Hall, A jasper group of a lion and a bull fighting, from Tell el-Amarnah, in the British Museum (m. Taf. Herkunft Nordsyrien oder Cilicien?). — 162—164 T. Eric Peet, Fresh light on the tomb-robberies of the XX. dynasty at Thebes (Pap. Brit. Mus. 10068 gehört zu Pap. Harris A s. JEA 11, 47. Durch neue Anordnung des Pap. 10054 erweist sich Peets ältere Vermutung, daß das Dokument aus dem 18. Jahr sei, als hinfällig, lies Jahr 16). — 165—178 William Linn Westermann, Hadrians decree on renting state domain in Egypt. — 179—190 A. W. Lawrence, Greek sculpture in ptolemaic Egypt (m. Taf.). — 191—200 W. J. Perry, The cult of the sun and the cult of the dead in Egypt (zu Blackmans Theorie vom praedynast. Sonnenkult, der von Heliopolis aus sich über ganz Ägypten maßgebend verbreitete; sein ritueller Hauptakt, eine Reinigung, gelangte auch in die Mumifizierung; stellt sich auf Morets Standpunkt, wonach der Osiriskult die Grundlage aller ägyptischen Kulte sei). — 201—209 Aylward M. Blackman, Osiris or the sun-god? A reply to Mr. Perry. — 210—215 Aylward M. Blackman, Philological notes (I. A fur-

ther note on the word *k3-r3-św* in Pap. Lansing verso I 9 [= גלש Erman OLZ 1925, 5; ferner gleichstammig رقص]; II A note on the word  *nḫ3w* in Pap. Westcar 5, 15 foll. [nach Mêr I 9,17 kleiner Anhänger an der Seitenlocke in Fischform]; III A note on three passages in the Admonitions of an egyptian sage [aus 8, 10—11; 8, 12; 9, 1—2  , was er nicht als „König" auffaßt, sondern als den Hohenpriestertitel des Harsaphiskults, schließt er auf die herakleopolitische Provenienz des Papyrus). — 216—217 Warren R. Dawson, A bronze dagger of the Hyksos period (m. Taf. Kartusche *ʿ3-ḳnn-rʿ*). — 218—224 F. Ll. Griffith, Meroitic studies V Inscriptions on Pottery, Graffitti and Ostraca (m. Taf.) — 225—229 T. Eric Peet, The legend of the capture of Joppa and the story of the fore doomed prince, being a translation of the verso of Pap. Harris 500. — 230—240 Sidney Smith and C. J. Gadd, A cuneiform vocabulary of Egyptian words (von einer Tontafel aus Tell el Amarna (mit Zusatz von Peet). — 241—246 H. J. Bell and H. Thompson, A Greek-Coptic glossary to Hosea and Amos (m. Taf.). — 247—248 Warren R. Dawson, An oracle papyrus, B. M. 10335 (m. Taf. s. PSBA X 41). — 249—255 Aylward M. Blackman, Oracles in Ancient Egypt I Pap. B. M. 10335. — 256—258 Marcus N. Tod, Notes on some Greek graffitti. — 259—268 F. Ll. Griffith, Pakhoras-Bakharâs-Faras in geography and history. — 269—283 J. G. Milne, Double entries in Ptolemaic tax-receipts (zu den eigentlichen Sätzen wurden Umrechnungs- und andere Zuschläge erhoben). — 284—298 Aylward M. Blackman and T. Eric Peet, Papyrus Lansing, a translation with notes. — 299—319 Bibliography (1924/25): Ancient Egypt by F. Ll. Griffith. — 320—326 Christian Egypt by De Lacy O'Leary. — 327—330 Greek inscriptions by Marcus N. Tod. — 331—334 Notes and news. — 335—336 *Carl Schmidt Coptica II. Pistis Sophia (G. Horner). — 336—341 *Henri Peter Blok, De beide volksverhalen van Pap. Harris 500 verso (T. Eric Peet). — 341—342 *H. J. Bell, Jews and Christians in Egypt (A. S. Hunt). — 342—343 *Howard Carter and A. C. Mace, The Tomb of Tut-Ankh-Amen I (S. R. K. Glanville). — 343—344 *A. M. Blackman, Luxor and its temples (S. R. K. Glanville). — 344 *M. Dimand, Die Ornamentik der ägyptischen Wollwirkereien (Norah Griffith). — 345 *C. H. Johl, Altägyptische Webestühle und Brettchenweberei in Altägypten (Norah Griffith). — 345 *Jean Capart, L'art égyptien: études et histoire I (Aylward M. Blackman). — 346—347 *Jos. Vogt, Römische Politik in Ägypten (J. G. Milne). — 347—350 *Battiscombe Gunn, Studies in Egyptian Syntax (Aylward M. Blackman). — 351 *Fr. v. Woeß, Untersuchungen üb. d. Urkundenwesen u. d. Publizitätsschutz im röm. Ägypten (A. S. Hunt). — 351 *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae usw. VII (T. Eric Peet). — 351—352 *The Cambridge Ancient History I II (T. Eric Peet).

XII 1926:

1/2 1—2 F. Ll. Griffith, Stela in honour of Amenophis III and Taya from Tell el-'Amarna (m. Taf. Das Paar vor dem Speisentisch sitzend, der König fettleibig und gedunsen wie in der Statuette im langen Gewande, darüber die Sonnenscheibe mit den Händen das Lebenszeichen spendend). — 3—12 T. Whittemore, The excavations at el-ʿAmarnah, Season 1924/25 (m. Taf. Der nördliche Palast ist ganz ausgegraben, in ihm großartige Reste von Wandmalerei. Nördlich davon Vorratsgebäude, ganz im Norden des Gebietes eine Anzahl Gebäude ineinandergeschachtelt innerhalb einer starken Umfassungsmauer; hier wurde eine Kalksteinstatuette gefunden). — 13—15 L. D. Barnett, The alleged Kanarese speeches in P. Oxy. 413 (gegen Hultzsch Hermes 39, 307). — 16—18 Edouard Naville, The Egyptian name of Joseph (gegen Engelbach; N. hält seine Erklärung „head of the sacred college, the college of magicians" weiter aufrecht). — 19—21 A. E. R. Boak, The University of Michigan's excavations at Karanis: 1924/25 (m. Taf. nördl. des Fayum bei Kom Aušim. Häuser a. d. 4. u. 5. Jahrh. über älteren, besser erhaltenen, ein aus Stein gebauter Tempel ohne Inschr., wenig Kleinfunde a. d. späteren Zeit, aber gute Gläser, Münzen, Ostraca d. 2. u. 3. Jahrh. Wenig literarische Papyri, aber eine Anzahl Petitionen an Strategen, Epistrategen und Präfekten von Antoninus Pius bis Caracalla). — 22—23 F. Ll. Griffith, A drinking siphon from Tell el-ʿAmarnah (m. Abb. der Rekonstr.). — 24—29 M. Rostovtzeff, Pax Augusta Claudiana (m. Taf.). — 30—33 H. R. Hall, An Egyptian royal bookplate: The exlibris of Amenophis III and Teie (m. Taf. Fayencetäfelchen des Brit. Mus. aus Tell el Amarna, vgl. Borchardt ÄZ 33, 72). — 34—37 W. Spiegelberg, The god Panepi (m. Taf. von einer Apisbronze a. d. Delta, 6. Jahrh., = *pȝ-ʾḥ-n(i)-Hʾpy*). — 38—51 W. L. Westermann, Orchard and vineyard taxes in the Zenon papyri. — 52—69 S. R. K. Glanville, Egyptian theriomorphic vessels in the Brit. Mus. (m. Taf.). — 70—74 T. Eric Peet, Two eighteenth dyn. letters, Pap. Louvre 3230 (m. Taf. s. Maspero, Mém. sur quelques pap. du Louvre in Notices et Extraits des Mss de la Bibl. Nat. 24, 1 f. und Spiegelberg ÄZ 55, 84). — 75—76 S. R. K. Glanville, A note on Herodotus II 93 (m. Taf. ιχθύες οἱ ἀγελαῖοι in prähistor. und NR-Darstellung). — 77—79 Erwin R. Goodenough, Philo and public life. — 80—99 H. Frankfort, Egypt and Syria in the first intermediate period (zu Lande war bis zur 5. Dyn. einschließlich keine stärkere Verbindung zwischen beiden Ländern, der Seeverkehr nach Byblos geschah nur um der Libanonhölzer willen; er war selten, und Ägypten war nicht etwa einflußreich oder herrschend in B. Die Kämpfe der 6. Dyn. zu Lande gegen die andrängenden Syrer sind rein defensiv, der Tempel in Byblos wurde unter Phiop II verbrannt. Die Übergänge und Zeichnungen von Siegelzylinder zu Knopfsiegel und Skarabäus gerade nach der 6. Dyn. erwiesen ebenfalls syrisch-kappadokischen Einfluß, schließlich enthalten 2 Zylindersiegel der Zeit Königsnamen der 8. Dyn. Ägypten ist nicht mit Gewalt erobert, sondern durch beständige Infiltration von Osten unter Fremdherrschaft geraten. Die 8. Dyn., von der 9. verdrängt, hielt sich noch zeitweilig in Athribis). — 100—109 A. E. R. Boak, Alimentary contracts from Tebtunis. — 110—112 N. de Garis Davies, An apparent instance of perspectival drawing (m. Abb. der Karren mit dem Sarg des Sobknacht in Elkab (Schäfer, Kunst 206) fährt nicht über einen Knüppeldamm mit perspektivisch liegenden Hölzern, diese sind vielmehr Milchspritzer zur Anfeuchtung des Weges). — 113—115 A. S. Hunt, A Zenon papyrus at Corpus Christi College, Cambridge. — 116—119 Henri B. van Hoesen and Allan Chester Johnson, A papyrus dealing with liturgies. — 120—122 Notes and News. — 123—137 *T. Eric Peet, The Rhind mathematical Papyrus (Battiscombe Gunn). — 138 *Jean Capart, Thèbes (H. R. Hall). — 138—139 *G. Jéquier, Manuel d'archéologie ég. I Les éléments de l'architecture (S. R. K. Glanville). — 139—140 *G. Sobhy, Kitab Qawâʿidu l'-Loghati l-Maṣriyati l-Qubṭiya (Lacy O'Leary). — 140 *O. H. E. Burmester u. E. Dévaud, Psalterii versio memphitica e recognitione Pauli de Lagarde (H. Thompson). — 140—141 *Pierre Montet, Scènes de la vie privée dans les tombeaux égyptiens de l'Ancien Empire (Warren R. Dawson). — 141—142 *Stéphanos Xanthoudídes, The vaulted tombs of Messará (H. R. Hall). Wr.

Journal & Proceedings of the Asiatic Society of Bengal. N. S. 20. 1924 (ausgegeben 1925):

1 1—39 N. G. Majumdar, A list of Kharoṣṭhī inscriptions. — 41—45 Ganapati Sircar, An inscr. obtained from Bhubaneswar, dated the 11th year of Vīra Nara-siṃha Deva, of Orissa (1263 n. Chr.). — 47—51 Bimala Charan Law, The Aśmakas or Assakas in Ancient India. — 53—62 Y. R. Gupte, Ṛiddhapur plates of the Vākāṭaka queen Prabhāvatiguptā: the 19th year. — 63—71 Braja Lal Mukherjee, Rig Veda X 40, 10. — 73—78 Kumar Gangananda Sinha, On some Maithili dramas of the 17. a. 18. c. — 79—80 A. S. Ramanatha Ayyar,

A note in Arddhanārīśvara. — 81—83 Bisvesvar Bhattacharyya, The age of the Padmā (Unterlauf der Gangā). — 85—98 A. Grignard S. J., Our romanized Hindustani-English dictionaries: their partial inefficiency and its remedies.
3 99—110 M. Hidayat Husain, The development of the Hadīth concordance in arabic literature. — 111—22 'Abdu'l Walī, A sketch of the life of Sarmad (Ṣūfī jüd. Abkunft, unter Aurangzeb hingerichtet). — 123—42 A. H. Harley, A manual of Ṣūfism: Al-Futūḥātu'l-'Ilāhīyatu fī Naf'i 'Arwahi'dh-Dhawāti 'l-'Insānīyati. By Zaynu'd-Dīn Abū Yaḥyā Zakarīyā' b. Muḥammad al-'Anṣārī ash-Shāfi'ī.
4 1—24 John A. Bucknill, Observations upon the coinage struck for the British East India Comp.'s settlement of Penang (1786—1828). — 25—38 H. Nelson Wright and H. R. Nevill, Some observations on the metrology of the early Sulṭāns of Dehlī.
5 143—47 J. H. Hutton, Some carved stones in the Dayang Valley, Sibsagar. — 149—64 Lily Strickland-Anderson, Some notes on the customs of the Khasi people of Assam. — 165—69 Hem Chandra Das-Gupta, A few types of sedentary games prevalent in the Central Provinces. — 171—79 D. N. Majumdar, Physical characteristics of the Hos of Kolhan. — 181—92 D. N. Majumdar, Some of the characteristics of Kolarian songs. — 193—97 D. N. Majumdar, The traditional origin of the Hos; tog. with a brief description of the chief Bongas or gods of the Hos. — 199—204 D. N. Majumdar, On the terminology of relationship of the Hos of Kolhan. — 205—6 Sir Gilbert T. Walker, Note en the Indian boomerangs.
6 253—73 Satya Churn Law, Kālidāsa and the migration of birds.
7 391—488 A. H. Hurley, The Musnad of 'Umar b. 'Abdi'l-'Azīz. — 489—521 'Abdu'l Walī, Notes on archaeol. remains in Bengal. W. P.

Mitteilungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften XXV 1926:
1 1—4 H. Wieleitner, Kannten die Ägypter den Begriff eines allgemeinen Bruchs? (behauptet diese Kenntnis gegen Sethe). Wr.

Mitteilungen der Numism. Gesellschaft in Wien Bd.15: 77/80 (1925) [E. v.] Zambaur: Bilderverbot im Islam und die mohammedanischen Bildmünzen (Vortragsreferat). W. P.

Mitteilungen der Wissenschaftlichen Gesellschaft für Literatur und Theater, Kiel, IV 1925:
2 9—16 G. Jacob, Die Schattenspielfiguren des Kieler Theatermuseums erläutert (4 chinesische, 3 siamesische, 6 javanische, 1 japanische, 32 türkische; mit 4 Abb.). G. B.

Numismatische Zeitschrift (Wien) 58. (N. F. 18) 1925: 49—84 R. Vasmer, Beitr. zur muhammedan. Münzkunde. 1. Die Münzen der Abū Dā'udiden. 2. Über die Münzen der Wolga-Bulgaren. — 139—41 *Paruck, Sasanian Coins (E. v. Zambaur). W. P.

Oriens, the oriental Review I 1926:
1 1—2 Paul Haupt, The story of Esther (behauptet gegen Nöldeke den histor. Kern der Novelle). — 2—5 Ignazio Guidi, Le Lingue dell' Impero Abissino. — 5—8 A. Ember, Several egypto-semitic Etymologies. — 8—13 C. Toussaint, Orientalisme et origines de la réligion d'Israel. — 14—18 A. Jeremias, Die orientalischen Wurzeln der Idee von Weltherrschaft und Gottkönigtum. — 19 Flinders Petrie, Early man in Egypt („Badari-Kultur"). — 19—21 Henry Lutz, The analysis of the Egyptian mind (The speculative tendencies of Egyptian thought have found expression in theological rather than in philosophical systems). — 22—23 Maurice A. Canney, „The bundle of life" (I Sam. 25, 29; er will „Tasche" oder „Sack des Lebens" übersetzen und denkt dabei an kleine Amulettsteine, die man in einem Beutel bei sich trägt). — 23—34 S. Schiffer, Coups d'œil dans les relations internationales et la vie sociale du Proche-Orient à l'époque assyrio-égyptienne. Un Hébreu sur le throne d'Arménie entre 685 et 665 avant notre ère? (Munuḫi aus ABL 1240 = Menuaš, Manoaḫ, mit einer Zusammenstellung der Beziehungen von Hebräern nach Armenien). — 35—36 Chronique. — 36—43 Informations (mit sehr buntem, aber vielfach interessantem Inhalt). Wr.

Raccolta di scritti in onore di G. Lumbroso 1925: 36—44 G. Furlani, Un trattato di Sergio di Rēš'aynâ sopra il genere, le specie e la singolarità (Übersetzung nach der Hs. British Museum Add. 14, 658). G. B.

Revue de Théologie et de Philosophie 1925:
57 3—23 P. Humbert, Les travaux de Wutz sur la Septante (Übersicht; "l'auteur ouvre aux chercheurs des voies originales et son oeuvre marque un tournant dans l'étude de la Septante et de la critique textuelle de l'Ancien Testament"). G. B.

South Atlantic Quarterly XXIII 1924:
3 256—68 J. S. Patton, New light in philology (kurze Darstellung der Fitz-Hugh'schen Theorie des lateinisch-keltischen, zugleich urindogermanischen Rhythmus). G. B.

Studi di Filologia Classica N. S. IV 1926:
1 79—81 G. Furlani, Un frammento di Pisandro da Camiro (in dem von F. in der RSO 1916 veröffentlichten Kommentar des Pseudo-Olympiodor zu den Kategorien des Aristoteles). G. B.

Studi e Materiali di Storia delle Religioni I 1925: 262—82 G. Furlani, Il manualetto di Giacomo d'Edessa (Brit. Mus. Manuscr. Syr. Add. 12, 154), traduzione dal siriaco e note (über die Bedeutung der theologisch-philosophischen Termini Natur, Substanz, Hypostase, Wesen, Person, Gattung; mit Analyse und Quellennachweisen). G. B.

Technik und Kultur XVII 1926:
4 61—64 Willy B. Niemann, Das Eisen im alten Ägypten.

Tijdschrift v. Ind. Taal-, Land- en Volkenkunde 64 1924:
3/4 347—460 Alfred Maaß, Sternkunde u. Sterndeuterei im malaiischen Archipel (Schluß). — 461—520 P. Wink, Eenige Archiefstukken betr. de Vestiging van de Engelsche factorij te Benkoelen in 1685. — 521—79 J. L. Moens, Het Buddhisme op Java en Sumatra in zijn laatste Bloeiperiode. 1. Krtanāgara (m. 3 Taf.). 2. Ādityawarman. — 580—86 R. A. Kern, Wali poehoen. — 587—92 D. de Jongh, Een en ander over hoogere en lagere menschentypen onder de Toradjas van West-Celebes.
65 1925.
1 1—37 F. H. van de Wetering, Het huwelijk op Rote (I). — 38—89 J. C. C. Haar, De heilige weefsels van de "Waktoe-Teloe" op Oost-Lombok. — 90—207 B. Schrieke, Prolegomena tot eene sociologische studie over de volken van Sumatra. Deel I A. Schets van de politieke en econ. machtsverschuivingen in den Ind. Archipel in de 17de eeuw. — 208—81 W. F. Stutterheim, Een oorkonde op koper uit het Singasarische (Kopie einer Inschr. auf Stein von Saka 851). — 282—97 Th. Pigeaud, Een stuk over sterrenkunde uit het Anggastyaparwwa, het Nakṣatrarūpa, uitg. en vertaald. — 298—347 E. H. B. Brascamp, Houtleveranties onder de O. I. Compagnie. XI. Hl. te Makassar van 1730—32.
2 369—508 J. Kunst en C. J. A. Kunst-van Wely, De Toonkunst van Bali. II (Schluß). — 509—88 F. D. K. Bosch, Een Oorkonde van het Groote Klooster te Nālandā (vgl. Epigr. Ind. vol. 17, part 7, 1924). W. P.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 42 1925:
11 545—64 Herm. Hülle, Geschichte u. Inhalt der Wissenschaft von Ostasien. W. P.

Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde 60 1925:
1—15 Hermann Kees, Zu den ägyptischen Mondsagen. — 16—39 Adolf Rusch, Ein Osirisritual in den Pyramidentexten. — 40—45 Hans Bonnet, Zur Baugeschichte des Mentuhoteptempels (er gehört nur M. IV, vereint in der Form das alte thebanische Felsengrab mit der aR-Pyramide, die aber zum vorgelagerten Ornament wird und in der Verwendung zum Kenotaph). — 45—50 Max Pieper, Die ägyptischen Skarabäen und ihre Nachbildungen in den Mittelmeerländern. — 50—56 N. de Garis Davies, The place of audience in the palace. — 56—58 W. Spiegelberg, Die Datierung des Berliner Trauerreliefs (Tutanchamon; der allein vor dem Trauergefolge

schreitende Würdenträger wäre Haremheb). — 59—61 W. Spiegelberg, Die neuägyptische Präposition *m-dr* „wegen" (eig. *m ḏ-t*, *ⲡⲧⲱⲣⲉⲛ*, tonlos *ⲡⲧⲉⲣⲉⲛ*). — 62—76 Alan H. Gardiner, The autobiography of Rekhmerē'. — 76—83 H. Ranke, Tiernamen als Personennamen bei den Ägyptern. — 83—84 F. Ll. Griffith, Tomb-endowment in Ancient Egypt. — 84—86 Hermann Kees, Grammatische Kleinigkeiten. — 86—102 Ulrich Wilcken, Punt-Fahrten in der Ptolemäerzeit. — 103—111 W. E. Crum, Koptische Zünfte und das Pfeffermonopol. — 111—148 Hermann Junker, Die christlichen Grabsteine Nubiens (m. 1 Taf. u. 1 Abb.).

Zeitschrift für vergl. Sprachforschung 53 1925:
3/4 M. Johannessohn, Das biblische καὶ ἐγένετο und seine Geschichte. — W. Krause, Altindische und altnordische Kunstpoesie, ein Vergleich ihres Sprachstils. — J. Scheftelowitz, Ein urindisches Liquidengesetz.

Zur Besprechung eingelaufen.

(* schon zur Besprechung vergeben.)

Bei Einforderung von Rezensionsexemplaren genügt Angabe der Nummer mit Autornamen. Erfolgt auf die Einforderung innerhalb 14 Tagen keine Antwort an den einfordernden Herrn Mitarbeiter, so gilt das als Absage.

*627 Allen, B. G.: Chinese Theatres Handbook.
628 Boerschmann, E.: Chinesische Baukeramik.
*629 China To-day through Chinese eyes. Sec. series. By T. C. Chao, T. T. Lew, P. C. Hsu, M. T. Tchou, T. Z. Koo, F. C. M. Wei, D. Z. T. Yui.
630 Gadd, C. J.: Cuneiform texts from Babylonian Tablets & c. in the British Museum. Part XXXIX.
*631 Gardiner, A. H.: Egyptian Grammar, being an introduction to the study of hieroglyphs.
*632 Gowen, H., & J. W. Hall: An outline history of China. With a thorough account of the republican era interpreted in its historical perspective.
*633 Hartmann, R.: Die Welt des Islam einst und heute.
*634 Heyking, E. von: Tagebücher aus vier Weltteilen 1886/1904, hrsg. von Grete Litzmann.
*635 Jayne, W. A.: The healing Gods of ancient civilizations.
636 Kwee Kek Beng: Beknopt Overzicht der Chineesche Geschiedenis.
*637 Landersdorfer, S.: Die Bücher der Könige übers. u. erklärt.
*638 Legendre, A.-F.: La civilisation chinoise moderne.
*639 Legey: Essai de folklore Marocain. Avec une lettre-préface du maréchal Lyautey.
640 Lokotsch, K.: Etymologisches Wörterbuch der europäischen (germanischen, romanischen und slavischen) Wörter orientalischen Ursprungs.
641 Luckenbill, D. D.: Ancient records of Assyria and Babylonia. Vol. I: Historical records of Assyria from the earlist times to Sargon. Vol. II: From Sargon to the end.
*642 Luke, H. Ch.: Mosul and its minorities.
*643 Mehemmed-Ali-Aïnî: La quintessence de la philosophie de Ibn-I-Arabî. Traduit par A. Ráhid.
*644 Meinhold, H.: Der Dekalog. Rektoratsrede.
*645 Meißner, B.: Könige Babyloniens und Assyriens. Charakterbilder a. d. altor. Geschichte.
*646 Minerva-Index. Geograph. Register zu Minerva, Jahrbuch der Gelehrten Welt, 28. Jahrg.
*647 Morgenstierne, G.: Report on a linguistic mission to Afghanistan.
648 Naville, E.: L'écriture égyptienne. Essai sur l'origine et la formation de l'une des premières écritures Méditerranéennes.
*649 Nowack, W.: 'Erubin (Vermischungen). Text, Übersetzung u. Erklärung nebst einem textkrit. Anhang.
*650 Paret, R.: Die Geschichte des Islams im Spiegel der arabischen Volksliteratur.
*651 Penzer, N. M.: The ocean of story, being C. H. Tawney's translation of Somadeva's Kathā Sarit Sāgara (or ocean of streams of story). Vol. VII. With a foreword by Maurice Bloomfield. New ed.
652 Pischel, R.: Kalidasa's Śakuntala, an ancient Hindu drama. Critically ed. in the original Sanskrit and Prakrit of the Bengali recension. Sec. ed.
653 Pottier, E.: L'Art Hittite. Fasc. I.
654 Poulsen, F.: Den Kretisk-Mykeniske Kunst.
655 Price, I. M.: The great Cylinder Inscriptions A & B of Gudea. Part II with transliteration, translation, notes, full vocabulary and sign-lists.
*656 Ray, S. H.: A comparative study of the Melanesian Island languages.
*657 Ricard, P.: Corpus des tapis Marocains. I: Tapis de Rabat. II: Tapis du Moyen Atlas.
*658 Rijks-Museum van Oudheden. Egyptische Kunst en Beschaving in t'Rijks Museum.
*659 Sanhoury, A.: Le Califat, son evolution vers une société des nations orientale. Préface de Edouard Lambert.
*660 Sastri, M. H.: Absorption of the Vratyas.
661 Sattler, W.: Die Anawim im Zeitalter Jesu Christi. S.-A. a. „Festgabe für Adolf Jülicher zum 70. Geburtstag".
662 Scheffer, Th. v.: Die Dionysiaka des Nonnos, deutsch. Lief. 1. u. 2.
*663 Scherr, J.: Illustrierte Geschichte der Weltliteratur, 11. neubearb. und bis auf die neueste Zeit ergänzte Aufl. von Dr. Ludw. Lang u. a. II. Band.
664 Schierlitz, E.: Die bildlichen Darstellungen der indischen Göttertrinität in der älteren ethnographischen Literatur.
*665 Schmidt, H.: Die Thronfahrt Jahves am Fest der Jahreswende im alten Israel.
*666 Schmidt, K. Fr. W.: Das griechische Gymnasium in Ägypten, Vortrag.
*667 Schoy, C.: Die trigonometrischen Lehren des persischen Astronomen Abu'l-Raiḥân Muḥ. Ibn Aḥmad Al-Bîrînî
668 Schubart, W.: Die Griechen in Ägypten.
*669 Schubert, P.: Die Eschatologie des Posidonius.
670 Sirén, O.: Les palais impériaux de Pékin. Tome I.
*671 Thompson, R. Campbell: A catalogue of the late Babylonian tablets in the Bodleian library, Oxford.
672 Thomsen, P.: Die Palästina-Literatur. Eine internationale Bibliographie in systematischer Ordnung mit Autoren- und Sachregister. IV. Bd.: Die Literatur der Jahre 1915—1924. 1. Hälfte.
*673 Tizac, H. d'Ardenne de: L'Art chinois classique.
*674 Visser, Ph. C.: Naar onbekend Midden-Azië. Tusschen Kara-Korum en Hindu-Kush.
*675 Wackernagel, J.: Vorlesungen über Syntax, mit besond. Berücksichtigung von Griechisch, Lateinisch und Deutsch 1. Reihe. 2. Aufl.
*676 Waley, A.: The temple and other poems. With an introductory essay on early Chinese poetry and an appendix on the development of different metrical forms.
677 Weill, R.: Bases, méthodes et résultats de la chronologie égyptienne.
*678 Wilcken, U.: Zu den „Syrischen Göttern". S.-A. a. d. Festgabe für Adolf Deißmann zum 60. Geburtstag.
679 Wolfgang, O.: Meister Jämmerling oder die Abenteuer des Guru Paramarta. Ein tamulisches Narrenbüchlein in freier Wiedergabe. Mit Zeichnungen von Victor Leyrer.

Mit einer Beilage der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung, Leipzig, betr. die Sammlung „Morgenland".

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig C 1, Blumengasse 2. — Druck von August Pries in Leipzig.
Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Walter Wreszinski.

SOEBEN ERSCHIENEN

JEREMIAS / PROF. D. DR. ALFRED / LEIPZIG

RELIGIONSWISSENSCHAFTLICHE DARSTELLUNGEN FÜR DIE GEGENWART

1. Buddhistische und theosophische Frömmigkeit.
2. Jüdische Frömmigkeit.

In dieser Sammlung behandelt der bekannte Leipziger Religionswissenschaftler die Frömmigkeitstypen der außerchristlichen Religionen, soweit ihre Wirkung in die lebendige Gegenwart reicht. Das erste Heft bringt zunächst eine für die ganze Reihe geltende Einführung in das Wesen der Frömmigkeit und behandelt sodann die indische Frömmigkeit, die in neubuddhistischen und theosophischen Strömungen, von indischer Gedankenwelt angeregt, nach Gemeindebildung neuerdings auch im Abendlande strebt. – Das zweite Heft ist der Frömmigkeit der beiden altgläubigen Gruppen der internationalen Judenheit gewidmet: der Frömmigkeit der Orthodoxie und der Frömmigkeit der um die „Wunderrabbis" sich scharenden sogenannten Chassidim, und hilft so durch seine objektive Darstellung einem schon oft mit Bedauern empfundenen Mangel in der Literatur ab. Die altgläubigen Juden leben zerstreut und in großen Gruppen mitten unter den europäischen Völkern. Aber wer kennt die jüdische Volksseele in ihrer religiösen Verankerung? – Zunächst sind 4 weitere Hefte geplant: Muhammedanische, Chinesische und Japanische, Germanische und Anthroposophische Frömmigkeit.
Infolge seiner jahrzehntelangen Bemühungen, in der Heimat und auf morgenländischen Reisen sich in die Seele fremder Religionen einzufühlen, stand dem Verfasser ein ungemein reiches Material und viel Selbsterlebtes zur Verfügung. Dem Erscheinen dieser Hefte gingen öffentliche Vorlesungen über die Typen der Frömmigkeit voran. Das Ergebnis der bei dieser Gelegenheit sich entsponnenen hochinteressanten Diskussionen, an denen sich Türken, Perser, Ostasiaten, Theosophen, Vertreter völkischer Bestrebungen und viele andere beteiligten, ist hier mit verwertet worden.
Umfang eines Heftes etwa 3 Bogen. Der Preis für einen Bogen (= 16 Seiten) beträgt etwa M. —.50. Heft 1 (44 S.) M. 1.35, Heft 2 (62 S.) M. 2.—.

FERNER ERSCHIENEN SOEBEN

HIERATISCHE LESESTÜCKE FÜR DEN AKADEMISCHEN GEBRAUCH.

Herausgegeben von GEORG MÖLLER

1. Heft: Alt- und mittelhieratische Texte. 2., unveränderte Auflage, IV, 25 S. 25:35 cm. 1927. Preis steif brosch. RM. 5.70
2. Heft: Literarische Texte des Neuen Reiches. 2. Auflage mit Verbesserungen von Kurt Sethe. IV, 42 S. 1927. Preis steifbrosch. RM. 9.—. Heft 1 u. 2 in ein Band geb. RM. 17.50.
3. Heft: Musterbriefe und geschäftliche Texte des Neuen Reiches. Anhänge: Späthieratisches; Steininschrift. IV S. u. 34 Blatt. 1910. Preis steif brosch. RM. 3.—.

Durch das Erscheinen der 2. Auflage des 1. und 2. Heftes der Möllerschen Hieratischen Lesestücke ist dieses unentbehrliche Hilfsmittel für das Studium des Ägyptischen wieder vollständig lieferbar. Das 3. (Schluß-) Heft ist noch in 1. Auflage lieferbar. Der Neudruck des 1. Heftes ist ohne Veränderung vorgenommen, da keine Abänderungsvorschläge vorlagen. Hingegen sind in Heft 2 eine Reihe Druck- und Schreibfehler verbessert, vor allem aber sind die von Möller eingesetzten Ergänzungen auf Grund der neueren Forschungsergebnisse und Anschauungen berichtigt oder vervollständigt worden. Diese Arbeiten sind in dankenswerter Weise von Herrn Geheimrat Professor Dr. Sethe-Berlin ausgeführt.

JHC

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG

EIN HANDBUCH DER INDISCHEN KUNST ERSCHEINT IM APRIL

ANANDA K. COOMARASWAMY

GESCHICHTE DER INDISCHEN UND INDONESISCHEN KUNST

ÜBERTRAGEN VON HERMANN GOETZ

307 Seiten Text, 400 Abbildungen in Netzätzung auf 128 Tafeln. Großoktavband in Ganzleinen Rmk. 50.—, brosch. Rmk. 45.—

Dieses neue Werk ist die erste inhaltlich und illustrativ erschöpfende Darstellung der nationalen indischen Kunst in deutscher Sprache. Coomaraswamy ist ohne Zweifel der geeignetste Mann, die Kunst Indiens dem Okzident zu vermitteln. Er ist Inder und Anglosachse zugleich. Geboren 1877 in Colombo auf Ceylon, hat er in London studiert und ist seit 1917 Leiter der indischen Abteilung des Museums of Fine Arts in Boston U.S.A. Er gilt zur Zeit als der beste Kenner indischer Kunst. Jedes wissenschaftliche Werk muß ihn zitieren. Nachdem ich 1923 in Boston mit ihm den Vertrag über dieses Werk abgeschlossen hatte, ist Coomaraswamy nochmals nach Indien gereist und hat eigens für dieses Buch eine Menge neuer, noch nie publizierter Aufnahmen gemacht. Das Werk faßt textlich unser ganzes bisheriges Wissen über die Kunst und das Kunstgewerbe Indiens zusammen und ergänzt es durch wichtige Entdeckungen. Das genau datierte Abbildungsmaterial gibt eine indische Kunstgeschichte in Bildern. Eine vollständige Bibliographie der Kunstliteratur über Indien und genaue Register sind angefügt

VERLAG KARL W. HIERSEMANN · LEIPZIG

BUCH- UND KUNSTDRUCKEREI

AUGUST PRIES · LEIPZIG C1

BRÜDERSTRASSE NUMMER 59

Buchdruck in sämtlichen Sprachen und Schriften der Völker, insbesondere der

SPRACHEN DES ORIENTS

glatter Texte und wissenschaftl. Werke mit komplizierter Einrichtung, Noten und Kommentaren wird von mir als Spezialität angefertigt. Holen Sie vor Vergebung Ihrer Druckaufträge meine Vorschläge ein, da ich infolge mod. techn. Einrichtungen besondere Angebote machen kann. / Zirka 50 Druckmaschinen, 11 Monotypesetz-, 10 Monotypegießmaschinen, 8 Linotype- und 8 Typographsetzmaschinen. Eigene Klischeeanstalt. Lichtdruck, Steindruck, Offsetdruck

DIE VORLIEGENDE ZEITSCHRIFT IST EIN DRUCKERZEUGNIS MEINES HAUSES

Druck von August Pries in Leipzig.